Le Richelieu

Déclaré Organe Officiel de l'Action Catholique dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec, le 22 juin 1937.

Vol. XXV — No 49 SAINT-JEAN, JEUDI LE 27 OCTOBRE 1960 92

La Semaine de la Charité bat son plein

(Photo Studio Notre-Dame)

► S. Exc. Mgr Gérard-Marie CODERRE, évêque de Saint-Jean, souhaite bonne chance au président de la campagne de la Semaine de la Charité, Me Louis-Philippe DUPUY. La souscription annuelle pour les oeuvres diocésaines est actuellement en cours dans les 76 paroisses du diocèse de Saint-Jean.

Commencée depuis dimanche dernier dans les 76 paroisses du diocèse, la Semaine de la Charité bat actuellement son plein. Le président de la sixième campagne, Me Louis-Philippe Dupuy, a confiance que l'objectif sera atteint pour la première fois.

"Je ne doute pas, dit-il, que tous les comités paroissiaux se feront un point d'honneur d'atteindre et de dépasser même l'objectif minimum de leur paroisse respective". On sait que si la paroisse dépasse l'objectif fixé, l'argent recueilli en surplus reste à la paroisse et sert à promouvoir les oeuvres paroissiales.

Réunion des solliciteurs

Lors de la réunion à Saint-Jean le 17 octobre dernier des représentants et des solliciteurs paroissiaux, le président de la campagne de la Semaine de la Charité avait adressé quelques mots à ses collaborateurs.

(suite à la page 5)

Nouveaux directeurs à la Fédération diocésaine des oeuvres de loisirs

Deux nouveaux directeurs ont été élus au Conseil d'administration de la Fédération des Oeuvres de Loisirs du diocèse de St-Jean de Québec, lors de son Assemblée Générale annuelle qui eut lieu à l'hôtel de ville de Longueuil, lundi soir dernier. Ce sont MM. Marcel Beauséjour, de Jacques-Cartier, et Marcel Robidas, de Longueuil, malgré la mauvaise température, 31 délégués officiels, venant de différentes paroisses du diocèse, se sont rendus à cette assemblée.

Cette année, trois directeurs sortaient de charge, soit MM. Alfred-T. Dion, de St-Jean, Alfred Bélanger, de St-Laurent-du-Fleuve, et Maurice Lagacé, de Jacques-Cartier. A la suite de la mise en nomination, quatre personnes étant sur les rangs, il fut nécessaire de procéder à une élection. M. Alfred-T. Dion fut réélu ainsi que deux nouveaux directeurs: MM. Marcel Beauséjour, de Jacques-Cartier, et Marcel Robidas, de Longueuil.

Le Conseil d'Administration se retira ensuite pour nommer ses officiers. Voici les résultats de ces délibérations: M. Alfred-T. Dion, président; M. Maurice Carmel, 1er vice-président; M. Réal St-Denis, 2e vice-président; M. Oscar Daoust, secrétaire, et Mme Claire Provost, trésorière. MM. Robidas et Beauséjour demeurent comme directeurs.

Cette première partie de l'assemblée, purement administrative, fut suivie d'une deuxième partie plus pratique. Les chefs des différents services expliquèrent ce qu'ils pouvaient donner aux paroisses et répondirent à toutes les questions que l'on a bien voulu leur poser. Les directeurs et le chef du secrétariat, M. Pierre Meunier, donnèrent toutes les explications exigées par l'Assemblée sur les activités de la Fédération et firent part de différents projets qui sont sur le point de se réaliser. Enfin, des délégués de plusieurs paroisses exposèrent des problèmes qu'ils avaient à résoudre et ceux d'autres paroisses expliquèrent comment, chez eux, on avait pu solutionner des problèmes semblables. En somme, ce fut un échange d'expériences des plus enrichissants pour tous.

Franc succès du Congrès Lacordaire à St. Remi

Dimanche, le 22 octobre, les Lacordaire et Jeanne d'Arc du diocèse de St-Jean qui tenaient à St-Remi leur congrès annuel remportèrent un franc succès à toutes les différentes organisations de la journée.

A la messe d'ouverture du Congrès Mgr Orphée Thouin souhaita la bienvenue aux congressistes et invita la population à assister aux manifestations publiques. L'église toute fraîchement décorée était remplie et l'assistance des plus recueillies. Le R. P. Bégin, représentant l'aumônier général, fit le sermon de circonstance. Il exprima sa joie de voir l'église si bien remplie. Après avoir défini les buts du Congrès qui est de mieux sentir nos forces, de convaincre le peuple et s'armer de force pour repartir avec plus d'enthousiasme, le Père nous invita à bien remplir notre rôle de chrétien, d'apôtre Lacordaire: "Soyez, dit-il, la pierre placée à sa place, consciente de sa responsabilité, remplissez votre rôle avec grande générosité, luttez contre la propagande mensongère, les préjugés, les habitudes par l'apostolat de votre présence et votre témoignage: portez partout ce témoignage, soyez des chrétiens aussi parfaits que possible, réflétez votre bonheur d'être un Lacordaire convaincu.

Aux deux séances de l'après-midi, il y eut encore assistance record: environ 200 personnes participèrent au forum dirigé par le R. P. Bégin. Tandis que 125 chefs Lacordaire venaient recevoir les directives de M. Paiement, vice-président général.

Tous les cercles exposèrent leurs problèmes et apportèrent leurs suggestions pour l'ensemble du diocèse. On insista spécialement sur la semaine de propagande, la nécessité du trio et de l'aumônier, la ponctualité et des assemblées bien préparées; la convocation des membres, faire travailler les jeunes (il faut du sang nouveau dans nos cercles pour relever les fatigués). On souleva le problème des étudiants des séminaires: c'est d'autant plus difficile qu'ils n'en sentent pas le besoin immédiat.

A 4 heures encore, l'église était remplie pour l'heure sainte et le message de Son Excellence. Il compte beaucoup sur les foyers Lacordaire pour lui donner des prêtres; pour réussir notre apostolat faire un sacrifice le vendredi, et enfin d'être de véritables apôtres dans tous les champs d'apostolat, d'être des chrétiens complets et de répondre à l'appel de l'Eglise et d'être au service de toutes les associations, de vos curés, d'être le bras droit de votre curé.

Le souper groupait 250 Lacordaire ainsi que plusieurs curés et visiteurs des paroisses avoisinantes.

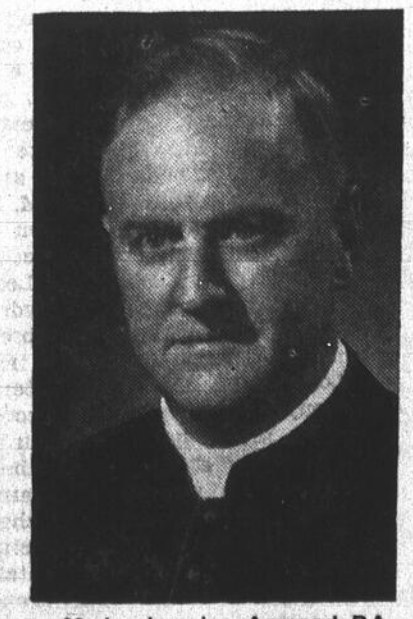
Mais le triomphe fut sans contredit la soirée. A la première rangée l'on remarquait: M. et Mme Paiement, du Centre Canadien; M. et Mme André Patenaude, président diocésain de St-Jean; M. l'aumônier diocésain, M. l'abbé Antoine Rémillard; M. l'abbé Délorme, aumônier de St-Remi; M. le curé René Bouthillier, de St-Michel; M. l'abbé Letellier, Edouard Goyette, Boucher, et le R. P. Bégin. Parmi les dignitaires civils, nous honoraient de leur présence M. le Maire Lemieux, de St-Remi, M. et Mme Fabien Ste-Marie, maire de la paroisse, M. Ubald Paré, maire de St-Isidore, ainsi que notre bienfaiteur de toujours, M. et Mme Jean-Marie Langlois, de Candiac, et nombre d'autres. Il y avait près de 600 personnes dans la salle et nombre durent retourner faute de place.

M. Paul Leblanc, propagandiste diocécain, agissait avec nature et maîtrise comme maître de cérémonie. M. A. Patenaude souhaita à tous la bienvenue. M. Rodrigue Potvin, président du Congrès, présenta le conférencier, M. Paiement, qui exprima son admiration pour la belle journée qu'il venait de vivre: St-Jean demain sera le diocèse à l'hon-

(suite à la page 16)

Heure solaire

C'est dans la nuit de samedi à dimanche prochain, que nous reviendrons à l'heure normale, ce qui ne veut pas dire, cependant, que tout va redevenir normal... Avant le coucher, samedi soir, faite faire un tour arrière à la grande aiguille de l'horloge. Les offices religieux, dimanche, seront à l'heure solaire.



► M. le chanoine Armand RACICOT, a été élu, mardi soir, président de l'Association des Anciens du Séminaire de Saint-Jean.

Soirées populaires de la JOC

Semaine internationale de la JOC. — Du 23 au 30 octobre. — Préparation au mariage dans le monde

Du 23 au 30 octobre les jeunes travailleurs sont invités à s'arrêter quelques instants pour réfléchir sur les problèmes auxquels ont à faire face les jeunes dans tous les pays du monde.

Nous savons tous par la voix des journaux, de la radio et de la T.V. qu'il existe des pays sous-développés où manquent la nourriture et les choses nécessaires à une vie saine; nous savons qu'il existe en Afrique et aux Etats-Unis de très graves problèmes raciaux. Mais que savons-nous sur les problèmes qu'ont à faire face les jeunes fiancés?

Voici quelques chiffres éloquents: en Autriche, 52% des foyers n'ont pas d'enfant, 20% un seul et 14% deux; en Haïti, le nombre d'enfants illégitimes atteint 85% des naissances; dans certains pays d'Afrique un homme peut avoir autant de femmes qu'il le désire, dans d'autres le régime de la dot est encore en vigueur. Il existe des problèmes encore plus graves dans certains pays d'Asie où l'avortement est permis.

Et même au Canada nous nous laissons envelopper par des fausses idées sur l'amour et le mariage. Combien de nos jeunes fiancés ont réalisé le besoin de se préparer au mariage en assistant aux cours du Service de Préparation au Mariage (S.P.M.)?

Afin de faire réaliser ces problèmes à toute la population de Saint-Jean, la J.O.C. a organisé les manifestations suivantes:

Mardi, le 25, à la Centrale Catholique, une soirée où étaient invitées toutes les filles de la cité.

Jeudi, le 27, à la Centrale Catholique, soirée populaire pour toute la population et en particulier pour les fiancés et les immigrants.

Vendredi, le 28, dans toute la ville, Journée de la Faim où des jeunes travailleurs recueilleront des fonds pour aider les jeunes des pays sous-développés.

Chacun doit se faire un devoir d'aider les jeunes, afin que cette semaine soit un succès.

A LA CENTRALE

Contrairement à ce qui a été annoncé les soirées populaires organisées par la JOC ont lieu à la Centrale Catholique et non à la salle Notre-Dame.

L'Institut des Aveugles a ouvert un bureau pour le district Richelieu

M. le juge A. Lamarre et MM. les maires P. Pratt, J. Bariteau, C. Langlois, L. Houde ont accepté de faire partie du comité exécutif du comté de Chambly.

JACQUES-CARTIER — L'Institut National Canadien pour les Aveugles a ouvert un bureau régional pour le district Richelieu. Il y a une quinzaine de jours, nous avions annoncé que ce bureau serait situé à St-Lambert. Nous prions nos lecteurs de prendre note que le bureau ne sera pas situé à St-Lambert, mais plutôt à Longueuil, au numéro 218 boul. Quinn.

Le directeur, M. L. M. Straham, nous a avisé que le bureau du district Richelieu donnera tous les ser-

(suite à la page 5)

► SEMAINE JEUNE COMMERCE: Dans le cadre de la Semaine Jeune Commerce débutaient, mardi soir, au Club Social, les cours d'art oratoire pour la présente saison. Sur la photo, assis, M. Jean HEBERT, C.A., responsable des cours; M. Claude SENECAL, président du Jeune Commerce; M. Antoine LEVEILLE, organisateur des cours; M. Georges BRAULT, responsable des cours. Debout, on peut voir les membres Jeune Commerce qui suivent les cours: MM. Robert LEMIEUX, Clovis OLIGNY, Léo TOUGAS, Clément GAUDREAU, Claude BAZINET, Denis MORISSETTE, Guy MENARD, Gilles LALIBERTE, Germain GRANGER, Germain LEDUC Fernand DOUESNARD. (Photo Serge Guillet)

Chronique judiciaire

Il aurait fait feu sur plusieurs personnes

Marcel Poirier, 25 ans, de Saint-Luc, a comparu devant le juge André Régnier, mardi matin, sous l'accusation d'avoir déchargé son arme à feu sur son beau-père, M. Florian Denault, du rang Richelieu, sur l'épouse de ce dernier, et sur d'autres personnes qui étaient dans la maison, dans l'intention de les blesser. Il a nié sa culpabilité. Me Raymond Daoust, de Montréal, est son procureur. Il subira son enquête préliminaire le 3 novembre pour ensuite subir son procès, s'il y a lieu, devant jury. Le juge lui a accordé un cautionnement de $950 sur immeubles et lui a donné conseil de ne pas retourner au même endroit d'ici son enquête.

Me André Sabourin, le procureur de la Couronne, a relaté que dans l'après-midi de samedi dernier, l'accusé aurait eu une dispute avec son beau-père. Il a quitté pour se rendre chez lui d'où il est revenu avec une carabine .22 à répétition et a tiré sur Mme Denault et d'autres personnes qui se trouvaient dans la maison. Les constables de la Sûreté provinciale, appelés sur les lieux, ont conduit Poirier à la prison locale.

L'attentat sur Mme Ouimet

Deux jeunes gens dans la vingtaine, Fernand Barrière et René Lareau ont été accusé d'avoir, dans la nuit du 14 au 15 octobre, dans la ville d'Iberville, et dans la paroisse St-Athanase, assailli Mme veuve Roger Ouimet, lui causant des blessures corporelles. Ils ont nié leur culpabilité et l'enquête a été fixée au 8 novembre.

L'esprit affaibli

André Coulombe a été sauvé de la prison, bien que ce fut sa deuxième offense d'avoir conduit un véhicule alors que son esprit était affaibli par l'alcool, parce qu'il n'avait pas été prévenu avant de subir son procès. Le juge Régnier l'a cependant condamné à $200 d'amende et les frais et son permis de conduire a été suspendu pour trois ans. "Vous n'êtes pas capable de vous contrôler, lui a dit le juge, et il faut protéger la société". Coulombe a obtenu 15 jours de délai pour payer.

Georges Martel a avoué sa culpabilité à l'accusation d'avoir, le 20 octobre, sur le pont Gouin, et les environs, conduit un véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. Son procureur a expliqué que c'était sa première offense, qu'il était en prison depuis cinq jours parce qu'il n'avait pas eu de caution et que son patron était prêt à le reprendre à son emploi. Etant donné qu'il était en prison depuis cinq jours, le juge Régnier ne lui a pas enlevé son permis mais l'a condamné à $50 d'amende et les frais ou 15 jours de prison. Il obtient 15 jours de délai pour payer.

3 mois à Bégnoche

Roland Bégnoche, de L'Acadie, qui a avoué sa culpabilité à l'accusation d'avoir volé du fil de cuivre dans la cour de Pirelli, a été condamné à 3 mois de prison: "Vous n'avez pas de dossier, dit le juge, bien que ce ne soit pas votre première fredaine. Votre compagnon avait été condamné à 9 mois parce qu'il possédait un dossier".

L'affaire Picard

On lira dans une autre colonne, la comparution de Guy Picard, de St-Alexandre, accusé d'assaut et de vol.

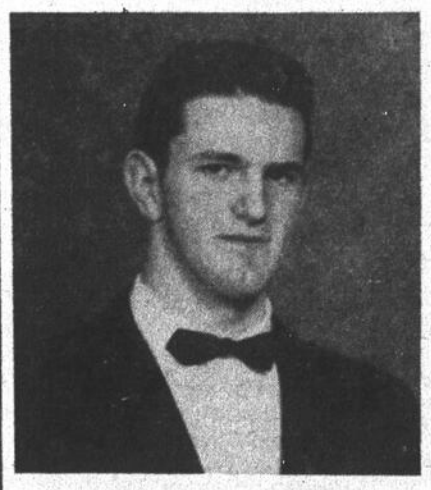
Cours de premiers soins

Un cours de premiers soins sous les auspices de l'Ambulance St-Jean sera donné à Saint-Jean, lundi le 31 octobre à 7 h. 30 p.m. dans l'édifice du Marché, entrée sur la rue Longueuil.

Pour informations, s'adresser à J. L. Daneau, 65 Notre-Dame, 66633.

Boursier Singer

M. Serge Yvan Ostiguy, étudiant en 1ère année de Génie à l'Ecole Polytechnique de Montréal s'est vu décerner récemment par la Compagnie Singer une bourse d'études d'une durée de cinq ans, au montant de $500 par année.



Serge-Y. Ostiguy

Gradué de l'Ecole Saint-Georges d'Iberville et hautement recommandé par les autorités de cette Ecole, M. Ostiguy a satisfait à toutes les exigences requises pour mériter cette bourse. Il est le troisième étudiant à bénéficier de cette bourse depuis qu'elle a été instituée par la Compagnie Singer afin de stimuler l'intérêt des enfants de nos employés vers les carrières scientifiques.

M. Ostiguy est le fils de M. Roland Ostiguy, présentement opérateur à la Fonderie et à l'emploi de la Compagnie Singer depuis plus de dix-neuf ans.

Remerciements

Les membres de la famille Vildas Cardinal remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies à l'occasion du décès de Mlle Thérèse Cardinal, décédée la semaine dernière.

Jour des Morts

Mercredi le 2 novembre prochain l'Eglise célèbrera le Jour des Morts. Les fidèles voudront se joindre avec le premier Pasteur du diocèse, S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, qui dira une messe basse à la Cathédrale à 5 h. 15 de l'après-midi, ce jour-là.

Appréhendé à la suite d'un attentat

Guy Picard, âgé d'une vingtaine d'années et domicilié à St-Alexandre a été mis sous arrestation à la suite d'un attentat qui aurait été commis sur un employé de la base de l'ARC de Saint-Jean.

D'après le témoignage de la présumée victime, M. Frank H. Clark, Picard aurait offert de conduire la victime chez un marchand d'armes à feu mais aurait refusé de le ramener à l'endroit d'où ils étaient partis ensemble.

Picard se serait rendu dans un rang de St-Alexandre où il aurait immobilisé son véhicule puis aurait demandé à M. Clark de lui payer un montant. Ce dernier n'ayant pas la somme dans ses poches, Picard aurait tenté d'assaillir la victime qui aurait réussi à prendre la fuite.

Il lui aurait enlevé $1.50, un briquet et un gilet. Il a comparu devant le juge André Régnier, mardi matin et a nié sa culpabilité. Il a été libéré sous cautionnement de $500 sur immeubles.

Tué en coupant un arbre

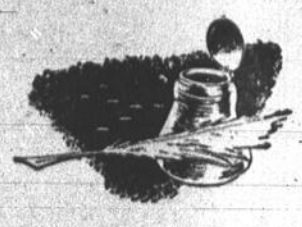
Un accident peu banal survenu sur une ferme de Sherrington, vendredi dernier, a causé la mort d'un homme de 29 ans, décédé samedi après-midi. L'homme a été projeté sur un tracteur par un arbre qu'il était occupé à couper.

M. Louis Durbau, célibataire de 29 ans, avait été engagé par M. Hervé Poupart, cultivateur du rang Ste-Mélanie, à Sherrington, pour couper un arbre en partie déraciné et qui jonchait le côté de la route. A un certain moment, la cie mécanique qu'employait M. Durbau, se prit dans l'arbre. Afin de dégager sa scie pour poursuivre son travail, M. Durbau demanda l'aide de son employeur, M. Hervé Poupart, et d'un autre cultivateur, M. André Leclerc, qui possédait une charrue hydraulique. Ce dernier souleva l'arbre sur lequel M. Durbau faisait son travail.

Lorsque M. Durbau eut terminé la coupe, l'arbre qui était encore attaché à ses racines, soulagé du poids de sa tête, et de ses nombreuses branches, se souleva, projetant M. Durbau face première sur la charrue.

Souffrant d'une double fracture à la mâchoire et d'une large entaille à la figure, la victime était transportée à l'hôpital St-Joseph de Lachine où elle fut mise sous les soins du Dr Marc Lachance. L'accident était survenu vers 10 h. a.m., vendredi. Samedi après-midi, M. Durbau décédait.

Au fond de l'encrier



★ **Nos payeurs de taxes:** Sans trop verser dans l'esprit de clocher, nous devons prôner l'achat chez-nous, l'encouragement des nôtres. Encourager nos marchands locaux, encourager nos entreprises locales qui sont les payeurs de taxes, c'est dans le meilleur intérêt de la collectivité. Et ce slogan de l'achat chez-nous ne s'adresse pas uniquement à l'ouvrier, aux gagne-petit mais aussi aux professionnels, aux hommes d'affaires qui, eux surtout, tirent leur subsistance des citoyens de Saint-Jean. Ce slogan de l'encouragement aux nôtres s'adresse aussi aux corps publics dans l'octroi de contrats. Quand la chose est possible, quand ce n'est pas au grand détriment des payeurs de taxes, donnons la préférence à nos payeurs de taxes.

— □ —

★ **Un combat royal:** "Montréal-Matin" a décidé d'approuver Joliette qui approuvait M. Barrette. On sait que l'ancien chef de l'Union nationale semble bien décidé à descendre le trio Martineau, Bégin et Jean Barrette, de la direction de l'Union nationale. "Montréal-Matin" entre dans le jeu pour approuver les ébats de l'ancien chef. M. Barrette comptant maintenant sur l'appui de "Montréal-Matin", M. Bégin étant le propriétaire du journal "Le Temps", M. Martineau le principal bailleur de fonds de "Notre Temps" et Jean Barrette, le souffleur de "Nouvelles Illustrées", on peut s'attendre à un beau combat royal au cours des prochains mois.

— □ —

★ **Pour vous, mesdemoiselles:** L'un des nôtres, Michel Louvain, qui connait actuellement un grand succès de jeunesse, a exprimé plusieurs opinions personnelles au cours d'une entrevue avec l'éditrice d'un journal sportif. Nous en relèverons deux: "Les garçons détestent les filles qui portent le pantalon, surtout le pantalon collant. On les classe parmi les vulgaires". Et cette autre: "Les beautés plastiques, en général, ne sont pas appréciées des garçons; j'entends par là l'excès de maquillage". Mesdemoiselles, ce n'est pas moi, c'est Michel Louvain qui vous dit ça. Alors . . .

— □ —

★ **La charte de la Cité:** Grâce au travail persévérant du secrétaire de la Cité, aidé de son personnel, on vient de publier la Charte, qui contient les règlements, amendements, etc, de notre ville. Ce fut tout un travail de compilation, parce que les quelques rares exemplaires de l'ancienne charte qui existaient encore étaient bien périmés. La nouvelle édition de la charte, avec reliure en cuirette rouge, aux armoiries de la Cité, peut être obtenue pour la somme de cinq dollars.

— □ —

★ **Dernières gouttes:** Des confrères ont maille à partir avec le lexique de l'armurerie. On écrit fusil de chasse (shotgun) pour carabine, indifféremment, et balle au lieu de cartouche. Tel correspondant prend un plomb et lui fait traverser une poitrine de part et d'autre. Tel autre appelle revolver, tout automatique. Un autre encore parle toujours d'un chien au lieu d'une gâchette . . . Le Conseil municipal s'est réuni à huis-clos, lundi soir pour étudier les projets de fonds de pension pour les employés de la Cité. Cet item apparait à l'ordre du jour, à différentes intervalles, depuis quelque quatre ans. Il semble que le projet se concrétiserait dans un avenir assez rapproché. Souhaitons que nos édiles se rendent au désir bien légitime, pour ne pas dire la totalité, des employés municipaux. Cette mesure de sécurité est nécessaire aujourd'hui et assurera la permanence d'employés qualifiés. Elle éliminera aussi les problèmes qui se présentent chaque fois qu'un employé prend sa retraite après 25, 30 ou 40 ans de service.

B. B.

Amicale N.-Dame de Saint-Jean

La réunion générale des Anciennes élèves du Pensionnat aura lieu dimanche le 6 novembre à 2 h. p.m. à 154, rue St-Charles. Vous serez heureuses d'apprendre que Mère St-François-Xavier de Jésus, Mère Ste-Marie Margarita, Mère Ste-Rose Martyre (Rose Brossard) et plusieurs autres seront parmi nous.

Toutes les anciennes ayant ou n'ayant pas reçu une convocation, sont priées de considérer ce communiqué comme une invitation.

La Bible vous parle . . .

Nous savons qu'avec ceux qui l'aiment, Dieu collabore en tout pour leur bien. (Rm. 8, 28). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

Partie de cartes

C'est jeudi soir prochain à 8 h. le trois novembre, qu'aura lieu la grande partie de cartes annuelle au profit des oeuvres paroissiales de St-Eugène à l'école Marchand, 90 Mackenzie-King.

Pour vous procurer des billets, vous êtes priés de communiquer avec Mme Ernest Thibert, tél. FI. 6-6172 ou le presbytère St-Eugène, tél. FI. 7-4848. Les billets seront livrés à domicile sur demande.

Veillée de prière

Vous êtes invités à participer à une célébration du Mystère de la Toussaint et de la Commémoraison des défunts, en l'église paroissiale St-Lucien, mardi le 1er novembre à 8 h. 15 p.m.

Cette veillée de prière ainsi que la messe qui suivra, seront dirigées par un groupe d'élèves du Séminaire.

SEMPER PARATUS

ALEX. J. BROSSEAU, c. d'a. a.

COURTIER EN ASSURANCES

Etabli en 1936

Possède l'expérience et la compétence

Pour être bien protégé, il suffit de consulter un bon agent qui représente des bonnes Compagnies et de payer sa prime. Les Compagnies payent les réclamations avec l'argent des primes.

Venez dire bonjour à Alex., il vous invite à venir le voir pour vos problèmes d'assurances

295, rue Saint-Jacques, Saint-Jean FI. 6-6377

AU CONSEIL DE VILLE

Pitoyable état de l'entrée de la Cité

Mesures prises pour y remédier — Pour le parc-école de Saint-Gérard. — Travaux de chômage supplémentaires.

A une assemblée spéciale du Conseil de Ville, tenue lundi soir sous la présidence de S. H. le maire Eugène Lasnier, on a étudié tout particulièrement les mesures à prendre pour obtenir des propriétaires riverains de la partie nord de la rue Champlain leur acquiescement à la construction des égoûts. A l'entrée de la cité, dans cette partie, la chaussée est recouverte de quelques pouces d'eau et l'état de cette chaussée est aussi très vilain. Depuis quelques mois, l'échevin Alphonse Lorrain a exposé à plusieurs reprises le problème et a demandé que des mesures soient prises pour assurer une entrée convenable de la Cité et pour parer à un état de chose qui est loin d'être hygiénique Pour que la Cité soit autorisée à faire les travaux d'égoûts dans cette partie de la rue Champlain il faut une requête majoritaire des propriétaires riverains. Quelques-uns ont déjà signé mais d'autres ont refusé. Certains propriétaires égouttent dans des fausses dites sceptiques ou encore dans le canal Chambly quand ce n'est pas en arrière des maisons. Avec une requête majoritaire, les travaux d'égoût pourraient être exécutés en vertu du programme des travaux d'hiver et les répartitions en seraient d'autant diminées. Les échevins Fernand Roy et Edouard Fortier tenteront d'obtenir les signatures des propriétaires qui n'ont pas encore signé.

Travaux d'hiver

M. le maire a fait rapport d'un récent voyage à Québec en compagnie de l'échevin Armand Pilon au cours duquel on a présenté la liste des travaux d'hiver. Disons d'abord que les récipiendaires au Département ont signalé que les documents de la Cité de Saint-Jean étaient remarquablement bien préparés; à ce sujet, les membres du Conseil ont félicité M. le secrétaire Wilfrid Boutin. Au Département, on a aussi exprimé l'avis que la Cité de Saint-Jean pourrait et devrait augmenter cette liste de travaux qui est actuellement dans l'ordre de $125,000. Le Conseil a décidé de faire préparer une aure liste afin que, présentant les changements auprès de l'urbaniste C. E. Campeau et le secrétaire fera des démarches projetés au plan d'urbanisme, l'on puisse faire effectuer d'autres travaux.

Pour le parc-école

M. Armand Thibodeau, en sa qualité de président, s'est fait le porte-parole de ses collègues de la Commission Scolaire N.D.A. présents pour exposer au Conseil le projet du parc-école Saint-Gérard en voie de réalisation. Il a demandé une compensation de $30,000 payable par versements pour permettre à la Cité d'utiliser les locaux pour loisirs, en dehors des heures de classe, les jours de congé et durant l'été. C'est la pratique ordinaire qui est suivie à Montréal et ailleurs où il y a des parcs-écoles. Comme ces locaux adjacents à l'école servent de centre de loisirs, les autorités municipales défraient l'équivalent du coût du terrain. Sur proposition de l'échevin Fernand Roy, secondé par l'échevin Edouard Fortier, il fut résolu à l'unanimité de verser une compensation de $25,000 (5 versements de $5,000) à la Commission Scolaire N. D.A. conditionnellement à l'entente lors de la signature du contrat.

Au début de l'assemblée, une délégation du Comité des paroissiens de St-Gérard a aussi rencontré le oCnseil pour discuter de la possibilité par la Cité d'échanger un parc pour un terrain qui se trouve adjacent au parc-école. M. Edgar Leroux s'est fait le porte-parole de la délégation des paroissiens qui comprenait aussi M. le curé Roland Rémillard. Le Conseil rencontrera des intéressés pour soumettre cet échange de terrains.

Emprunt

Avis de motion a été donné qu'à la prochaine assemblée on proposera un règlement d'emprunt pour le montant de $156,000 qui servira à défrayer le coût des travaux de chômage.

Lampadaires

On décide d'installer des lampadaires au centre de la nouvelle rue, suivante de la rue St-Laurent. Il en sera ainsi pour l'éclairage de toutes nouvelles rues à l'avenir. L'échevin Edouard Fortier est d'avis, et il a convaincu ses collègues, qu'on ne doit plus installer de poteaux dans les nouvelles rues, ce qui est loin d'être esthétique.

Comptoir "Le Jour"

Le comptoir postal "Le Jour", propriété de M. Lucien Boutet, ouvert récemment sur la rue Champlain, ne sera pas considéré comme comptoir postal pour l'imposition de la licence étant donné que la marchandise est dans le magasin de Saint-Jean et que la livraison se fait de Saint-Jean. M. Boutet fera donc dépôt ordinaire de $200 pour une année et il paiera taxe sur le fonds de marchandises.

Fonds de pension

Le Conseil s'est réuni à huis-clos, en fin de soirée, pour étudier les projets de fonds de pension soumis par l'actuaire Roy.

Cours du Banc de la Reine

Samedi dernier, 22 octobre, il y eut au Palais de Justice, appel des causes criminelles par le greffier de la Couronne, Me Roland Sabourin. Elles ont toutes été remises au mardi 25 octobre. Ce jour-là, l'hon. juge Ignace Deslauriers a renvoyé ces causes au 10 janvier 1961. Elles sont au nombre de dix. Il n'y aura donc pas d'assises criminelles cet automne tel que prévu.

Soumissions pour l'école St. Patrick

Dans l'après-midi de mardi, au bureau de la Commission scolaire de la Cité de Saint-Jean, on procédait à l'ouverture des soumissions pour les travaux préliminaires en vue de la construction de la nouvelle Ecole St-Patrick, dans le rang Richelieu. Il s'agit du sous-oeuvre, du plancher du rez-de-chaussée et des pilotis de l'édifice. Il y eut quatre soumissionnaires comme suit:

Paul Boucher, Henryville	$121,900
Jean-Paul Trahan Ltée, Saint-Jean	$126,400
Désourdy Frères, St-Jean	$129,900
Lemieux & Frère	$133,415

Au cours de la réunion qui suivit, les commissaires ont décidé d'accorder le contrat à Jean-Paul Trahan Ltée, qui est contribuable de la Cité et de la Commission scolaire de la cité de Saint-Jean.

Le secrétaire de la Commission scolaire, M. Roland Guay, s'est rendu à Québec, dès mercredi, pour obtenir l'approbation du Département de l'Instruction Publique.

Six nouveaux citoyens canadiens

Devant l'hon. juge Ignace Deslauriers, mardi matin, six citoyens ont reçu leur certificat de naturalisation comme citoyen canadien, après avoir rempli les conditions nécessaires. Ce sont MM. Claus Metzger, d'Iberville; Andréa Fattors, Jean Augustin Maeder, George Teacher, John Van Gerven, M. et Mme Franz Schwarz, tous de Saint-Jean.

Le juge Deslauriers leur a souhaité la bienvenue, les a félicité en leur rappelant que leurs naturalisation comme citoyen canadien comportait aussi des responsabilités et qu'il était assuré qu'elles seraient bien remplies par ces néo-canadiens.

► LANCEMENT DU COFFRET D'ARGENT: Quelques-uns des officiels au lancement du "Coffret d'argent", promotion commerciale, initiative du Mouvement au Progrès Inc. C'est dans les salles de l'hôtel Fontaine Bleue, que marchands et organisateurs se sont réunis. De gauche à droite, M. Larry TASSE, du département du personnel de l'usine "Singer"; M. Urgel POULIN, de la promotion de la brasserie "Dow"; M. L.-O. REGNIER, Patron d'honneur de la Chambre de Commerce du Canada; l'échevin Richard MERCIER; M. Haroide SAVOY, représentant les industriels; M. Claude MONPETIT, trésorier de l'organisation; M. Bernard LEMAIRE, organisateur de la campagne et M. L. DESJARDINS, de la brasserie "Dow". (Photo Studio Notre-Dame)

A IBERVILLE

Démission du Chef Chicoine?
M. G. Leduc chef de la Voirie?

D'après une rumeur qui semblerait bien fondée, M. Elisée Chicoine, chef de police de la ville d'Iberville ferait parvenir sa lettre de démission au Conseil de Ville d'ici la prochaine assemblée. M. Chicoine quitterait ce poste qu'il occupe depuis 28 ans pour raison de santé.

Les citoyens de la ville apprendront sûrement cette nouvelle avec regret car M. Chicoine, qui avait toujours collaboré avec les membres du Conseil, était bien connu pour sa grande serviabilité et sa grande générosité envers tous.

D'après les informations reçues d'un échevin sur la question si M. Chicoine maintient sa décision, M. Alexandre Houle qui fait actuellement partie du corps policier serait appelé à prendre la direction de ce corps à titre de chef intérimaire.

Toujours d'après cet échevin, le Conseil se verrait dans l'obligation de mettre à pied trois ou quatre employés de la Voirie pour cause de manque de travail. Le départ du chef Chicoine qui cumulait les postes de chef de police et chef des travaux de voirie obligerait les autorités de la ville à placer un autre homme à la tête de ce département. M. Gérard Leduc serait approché sous peu et il est fort possible qu'il occupe ce poste très prochainement.

Promu Sur.-adjoint à l'usine "Singer"

En date du 17 octobre, M J.-André Martin a été promu surintendant-adjoint du Génie d'usine Singer sous la juridiction d'Henri Gélineau surintendant de la division. M. Martin conservera ses fonctions actuelles de chimiste-en-chef qui lui furent attribuées lorsqu'il entra au service de la Compagnie Singer le 21 janvier 1957.

M. J.-André Martin

Né à Saint-Jean le 8 novembre 1931, M. Martin fréquenta l'Académie Commerciale et le Collège de Saint-Jean où il graduait comme bachelier-ès-arts en 1951. Inscrit à la Faculté de Génie de l'université de Montréal (Ecole Polytechnique) la même année, il recevait un baccalauréat en Sc.A. (chimie et métallurgie) au mois de mai 1956, et se joignait alors à l'usine d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada comme ingénieur en Développements.

En 1956 M. Martin épousait Mlle Hélène Morin de Saint-Jean. Ils sont les parents de trois enfants: Lucie, Denis et Robert.

Il est membre de la Corporation des Ingénieurs professionnels du Québec, de l'Engineering Institute of Canada et de la Singer Engineering Society.

Emploi d'hiver

C'est lundi soir prochain, 31 octobre, à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean, que sera inaugurée officiellement la campagne des Travaux d'Hiver par les maires de nos deux villes S. H. le maire Eugène Lasnier et S. H. le maire Yvon Thuot. La cérémonie se déroulera à 7 h. p.m., en présence des officiels et des représentants de nos organismes.

La parade inaugurale se fera plus tôt, cette année, au début de novembre.

Convocation

Il y aura assemblée générale des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de St-Edmond, jeudi soir le 27 octobre à 8 h. p.m. à l'Ecole Forget.

Le Séminaire accorde un deuxième contrat

Au cours de la semaine dernière, les autorités du Séminaire de St-Jean ont reçu et ouvert les soumissions pour la construction de la deuxième partie du projet du cinquantenaire, soit "le pavillon universitaire".

Ce pavillon, réservé aux élèves des classes supérieures, abritera 150 chambres d'étudiants, des laboratoires, une chapelle, une bibliothèque, des salles de lecture et de repos, etc.

Deux firmes ont soumis des prix pour le contrat général: Désourdy Construction et Jean-Paul Trahan Ltée.

Le contrat a été accordé à la maison Jean-Paul Trahan, au coût de $560,670, le plus bas soumissionnaire.

Pour le travail de plomberie, trois moisons avaient soumis des prix:

Eusèbe Berger Cie Ltée, René Grenier et Marchand & Thuot.

Le contrat a été accordé à René Grenier, au prix de $142,264.00, le plus bas soumissionnaire.

Nouvelles brèves

M. Willie Selander, 201a rue St-Jacques, a été le gagnant d'une motocyclette N.S.U. d'une valeur de $550., mise en tirage au profit des charités du Club Lions. C'est le maire Lasnier qui a tiré le billet chanceux, samedi.

●

Le Ministère des Transports annonce la fermeture du canal Chambly pour le 26 novembre, à minuit.

●

Attention aux faux $10., il s'en promène encore. M. Albert Béchard, ferronnerie, rue Saint-Jacques, fut une victime, la semaine dernière.

A cause de difficultés techniques, nous avons dû, cette semaine, publier à 32 pages seulement. On nous excusera d'avoir dû remettre à la semaine prochaine la publication d'intéressants rapports.

La Catholic Women's League tiendra sa vente annuelle de friandises et de tabliers dans les montres de Southern Canada Power, jeudi et vendredi de cette semaine.

●

On est prié de prendre note que les banques seront fermées, mardi, 1er novembre, fête de la Toussaint.

●

Il y aura initiation pour les nouveaux membres de la Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse Cathédrale, dimanche prochain. Ceux qui n'ont pas été initiés pourront communiquer avec le président à Fl. 7-1334.

Le Richelieu

Directeur: PAUL L'ECUYER
REDACTION ET ADMINISTRATION
C.P. 216 — Saint-Jean, Qué.
Publié par
LES EDITIONS DU RICHELIEU LIMITEE
170, rue Saint-Jacques Téléphone FI. 7-7529
Abonnement: $2.00 — Etats-Unis et pays étrangers: $3.00
Autorisé comme envoi postal de 2e classe,
Ministère des postes, Ottawa.

SAINT-JEAN, JEUDI LE 27 OCTOBRE 1960

Une campagne contre la faim

Les jeunes jocistes de Saint-Jean et d'autres villes du diocèse comme d'ailleurs vont faire une collecte à travers les rues vendredi prochain dans le but de secourir les personnes sous-alimentées à travers le monde. Cette campagne contre la faim est un des événements qui marquent la Semaine Internationale de la JOC du 23 au 30 octobre.

L'exemple que donnent les jeunes travailleurs doit avoir quelque résonance chez chacun d'entre nous. Au-dessus de tous les problèmes de l'heure, si graves soient-ils, il en est un qui les surpasse tous, c'est celui du spectre de la faim qui tenaille une bonne partie de l'univers. C'est pour cette raison que la F.A.O., l'organisme des Nations-Unies pour l'agriculture et l'alimentation, a établi un véritable plan quinquennal contre la faim. Toutes les nations qui en sont capables se sont engagées à lutter contre ce fléau entre 1960 et 1965.

Les statistiques démontrent que sur les 900 millions d'enfants que compte la planète, 600 millions se couchent sans avoir mangé à leur faim. Deux personnes sur trois dans le monde sont sous-alimentées. C'est une vérité difficile à comprendre dans un pays comme le Canada où l'on ne ramasse pas des corps émaciés sur les trottoirs comme on le fait chaque jour en Inde, par exemple.

L'offensive lancée par la F.A.O. veut faire comprendre à des hommes qui mangent plein leur ventre, qui ont leur 3,000 calories quotidiennes et même davantage, que la majorité de leurs frères, parce qu'ils sont nés dans des pays sous-développés, doivent se contenter de moins de 2,000 calories par jour.

On a dit et répété que le problème de la faim dans le monde était un scandale, une monstruosité. L'abbé Pierre, un saint homme de notre vingtième siècle avec le Dr Albert Schweitzer, a trouvé des accents déchirants pour alerter l'opinion mondiale afin que l'on cesse de dépenser futilement des milliards pour les armements et que l'on s'emploie plutôt à secourir les pays sous-développés et les personnes sous-alimentées. L'orgueil des hommes devrait tendre non pas tant à envoyer un homme dans l'espace et à le ramener vivant, mais à nourrir les affamés, ceux qui ont encore plus faim de pain que de justice.

La Fondation Mondiale contre la Faim qui a son siège à Montréal [1] et dont l'activité s'insère dans la campagne universelle contre la faim suggère une méthode utilisée fructueusement en Europe pour secourir les personnes sous-alimentées. Elle veut ramasser, d'octobre à décembre, les timbres-primes distribués par les marchands. En accord avec la compagnie T.N.T. Premiums Ltd, distributeurs des timbres-primes PINKY elle lance une grande opération de ramassage de ces timbres, en contrepartie desquels elle recevra la valeur marchande des distributeurs. Les usagers de ces timbres sont invités à s'en départir en songeant que ces timbres deviendront du pain pour les affamés à travers le monde.

Il y a bien des façons de secourir les sous-alimentés de la planète. La F.A.O. a publié une brochure sous le titre "Choix de projets d'action nationaux", où sont présentés les besoins généraux des peuples insuffisamment nourris et où sont décrits quelque 76 projets qui permettraient d'améliorer la production alimentaire, la distribution des denrées, la préparation des plans agricoles, la formation professionnelle et l'enseignement.

Indépendamment de ce que peuvent entreprendre les nations, il reste que chacun d'entre nous peut aussi accorder spontanément son appui et faire quelque chose d'immédiat pour lutter contre la faim dans le monde. La quête publique que feront les jocistes à travers les rues de la ville vendredi prochain est un moyen qui nous est donné de faire notre part et de nous prouver que nous avons encore un peu de coeur au ventre.

Gérard Des Groseillers

(1) Fondation Mondiale contre la Faim, 1445 rue Crescent, Montréal 25.

La quête pour la béatification des Fondateurs de l'Eglise canadienne

Dans leur lettre collective du 25 juillet 1942, nos chefs spirituels instituèrent une quête annuelle en vue de la Croisade de prières lancée par eux pour la glorification des Fondateurs de l'Eglise canadienne: "Il Nous paraît opportun, déclarent Leurs Excellences, qu'en la fête de tous les saints, le 1er novembre de chaque année, une collecte soit faite dans toutes nos paroisses et missions à l'effet de subvenir aux frais de la présente Croisade et, lorsque l'heure en sera venue, aux frais des procédures de béatification en Cour de Rome". Certains diocèses ont choisi une autre date de novembre, qui reste donc le mois de la quête des Fondateurs de l'Eglise canadienne.

— I —

LES FONDATEURS DE L'EGLISE CANADIENNE SONT LE BIEN DE TOUS

1 — Ils sont choisis par Dieu pour **fonder l'Eglise** dont nous sommes tous bénéficiaires.
—Le Christ, pour fonder son Eglise a choisi les douze apôtres qu'Il a formés Lui-même en vue de leur mission. Avec le même soin, Il choisit et prépare les Fondateurs des Eglises particulières.
—Sa divine sollicitude fut spécialement attentive dans le choix des saintes âmes destinées à établir l'Eglise au Canada parmi lesquelles brille le groupe des 6 nommés à un titre spécial Fondateurs de l'Eglise canadienne: Monseigneur de Laval, Marguerite Bourgeoys, Marguerite d'Youville, Marie de l'Incarnation, Jeanne Mance, Catherine de Saint-Augustin.

2 — Ils sont choisis par Dieu pour nous aider et nous protéger.
—La mission des élus correspond ordinairement au rôle qu'ils ont rempli sur terre. Si nous étudions la vie des Fondateurs, nous pouvons deviner un peu le rôle spécial que chacun d'eux est appelé à jouer du haut du ciel. Tous cependant ont en commun la mission de protéger ceux qui forment aujourd'hui l'Eglise militante en terre canadienne, de les soulager dans leurs misères, d'intensifier dans leur âme le travail de la grâce. En un mot, de continuer l'oeuvre entreprise par eux autrefois, l'implantation de la foi, la fondation de l'Eglise au Canada.

— II —

CHACUN DOIT CONTRIBUER A LA GLORIFICATION DES FONDATEURS

La tâche de conduire à la béatification ces éminents serviteurs et servantes de Dieu ne regarde pas seulement NN. SS. les Evêques, ni les communautés ou institutions responsables de leur cause. C'est l'affaire de tous et de chacun.

1 — C'est pour chacun un **devoir de reconnaissance** envers Dieu et le Christ qui nous a donné les Fondateurs.
—La glorification des serviteurs et des servantes de Dieu tourne à la plus grande gloire du Christ, auteur de toute sainteté, et de son Eglise, mère des âmes toujours féconde.

2 — C'est dans **l'intérêt personnel** de chacun.
—Le but poursuivi par la Divine Providence en conduisant certains personnages exemplaires aux honneurs des autels, est l'édification spirituelle des âmes. De même, c'est en vue du peuple et de ses intérêts spirituels que l'Eglise béatifie et canonise les saints. Elle exige au préalable une solide réputation de sainteté. Elle attend d'ordinaire, avant de conférer les derniers honneurs liturgiques, la confirmation par les faveurs miraculeuses, récompense et stimulant à la fois de la piété et de la confiance populaires.
—Le résultat providentiel de la glorification solennelle des serviteurs et servantes de Dieu est une plus grande faveur dans les âmes par l'attrait souverain de leur sainte vie et par le jeu des grâces intérieures toutes spéciales obtenues par leur intercession, rendue plus puissante encore par l'intégration de leur culte dans la prière officielle de l'Eglise.

3 — **Notre zèle envers les Fondateurs** se traduira d'abord par une grande admiration de leurs vertus, par une dévotion plus confiante dans leur protection. Nous suivrons avec plus de soin les étapes de leur cause en priant Dieu avec ferveur de hâter le jour de leur glorification.

Cela ne suffit pas cependant. Dans les desseins de Dieu, au témoignage répété des Ecritures, l'aumône doit appuyer la prière. Elle en est le complément et la preuve non équivoque. De même, notre dévotion envers les Fondateurs et leur cause devra se montrer généreuse. L'aumône spontanément et joyeusement offerte rendra témoignage au sérieux de notre piété, tout en contribuant pour beaucoup à son intensification. D'autre part, nous serons d'autant plus intéressés à la cause des Fondateurs que nous aurons fait des sacrifices d'argent pour en favoriser le succès. Cette cause sera devenue nôtre, pour ainsi dire.

Les catholiques aux Etats-Unis

Au 1er janvier 1960, on comptait 40,871,302 catholiques aux Etats-Unis, ce qui représente une augmentation de 1,365,827 par rapport à l'année précédente.

Au point de vue ecclésiastique, les Etats-Unis se divisent en 26 archidiocèses avec 17,848,005 catholiques et 114 diocèses comptant 23,023,827 fidèles, le vicariat aux armées et le vicariat apostolique de l'Alaska étant considérés comme diocèses. Au cours de 1959, l'augmentation du nombre des catholiques est de 506,888 pour les archidiocèses et de 858,939 dans les diocèses. Huit archidiocèses comptent plus d'un million de catholiques: Chicago (2,073,616), Boston (1,625,024), New-York (1,581,654), Philadelphie (1,513,269), Newark (1,402,609), Détroit (1,324,951), Los Angeles (1,297,584), San Francisco (1,030,833).

L'épiscopat compte 227 membres (trois de plus que l'année précédente), soit 5 cardinaux, 32 archevêques et 190 évêques un sixième cardinal de nationalité américaine, le cardinal Müench, réside à la curie romaine, si bien que les Etats-Unis compte 6 cardinaux. Les prêtres sont au nombre de 53,796, dont 32,569 appartiennent au clergé séculier et 21,227 au clergé régulier; le nombre des prêtres diocésains a augmenté de 608 au cours de l'année dernière, tandis que celui des prêtres membres d'un institut religieux est de 499 supérieur à celui de l'année précédente. En 1959, 1,844 candidats ont reçu l'ordination sacerdotale, tandis que le clergé devait enregistrer le décès de 11 évêques et de 737 prêtres.

Le nombre des religieux frères est de 10,473, ce qui représente une augmentation de 764, et celui des religieuses de 168,527, soit une augmentation de 3,605. Le corps professoral des établissements catholiques d'éducation compte 160,527 membres à temps complet, soit: 10,890 prêtres, 802 scolastiques, 4,778 frères, 98,471 religieuses et 45,605 laïcs, le nombre de ces derniers ayant augmenté de 1,761. Il y a 96 séminaires diocésains, 429 séminaires, noviciats ou scolasticats d'instituts religieux, 265 universités ou collèges universitaires, 1,567 écoles supérieures diocésaines ou paroissiales, 866 écoles supérieures privées, 9,897 écoles primaires paroissiales et 475 écoles primaires privées.

Ajoutons que le nombre des paroisses catholiques des Etats-Unis est de 16,896, et que 1959 a été la quatorzième année consécutive où le nombre des conversions au catholicisme a dépassé le chiffre de 100,000. (CCC)

Ne vous en faites pas...

Le travail le plus méritoire des citoyens de **Montréal, lundi, c'est d'avoir nettoyé** la Métropole **en chassant les Tremblay, Bériault,** Croteau, Dépastie . . . **et autres de même acabit.**

●

Pourvu maintenant que Drapeau ne veuille pas étendre, trop tôt, son aile sur la province . . .

●

Sarto est venu dire "ta-ta" à Drapeau dans le **hall d'honneur . . . mais sans lui dire** de continuer **son oeuvre.**

●

Lesage à Québec, Drapeau à Montréal, et maintenant Desmarais à la présidence de Montréal Métropolitain . . . et Duplessis sort de sa tombe.

●

La Commission scolaire du centre ne veut pas **se laisser damer le pion . . . elle aura** dans Saint-**Eugène, un parc-école-église . . . préparez-vous, l'abbé Pierre.**

●

Aumône:
Un célibataire endurci se débattait contre l'insistance de ses amis qui tenaient absolument à lui faire épouser une fille de sa connaissance.
—Et puis, dit l'ami à bout d'arguments, elle est riche.
Alors l'autre excédé, de répondre:
—Et bien, donne-là à un pauvre.

●

Pour vol d'un pain, quelques mois derrière les **barreaux. Mais pour participation à une** fraude de **$100,000, c'est seulement de deux heures à dix jours à l'ombre . . . Dame Justice peut** bien avoir **les yeux bandés.**

●

Pour allumer le feu, au camp, au petit matin, un verre de gin est bien moins dangereux qu'une tasse de pétrole!

●

L'impôt successoral que l'Etat retirera du défunt Franceschini sera dans l'ordre de $30 à $35 millions . . . c'était un entrepreneur en construction de routes.

●

Comme dirait Monsieur Chose, un couple sans enfants a besoin d'un . . . réveille-matin!

●

—Que se passe-t-il? demande l'entrepreneur à un ouvrier.
—Une travée s'est effondrée, monsieur.
—Le contremaître le sait-il?
—Peut-être! Il est en dessous.

NORBERT

LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE
du diocèse de Saint-Jean

Comment ne pas reconnaitre, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée, mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs.

(Pie XII, 1-1-54)

— Article 346 —

Sur quelques suggestions

Le Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean a compilé quelques recommandations qui seront envoyées au Procureur général. Ces suggestions ont pour but d'aider les personnes chargées d'amender la loi des liqueurs alcooliques.

Les recommandations du Comité auraient pu aisément être plus sévères, mais compte tenu de notre époque et de notre mentalité, le Comité ne croit pas cependant qu'elles pèchent par une trop grande largesse. En somme le Comité recommande très peu de changement, mais il tient surtout à ce que la loi soit dorénavant observée intégralement par tous les tenanciers.

Il se peut que ces recommandations soient modifiées avant d'être envoyées au Procureur général; le public est invité à faire parvenir au Comité ses propres suggestions.

— — — —

Suggestions relatives à la modification de la loi des liqueurs alcooliques du Québec formulées par le Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean.

1 — **Maintenir l'article de la loi qui défend la vente de boisson aux personnes n'ayant pas vingt ans.**
Le Comité s'oppose fermement à l'item de la requête des hôteliers du comté de Shefford recommandant que l'âge d'admission des jeunes gens soit abaissé à 18 ans.

2 — **Emission d'une carte d'identité.**
Le Comité suggère l'émission d'une carte d'identification pour permettre le contrôle efficace de l'âge des jeunes gens qui veulent fréquenter les établissements licenciés.

3 — **Pas de vente de boisson le jour de votation.**
Le Comité recommande de maintenir l'article de la loi qui défend de vendre des liqueurs alcooliques, de la bière ou du vin, où que ce soit, le jour de votation, soit avant, pendant ou après la votation.

4 — **Permis de vendre des liqueurs alcooliques.**
Le Comité suggère d'accorder des permis de vendre des liqueurs alcooliques, taverne, grill ou hôtel, au pro rata de la population, comme cela se fait dans d'autres provinces.

5 — **Uniformiser l'heure de fermeture.**
Le Comité recommande d'uniformiser l'heure de fermeture dans tous les débits de boisson de la province, cette heure ne devant pas excéder deux heures de l'avant-midi.

6 — **Fermeture à minuit le samedi soir.**
Afin d'assurer le respect du dimanche, le Comité recommande que tous les établissements licenciés ne vendent plus de boisson après minuit le samedi soir.

7 — **Grills fermés le dimanche.**
Le Comité recommande la fermeture de tous les grills le dimanche et les jours de fêtes religieuses.

8 — **Bière et vin aux repas le dimanche.**
Le Comité recommande de maintenir l'article de la loi ne permettant la vente de bière et de vin qu'aux repas le dimanche, ce, de 1 heures de l'après-midi à 9 heures du soir.

9 — **Amélioration de l'éclairage dans les grills.**
Le Comité recommande qu'un article de la loi stipule un éclairage d'au moins 20 bougies sur les tables dans les grills.

Conclusion

Le Comité recommande enfin que les autorités fassent observer intégralement la loi des liqueurs telle qu'elle sera faite, et ce, par tous les tenanciers sans exception.

Tél. Fl. 7-2392

GERARD ROY
(Successeur de Léo Roy)
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
Couvertures d'asphalte — Réparations générales
14, rue Cousins **Saint-Jean, Qué.**

Tribune de nos lecteurs
Chômage: Problème numéro un

Ce que nos jeunes doivent apprendre aujourd'hui, pour vivre demain.

Monsieur le Rédacteur,

Je constate de plus en plus, que dans la plupart des journaux, on nous parle de ce grand problème qu'est le chômage. Malheureusement, le nombre restreint de ceux qui s'en préoccupent en discute toujours comme si cette période d'inactivité n'était que saisonnière; cela donne l'impression à nos gens, que cette questions s'améliorera d'une saison à l'autre. J'admets qu'à l'approche de l'hiver, ceux qui s'efforcent d'amender le sort de leurs semblables, ne peuvent faire autrement que de partager faiblement les divers ennuis et privations qu'auront à subir ces "sans travail" qui presqu'en totalité, n'en sont nullement responsables. Au nom de ceux qui agréent mon opinion, je demande que l'on cesse de qualifier ce problème de saisonnier; depuis trois ans et plus que le chômage persiste, en conséquence, quatre saisons par année et pas une d'entre elles n'a connu un nombre normal de chômeurs. C'est notre problème à nous et de grâce, qu'on ne se gêne pas pour le proclamer: **"le chômage est permanent".**

Avec cette expression qui n'est que vérité, nous aurons plus de chance d'intéresser la population en général, car, de près ou de loin, qu'on le veule ou non, que ce soit à l'échelon municipal, scolaire, provincial ou national, le problème de l'un, devient le problème de tous.

Pas besoin d'être un surhomme pour se souvenir ou avoir appris de nos "pères" la pauvreté et la misère "noire" des années "30", pourtant, personne n'aurait cru que telle chose aussi insensée ne pouvait se répéter. En effet, de petites crises (appelées par nos dirigeants (périodes de réajustement), nous ont habitués tant et si bien, que d'après les prédictions, nous devrions assister à une telle crise qui dépasserait celle de l'année indiquée ci-haut. Au tout début, il se doit que tous soient convaincus que le "chômage" est toujours accompagné d'une surabondance de produits résultant d'une trop grande capacité et rapidité de production. Soulignons quelques preuves:

Pour être brefs, énumérons les surplus que nous possédons, sans mentionner la date au cours de laquelle ils ont été rapportés: au delà de 100 millions de livres de beurre, 47 millions de livres de viande porcine (lard), dépassant aussi 30 millions de livres de lait en poudre et, quant au blé, des articles intitulé **"Abondance inquiétante"**, donnaient une idée de la situation. Dans la catégorie des métaux: l'uranium, l'aluminium, le cuivre etc... reproduisent à peu près les mêmes résultats.

Nous sommes donc assurés que **chômage et surabondance** vont de pair, il demeure cependant que même à la TV, devant un public pourtant respectable, des économistes soutiennent que pour diminuer ce chômage, il faut stimuler la **production** (produire davantage). Si ces hommes distingués désirent maintenir la confiance du peuple et sauvegarder leur bonne réputation, ils feraient mieux de s'exprimer clairement, tout en disant: "il faut stimuler la **consommation**, c'est-à-dire simplement renverser la théorie. Notre problème en est un de distribution et non pas de production.

Pour la seconde fois, le chômage est permanent, demeurant donc le problème No 1 et constituant une épreuve terrible pour celui qui en est frappé directement, il fournit en même temps une preuve indéniable de prospérité pour la nation.

Bien à vous,
Paul-Emile GOULET,
5, rue Verchères,
Verchères, P.Q.

L'Institut des . . .

(Suite de la page 1)

vices nécessaires aux quelques 208 aveugles des comtés de Laprairie, et Napierville, de Chambly, de Verchères et de Richelieu.

A lui seul, le comté de Chambly compte près de 130 aveubles. Pour être en mesure de répondre le plus rapidement possible à leurs besoins, M. Straham est en train de former un comité exécutif composé d'une trentaine de personnes.

Actuellement, M. le juge A. Lamarre et MM. les maires P. Pratt de Longueuil, J. Bariteau, de ville Lemoyne, C. Langlois de Boucherville, L. Houde de St-Lambert, ont accepté de faire partie du comité exécutif du comté de Chambly.

M. Straham compte bien former trois autres comités du genre dans les comtés de Napierville et Laprairie, de Verchères et de Richelieu.

La Semaine . . .

(suite de la page 1)

Il leur a demandé de faire un suprême effort afin que chaque paroisse atteigne son objectif. Après avoir donné un mot d'explication sur chacune des oeuvres subventionnées par la Semaine de la Charité, Me Dupuy ajouta que tous ceux qui possèdent la santé, le bien-être, voire la richesse étaient des privilégiés de la Providence. "Nous devons aider nos frères qui sont dans la misère, de dire Me Dupuy, et c'est la Semaine de la Charité qui nous en fournit l'opportunité".

Me Dupuy demande également aux solliciteurs de ne pas manquer de rencontrer les célibataires qui, eux aussi, indépendamment du montant souscrit dans la famille, peuvent contribuer à la Semaine de la Charité. "Tout travailleur, dit-il, devrait souscrire au moins un montant d'argent équivalent à une demi-journée de travail". Le président de la campagne suggéra d'inviter les souscripteurs à payer par versements quand ils ne peuvent faire autrement.

Mgr Coderre

Avant de rencontrer personnellement chacun des solliciteurs présents, S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre leur adressa quelques mots au cours de cette même réunion. Il se dit heureux de ne pas se sentir seul. "Grâce à vous, l'Evêque qui doit combler toutes les misères sera capable d'y arriver".

Mgr Coderre se dit confiant que l'objectif de $125,000.00 sera atteint cette année. Il demanda aux représentants des comités paroissiaux et aux solliciteurs de se mettre à la place de ceux qui souffrent. "Posez-vous aussi la question, à savoir si vous étiez capables de donner plus que vous l'avez fait l'an passé. Convainquez-vous que vous devez donner davantage cette année, faites confiance en Dieu et puis partez solliciter, alors vous verrez que vous pourrez plus facilement convaincre les autres de donner davantage à la Semaine de la Charité cette année".

"A toutes les semaines, de continuer Mgr Coderre, je reçois des lettres de gens qui souffrent et qui sont dans la misère, et je souffre avec eux de ne pouvoir les aider mieux que je le fais. Convainquez tous les diocésains qu'ils doivent donner plus cette année pour que plus de miséreux et de déshérités soient mieux secourus".

En terminant son allocution Mgr Coderre assura toutes les personnes qui travaillent pour la Semaine de la Charité qu'il dirait la messe à leur intention le 24 octobre.

NOUVELLE EMISSION DE LA

Cité de Saint-Jean
$563,000 à 5% d'intérêt

- Ces obligations sont vendues dès maintenant portant intérêt de 5%.
- Ces obligations ont été annoncées dans les journaux de la région et elles s'enlèvent rapidement.
- Ceux qui désirent se procurer des obligations de la nouvelle émission de la Cité de Saint-Jean doivent s'adresser à:

M. Charles Champagne

Représentant de

Crédit Interprovincial Ltée

A l'hôtel Saint-Jean du mardi matin au jeudi soir — Tél. Fl. 6-6886
Ligne directe de Montréal: Fl. 6-9795 — Montréal: CR. 6-7358

Notes Paroissiales

NAISSANCES

CATHÉDRALE

A la Cathédrale, le 23 octobre, a été baptisée Marie, Anne, Julie, née le 14 octobre, enfant de M. Yvon Tremblay, barbier et de Mariette Gagnon. Le parrain a été M. Albert Gagnon, et la marraine Alma Bélanger, grands-parents.

o0o

A la Cathédrale, le 23 octobre, a été baptisée Marie, Ruth, Lorraine, née le 12 octobre, enfant de M. Gérard Brosseau, employé industriel, et de Jeannine Béliveau. Le parrain a été M. Louis Brosseau, représenté par Jacques Brosseau, et la marraine Ruth Bédard, épouse du parrain, oncle et tante.

o0o

A la Cathédrale, le 23 octobre, a été baptisé Joseph, Emile, Guillaume, Marc, né le 15 octobre, enfant de M. Armand Lefebvre et de Gabrielle Piette. Le parrain a été M. William Ménard, et la marraine Cordélia Piette, oncle et tante.

o0o

A la Cathédrale, le 23 octobre, a été baptisé Joseph, Emile, Denis, né le 17 octobre, enfant de M. Nantel Caron et de Claire Raymond. Le parrain a été M. Emile Raymond et la marraine Yvonne Bourgeois, gr.-parents.

o0o

A la Cathédrale, le 23 octobre, a été baptisée Marie, Réjeanne, José, née le 12 octobre, enfant de M. René Gosselin, douanier et de Claire L'Ecuyer. Le parrain a été M. Déziel Landry et la marraine Réjeanne Gosselin, oncle et tante.

o0o

A la Cathédrale, le 23 octobre, a été baptisée Marie, Thérèse, Ginette, née le 15 octobre, enfant de M. Denis Balthazard et de Denise Yelle. Le parrain a été M. Gérard Yelle et la marraine Thérèse Thuot, grands-parents.

●

N.-D.-AUXILIATRICE

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 23 octobre a été baptisée Marie, Manon, Claudine, née le 17 octobre, enfant de M. Robert Déry et de André Balthazar. Le parrain a été M. Charles-Aimé Balthazar et la marraine Jeanne Gaudreau, grands-parents.

o0o

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 23 octobre a été baptisé Joseph, Armand, Pierre, né le 9 octobre, enfant de M. Rolland Perron et de Céline Vercanteren. Le parrain a été M. Armand Perron et la marraine Berthe L'Heureux, oncle et tante.

o0o

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 23 octobre, a été baptisée Marie, Aline, Chantal, Manon, née le 11 octobre, enfant de M. Guy Gervais et de Jacqueline Aubre. Le parrain a été M. Albert Aubre et la marraine Aline Langlois, grands-parents.

●

SAINT-GÉRARD

A Saint-Gérard, le 23 octobre, a été baptisé Michael, Daniel, né le 19 septembre, enfant de M. Stanley Cegelski et de Louise Mercier. Le parrain a été Dr Guy Blais et la marraine Judith Mercier, tante de l'enfant.

o0o

A Saint-Gérard, le 23 octobre, a été baptisé Joseph, Guy, Marc, né le 16 octobre, enfant de M. Marcel Duchesne et de Yolande Larivière. Le parrain a été M. Guy Duchesne, comptable et la marraine Germaine Laplante, oncle et tante.

o0o

A Saint-Gérard, le 23 octobre, a été baptisé Joseph, Jean, Guy, né le 10 octobre, enfant de M. Laurence Beausoleil et de Louise Turgeon. Le parrain a été M. Jean-Louis Turgeon et la marraine Monique Turgeon, oncle et tante.

●

SAINT-LUCIEN

A Saint-Lucien, le 18 octobre, a été baptisée Marie, Rita, Lise, Suzanne, née le 9 octobre, enfant de M. Aimé Moreau et de Collette Dépelteau. Le parrain a été M. Jean-Noël Dépelteau et la marraine Rita Dépelteau, oncle et tante.

o0o

A Saint-Lucien, le 23 octobre, a été baptisé Joseph, Raymond, Claude, né le 2 octobre, enfant de M. Raymond Lussier et de Lucette Barbeau. Le parrain a été M. Bernard Charest et la marraine Huguette Lussier, oncle et tante.

o0o

A Saint-Lucien, le 23 octobre, a été baptisée Marie, Lucette, Claudine, née le 2 octobre, enfant de M. Raymond Lussier et de Lucette Barbeau. Le parrain a été M. Raymond Blain, et la marraine Pauline Barbeau, oncle et tante.

Félicitations à tous ces heureux parents.

MARIAGES

Boulais - Vézina

En l'église Cathédrale, le 22 octobre, a été célébré le mariage de M. Pierre Boulais, fils de M. Georges Boulais et de feu Maria Blaquière, à Mlle Denise Vézina, fille de M. Armand Vézina et de Juliette Samson. Les témoins ont été MM. Jacques Boulais, frère, et Armand Vézina, père.

x x x

Villeneuve - Ménard

En l'église Notre-Dame-Auxiliatrice a été célébré le mariage de M. Robert Villeneuve, fils de M. Philippe Villeneuve et de Antoinette Boivin, à Mlle Lise Ménard, fille de M. Roméo Ménard et de Donalda Mailloux. Les témoins ont été MM. Philippe Villeneuve et Roméo Ménard.

x x x

Pendleton - Lamoureux

En l'église Notre-Dame-Auxiliatrice a été célébré le mariage de M. Alain Pendleton, fils de M. Georges Pendleton et de Rachel Poutré, à Mlle Denise Lamoureux, fille de feu Alcide Lamoureux et de Germaine Jetté. Les témoins ont été MM. Georges Pendleton, père, et Maurice Lamoureux, frère.

► M. et Mme Germain FORTIN photographiés à l'issue de leur mariage célébré à l'église St-Edmond de Saint-Jean. Mme Fortin (Monique Labonté) est la fille de M. et Mme Hervé Labonté. Le marié est le fils de M. et Mme Victorin Fortin, tous de la paroisse St-Edmond.

(Photo Studio Notre-Dame, 675 Dorchester, Saint-Jean)

AU SEMINAIRE DE SAINT-HYACINTHE

Le juge V. Chabot, président de l'As. des Anciens

S. E. Mgr Douville, évêque du diocèse, était présent lundi à la réunion des Anciens du Séminaire de Saint-Hyacinthe, accompagné de deux de ces anciens devenus archevêques, S. E. Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke et son frère, S. E. Mgr Louis-Joseph Cabana, de la Société des Pères Blancs, archevêque de Rubaga, en Uganda, Afrique.

Dans une brève allocution, S. E. Mgr Douville rappela l'importance et les bienfaits de l'éducation chrétienne dans les cadres de l'honneur, de la morale et de la religion, sans lesquels une culture, même poussée, peut être plus dangereuse que créatrice et bienfaisante. Parlant du vieux Séminaire de notre ville, plus que centenaire, il exprima le souhait que sa façade se modernisât, dès que les

(suite à la page 11)

Obsèques de Mme Arsène Kéroack

Samedi dernier ont eu lieu en l'église de Saint-Edmond, les imposantes funérailles de Mme Arsène Kéroack, née Adrienne Lussier, décédée le 19 octobre, après une longue maladie. Elle était âgée de 65 ans.

Mgr Damase Roy, P.D., curé, fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Georges Tanguay et Georges-Etienne Bérard, comme diacre et sous-diacre. La chorale, dirigée par M. Antoine Landry, a rendu la messe de Perosi, avec prose de Cosciolini. Mme Bélanger-Patenaude était à l'orgue.

Avaient pris place dans le sanctuaire, Mgr Lucien Messier, C.S., aumônier à l'hôpital de Saint-Jean; Mgr Achille Beauséjour, P.D., principal de l'Ecole Normale; Mgr Bernard Courville, P.D., recteur du Séminaire; le T.R.P. Roch Picard, Capucin; M. l'abbé Raoul Péloquin, curé de St-Césaire; MM. les abbés Antoine Rémillard et Bertrand Gaboriault, du Séminaire.

Les porteuses d'honneur, dames de Ste-Anne et du Tiers-Ordre, étaient Mmes Cléophas Fortin, E. Thimineur, Paul Brouillette, Floréat Bayard, Elgon Lord et Victorin Fortin. Portaient les rubans de la bannière: Mmes G.-A. St-Amand, Bernard Bernard, Josaphat Beauvais et Adélard Bessette. La quête fut faite par Mmes Ernest Laroche et Orphée Pilon. M. Edéas Breton portait la croix du Tiers-Ordre.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil deux fils: M. Germain Kéroack et le docteur Réal Kéroack, de Saint-Jean; deux brus: Mme Germain Kéroack, née Gabrielle Roy et Mme Réal Kéroack, née Denise Rousseau; deux soeurs: Mme Oliva Lareau, de Notre-Dame-de-Stanbridge et R.Sr Léonard-Marie des Soeurs de la Présentation de Marie, directrice au couvent de St-Césaire; trois frères: MM. Vitalis, Adrien et Léonard Lussier; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mmes Vitalis Lussier, Adrien et Léonard Lussier, M. Josaphat Kéroack, M. et Mme Hertel Hamel, Mmes Oliva Pinsonnault, Vitalis Boucher, Philias Lamoureux; quatre petits-enfants, plusieurs neveux et nièces.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

"Le Richelieu" présente ses sincères condoléances à la famille.

Décès de M. William Copping

Samedi dernier est décédé à l'hôpital de Saint-Jean, après quelque temps de maladie, M. William Copping, 50 ans et 5 mois, époux de Aurore Ménard.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil une fille: Irène, étudiante à l'Ecole St. Patrick, plusieurs cousins et cousines.

Ses funérailles ont eu lieu mardi matin à la Cathédrale. Mgr Eugène Martineau, P.D., curé, fit la levée du corps et le service fut chanté par M. l'abbé Gilles Lacroix, assisté de MM. les abbés Clément-Marie Provost et Roland Raymond, comme diacre et sous-diacre. La chorale, dirigée par M. Bernard Ostiguy, a rendu la messe de Perrault. M. l'abbé L.-M. Pepin était à l'orgue.

M. l'abbé Pierre Lanctôt, curé de St-Eugène, assistait dans le sanctuaire.

Les porteurs étaient six compagnons de travail du défunt. Dans l'assistance, on remarquait une délégation d'élèves de l'Ecole St. Patrick.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

Gérard Raymond
Entrepreneur-plombier
PLOMBERIE * CHAUFFAGE
BRULEURS A L'HUILE
435, rue Boyer — Saint-Jean
Fl. 6-5534

CHRONIQUE COLOMBIENNE

CONSEIL 1145 — SAINT-JEAN, Qué.

Frères Chevaliers, n'oubliez pas l'heure Sainte chez les petites soeurs des Servantes du St-Sacrement, dimanche soir le 30 octobre de 7 h. 30 à 8 h. 30. M. Irenée Richard, président des activités religieuses, espère de tout coeur que tous les membres de notre conseil soient présents à cette heure sainte. Il nous fait savoir aussi que jeudi prochain, le 3 novembre, il y aura Chemin de la Croix à la Villa Saint-Jean, à 7 h. 30 p.m.

Soirée aux huitres
Jean-Marie Charron, président

La partie d'huitres annuelle des Chevaliers de Colomb aura lieu samedi le 19 novembre aux salles du Club Bellerive Inc.

Une assemblée spéciale fut tenue aux salles du Conseil lundi soir le 24 courant, pour mettre la dernière main à cette organisation qui est sous la présidence de M. Jean-Marie Charron. Les billets pour cette soirée sont présentement en circulation, et ceux qui désirent y participer devront donc réserver leur billet dès maintenant car ils s'enlèvent très rapidement. Il y aura des huitres en écaille et soupe aux huitres, orchestre et rafraichissements.

Ligue de quilles mixte
Maurice Gagné, président

Classement	
Trans Canada Shoe Ltd.	17
Eusèbe Berger & Cie Ltée	14
Marcel Roy	14
Molson Breweries	12
Station Georges Lasnier	12
Gagné Télévision	11
Garage Gérard Brodeur	9
Seven Up	6

Plus haut simple de la semaine
Hommes: J. Charest 200
Femmes: S. Farmer 147

Plus haut triple:
Hommes: J. Charest 487
Femmes: S. Farmer 400

Paroisse Cathédrale

Le Cercle d'Economie Domestique

Les présences étaient nombreuses à notre assemblée d'octobre, et notre présidente Mme Lucien Préfontaine, nous souhaita la bienvenue avec un large sourire de contentement.

Toutes heureuses, nous nous promettons intérieurement de ne pas manquer une assemblée.

Après les minutes lues et commentées, les rapports des comités donnés, nous félicitons les membres de leur beau travail.

Mgr Martineau, notre aumônier, fait notre éducation, sur l'élégance et la mode par rapport à la mode. Après étude de la question, nous revenons à notre point de départ, qui veut que l'élégance soit l'essence même de la mode, celle-ci bien comprise est toujours magnifique.

Mme Huguette Prévost gagne le prix de présence donné par Mme Préfontaine, et Mlle Henriette Lemieux celui donné par Mlle Isabelle Ledoux.

Notre présidente nous révèle la surprise, si bien gardée. Nous aurons une journée d'étude le 23 octobre au sous-sol du presbytère de la Cathédrale.

Il y aura conférence dans l'avant-midi par Mlle Raymonde Gravel, suivie d'un forum.

C'est M. l'abbé Edouard Goyette, aumônier diocésain, qui dira la messe.

Dans l'après-midi, nous aurons le plaisir et l'honneur d'entendre M. le chanoine Armand Racicot, curé de St-Pierre Apôtre, nous parlé de nos adolescentes. Nos amies sont invitées. Il faudra y venir nombreuses.

N'oubliez pas chères compagnes, notre retraite fermée du 4 au 6 novembre, deux jours offerts à Dieu pour lui rendre hommage et retremper nos âmes ce n'est sûrement pas trop.

A celles qui ne sont jamais allé en retraite fermée je dis, vous ne savez pas ce que vous manquez. Venez et voyez.

Aux autres, il faut dire rappelez-vous les bienfaits que vous en avez retiré et faites un effort pour revivre ces quelques heures.

La prochaine assemblée régulière aura lieu mardi le 8 novembre à 7 h. 30. Nous vous y attendons.

25e anniversaire de mariage de M. et Mme Eugène England

On célébrait le 8 octobre dernier, le 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Eugène England, domiciliés à 408 rue Laval, à Saint-Jean. Les jubilaires renouvelèrent alors leur promesse de mariage en la chapelle St-Gérard Majella et M. le curé Rolland Rémillard y célébra la sainte messe.

Au début de la soirée, parents et amis se réunirent au Club Bellerive pour la manifestation. Après le traditionnel toast, un magnifique banquet fut servi aux invités. Se trouvaient à la table d'honneur, outre les jubilaires, leurs sept enfants, Mme Philodor Ouimet et M. le curé Rolland Rémillard. M. Noël Lemaire agissait comme maître de cérémonie.

Le repas terminé, Mlle Lise England lut l'adresse et offrit au nom de tous, des hommages de félicitations. La plus jeune des filles, Marguerite, présenta à sa mère une gerbe de roses, et M. England reçu des mains de son fils cadet, Léo, une bourse bien garnie. Mme Philodor Ouimet prononça au nom du député, retenu par ses affaires à Québec et en son nom personnel, quelques mots d'hommages. M. le curé présenta aussi ses meilleurs voeux à ses deux distingués paroissiens. Enfin, M. Maurice Laplante, qui représentait le Département 15 de la manufacture Singer Co., prononça un discours d'occasion après quoi, Mme Laplante présenta une gerbe de fleurs à la jubilaire; son époux, de son côté, offrit un cadeau à M. England. M. Eugène England remercia tous les parents et amis venus manifester leur amitié en ce beau jour. Mme England adressa aussi des remerciements émus.

Après le banquet, on s'amusa au son de la musique de l'orchestre Fournier. A minuit, on distribua le gâteau de noces aux invités qui quittèrent la salle heureux de cette réjouissante soirée.

La Bible vous parle . . .

Le pauvre n'est pas oublié jusqu'à la fin, l'espoir des malheureux ne périt à jamais. (Ps 9, 19). (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

Bureaux à louer
★ Espace aménagé à votre goût
★ Stationnement à l'arrière
Edifice Club Colomb, rue Richelieu, Saint-Jean
S'adresser à: J.-P. Toupin — Fl. 6-3460

La semaine du Jeune Commerce

Messe et déjeuner

Dimanche matin, c'était la messe à l'Orphelinat suivie d'un déjeuner à l'hôtel National. S. H. le maire Eugène Lasnier était l'invité d'honneur et dans une allocution, il a dit l'apport que peut apporter les organisations locales dans l'administration de la chose publique. M. Claude Senécal, président de Jeune Commerce et Dr Fernand Marcoux, président de la Semaine ont aussi adressée la parole ainsi que les présidents de chaque organisation de cette Semaine annuelle.

Initiation

Lundi soir, dans le sous-sol de l'Hôtel de Ville, c'était l'assemblée générale, suivie de l'initiation de 32 nouveaux membres, sous la présidence de M. Germain Leduc et dirigé par M. Roger Cinq-Mars. Deux des cinq gouverneurs Jeunes Commerce assistaient à la manifestation, MM. Armand Baraby et Roméo Poutre.

Les nouveaux membres sont MM. Georges Lanthier (Caisse Nationale d'Economie); Pierre Baillargeon, avocat; Guy L'Heureux, gérant du théâtre Impérial; Gérard Brodeur (Bijouterie Brodeur); Yves Lymburner, dessinateur; Pierre Aubé, dessinateur Claude Hébert, chiropraticien; Pierre Landreville (Chemcell); Serge Guillet, photographe; Denis Morissette (Niagara Finance); Jacques Tétreault, comptable agréé; Pierre Binette (Ferronnerie Idéal); Gérard Deslauriers, vendeur; Roger Deland (Central Duct Work); Louis G. Bellefleur, comptable agréé; Ariste Grégoire (Marché Mayrand); J. C. Boivin (Firestone Ltée); Léo Tougas, entrepreneur; Yvan Gagnon, comptable; Claude Ouimet (Carrière Bernier); Claude Bazinet (Industrial Acceptance); André Poirier (Firestone); Jean Béliveau (Greenberg); Gérald Cloutier, optométriste; Gilles Laliberté, coiffeur; Alain Letendre, machiniste; Gilles Lebeau, marchand, Clovis Oligny, entrepreneur; Dr Denis Balthazard, dentiste; Denis Trahan (Trahan & Frère); Germain Granger, assistant-gérant; Yves Godin (Godin & Cie).

Art oratoire

Mardi soir, au Club Social, c'était le début des cours d'art oratoire, sous la présidence de M. Antoine Léveillé et sous la direction de M. Georges Brault. On verra photo prise à cette manifestation.

Jeudi et samedi

Il reste encore deux manifestations en fin de semaine. Ce soir, jeudi, à l'hôtel St-Jean, souper-causerie avec M. Jean-Luc Lussier, comme conférencier. Samedi soir, ce sera la soirée de clôture au Club Social, sous la présidence de Robert Lemieux. Il y aura orchestre, danse, prix de présence. Un buffet froid sera servi. Les gouverneurs et leur compagne seront les invités.

Steinberg's Limited accuse une hausse de 33.6% de ses ventes

MONTREAL — M. Sam Steinberg, président de Steinberg's Limited, a soumis aujourd'hui aux actionnaires un rapport préliminaire des opérations de la compagnie et de ses filiales pour l'exercice financier terminé le 30 juillet 1960.

L'analyse de ce rapport préliminaire révèle une augmentation de 33.6% des ventes consolidées et une diminution de 4.4% des bénéfices

Samuel Steinberg

nets consolidés, attribuables aux frais encourus par suite de l'intégration d'intérêts nouvellement acquis.

M. Steinberg a souligné que l'augmentation des ventes consolidées qui se chiffrent par $238,117,239 au regard de $178,261,413 en 1959, reflète les résultats de la première année complète d'opération des magasins de la division ontarienne achetés en 1959, et dénote aussi le volume accru découlant de l'ouverture de 21 nouveaux magasins durant l'année écoulée.

A la fin de l'exercice financier, la compagnie avait 123 magasins en exploitation, soit une augmentation nette de 15 unités sur l'année précédente.

"Les profits de 1960, a précisé M. Steinberg, ont été influencés en grande partie par divers problèmes de consolidation et d'intégration rattachés à notre nouvelle division ontarienne. Bien que ces problèmes doivent présenter, pendant quelque temps encore, certaines difficultés, vos directeurs sont convaincus que le marché ontarien offre des perspectives d'avenir extraordinaires et que l'entrée de la compagnie dans ce marché se révélera d'une très grande importance dans l'expansion de notre compagnie".

M. Steinberg a révélé que le profit net consolidé, après déduction des taxes, s'est élevé à $3,241,838. Le profit net par action ordinaire et de la classe "A" en cours (après déduction des dividendes privilégiées s'est chiffré par $1.07, comparativement à $1.13 en 1959. Le profit net par dollar de ventes a baissé à 1.36 cent, comparativement à 1.90 cent l'an dernier.

L'actif total consolidé s'est accru de $1,011,049 pour s'établir à $68,555,990 à la fin de l'exercice financier. Les exigibilités courantes et autres ont décliné de $4,079,229 tandis que les fonds consolidés étaient réduits de $572,500.

Le capital d'exploitation consolidé atteignait, le 30 juillet, la somme de $8,628,187, comparativement à $11,293,343 l'an dernier. Les disponibilités totales s'établissaient à 1.59 fois les exigibilités.

Les dividendes versées aux actionnaires au cours de cette même période se sont élevés à $1,366,221 soit $5.25 par action privilégiée et 40c par action ordinaire et de la classe "A".

M. Steinberg a aussi noté d'autres développements importants tels la formation de la compagnie Steinberg's Shopping Centres Limited, une filiale qui se spécialisera dans la mise en valeur des centres d'achats, et la formation par une autre filiale de la compagnie, l'Ottawa Fruit Supply Limited, d'un nouveau groupe de marchands détaillants indépendants opérant en vertu d'une entente concessionnaire sous l'appellation de "Allied Food Markets".

"En 1961, un effort continu sera fait pour accélérer l'intégration et l'amélioration des divers services. On s'efforcera également de mettre l'accent sur la formation du personnel ainsi que d'acquérir une plus grande part du marché de l'alimentation. Vos directeurs ont confiance que la compagnie est en excellente position pour faire face à toute situation et tirer partie des possibilités qui s'offriront au cours de l'année à venir", a conclu M. Steinberg.

AVON: Les Fêtes s'en viennent. Vous pouvez gagner un revenu substantiel en vendant les Cosmétiques AVON dans un territoire près de chez vous.

Ecrivez à C.P. 112,
Outremont 8, P.Q.

Le Courrier de la Charité

— DEMANDE No 52 —

Une maçhine à coudre rendrait d'inestimables services dans une famille où la maman doit user d'ingéniosité pour faire durer le linge et le fabriquer. On demande aussi pour cette famille des rideaux (filets et draperies). SIGNALER FI. 7-4718.

★

La Société Saint-Vincent-de-Paul s'occupe actuellement de venir en aide à une famille cruellement éprouvée par un incendie. Une chaise haute est spécialement requise pour cette famille de même que des casseroles, poêles, chaudrons, etc. Pour cette demande, signaler FI. 6-3645.

★

REMERCIEMENTS: Pour les carrosses qui font le bonheur de trois familles, dont une est aidée par une Equipière de la Charité et les deux autres par la Société Saint-Vincent-de-Paul.

Les Equipières de la Charité

Cercle de Fermières de Saint-Jean

A l'assemblée du 19 octobre eurent lieu les élections du conseil pour 1960-61. Ont été élues:

Mmes Alfred Martin, présidente; Lucien Quintin, vice-présidente; Robert Lavigne, bibliothécaire lectrice; Serge Pinsonneault, secrétaire; Geo. Lazure, trésorière; Oscar Coupal, T. Dyer et Charles De Serres, conseillères.

Félicitations aux anciennes réélues et bienvenue aux nouvelles.

Mmes Ostiguy, Richard et Piédalue ex-membres du Conseil ont demandé de n'être pas mises en nomination à cause de leurs nombreuses occupations, qui ne leur permettent pas de donner le temps nécessaire pour le bien du cercle.

Profitant de la présence de M. Jacques Tremblay, agronome, venu présider aux élections, le tirage des articles mis en rafle au profit des oeuvres du Cercle eut lieu ce soir-là avec le résultat suivant:

Mme Ida Beauchemin, 149 rue St-Germain, gagne la chaise de parterre don de la maison Ethier & Frères de St-Blaise.

Mme E. Fortin du 149 rue DeSalaberry, le panier de provisions don de la maison Steinberg Ltée, St-Jean.

M. Toussaint Martin, du 350 de la rue Laurier, le $5 don du cercle.

Nos sincères remerciements aux généreux donateurs, et félicitations aux heureux gagnants et un gros merci à tous ceux qui nous ont encouragées.

Course de fond

Plusieurs universités du Québec et de l'Ontario prendront part samedi le 29 octobre à la course de fond qui aura lieu comme les années passées au Collège Militaire Royal.

L'instructeur de CMR M. S. Stallard est à entrainer rigoureusement ses athlètes pour la rencontre. Cette année, CMR possède d'excellents coureurs en les personnes de: O/C Payne, Godbout, Macdonald, Patton et Carrier.

On ne peut annoncer officiellement lesquelles équipes feront partie de la rencontre. Mais nous espérons que comme les années passées le club des Bons Amis de Montréal, et l'Université d'Ottawa accepteront l'invitation.

A la Com. Scolaire N.-Dame-Auxiliatrice

Des gens mal informés ou mal intentionnés se plaisent à dire que les soussignés, Commissaires d'écoles sont opposés à la construction d'un parc-école situé sur la rue Dorchester, de la paroisse St-Gérard.

Rien de plus faux. Nous sommes favorables à la construction de parcs-écoles présents ou futurs. Ce à quoi nous sommes opposés, c'est qu'il en coûte quelque $100,000 de plus qu'il en faut à la Commission Scolaire. Une telle somme signifie inévitablement des taxes plus élevées. Il ne s'agit pas de construire une école technique ou une université, mais bien une école primaire.

Nous avons réagi lorsque nous avons appris que les villes de Beloeil et de Granby sont à faire construire des écoles à un coût infiniment inférieur à celui demandé pour la construction projetée de la nouvelle école. Déjà, il est question pour la Commission Scolaire d'acheter un autre terrain dans le quatier Nord en vue de la construction d'une autre école dans un avenir plus rapproché que l'on puisse y penser.

Voilà la raison pour laquelle à la dernière assemblée de la Commission Scolaire, nous avons proposé que les plans et devis actuellement en cours soient laissés en suspens, que demande soit faite à un autre architecte de préparer d'autres plans et devis pour étude. C'est la possibilité de faire économiser aux propriéaires une somme très appréciable qui nous a dicté la ligne de conduite que nous avons suivie, et cela sans espoir d'appréciation ou de récompense de qui que ce soit, seule la satisfaction du devoir accompli a dirigé notre proposition.

Léopold Ménard
J. Amédée Bélanger

● Un individu sain
N'a pas toujours le verre à la main!

► 2 SIECLES DE SERVICE SINGER: Une rapide addition des années de service accumulées par Lucienne MERCIER, Edward J. MURRAY, Georges LEBEAU, Osias ROY et Léo MERCIER, démontre que ces cinq employés réunis totalisent plus de 2 siècles de travail au service de la Compagnie Singer. Une montre-souvenir fut décernée récemment à chacun de ces employés par le gérant d'Usine.

LE MAGASIN DE MUSIQUE LE PLUS COMPLET DE LA RIVE SUD :

YVON DUPUIS MUSIQUE Ltée

- MUSIQUE EN FEUILLES
- INSTRUMENTS
- ACCESSOIRES
- PIANOS - PHONOS
- HARMONICAS, ETC.

139 RICHELIEU
FI. 7-4417
SAINT-JEAN

CENTRE D'ACHATS CANDIAC
TEL.: OL. 9-1138
CANDIAC

(T-N-O)

GOODYEAR

Super-traction à bas prix . . .
voilà ce que vous apportent nos pneus

GOODYEAR
SUBURBANITE
RECHAPÉS

Première qualité
à prix raisonnable

Toutes dimensions

(PNEUS D'AUTRES DIMENSIONS ÉGALEMENT À PRIX D'AUBAINE!)

Nos pneus Suburbanite rechapés sont munis de la fameuse semelle Goodyear fabriquée par des spécialistes selon les plus récentes spécifications Goodyear et avec les matériaux Goodyear. Ne vous laissez pas immobiliser par la neige cet hiver! Procurez-vous une paire de pneus Suburbanite rechapés: la traction dont votre auto a besoin—l'économie que vous voulez réaliser. Notre stock est limité . . . hâtez-vous!

NOUS POUVONS ÉGALEMENT RECHAPER VOS PROPRES PNEUS

Ouimette Tire Shop Inc.

275, rue Bouthillier Tél. FI. 6-4648 Saint-Jean

Mme G. Signori élue présidente

Les membres de la Société St-Jean-Baptiste section Marie Rollet, de St-Edmond, tenaient leur assemblée le 18 octobre sous la présidence de Mgr Damase Roy.

C'est au cours de cette importante réunion que se firent les élections de la section pour l'année 1960.

Présidente: Mme Gustave Signori vice-présidente: Mme O. Coupal; secrétaire: Mme A. Granger; trésorière: Mme A. Soucy; directrice des loisirs: Mme A. Pomerleau; propagandiste: Mme Georges Boucher, Directrice de l'Action Nationale: Mme Cécile Abel; Directrice de l'Action sociale économique: Mme Wilfrid Blanchard.

Félicitations aux conseils et sincères remerciements à Mme G. Signori et Mme A. Soucy d'être restées avec vous étant très éloignées de leur section.

Retraite fermée des Cercles d'E. Dom.

Mesdames, membres des cercles d'Economie Domestique, n'oubliez pas notre retraite fermée, qui aura lieu du 4 au 6 novembre, à la Maison Ste-Bernadette, rue Champlain, à Saint-Jean.

Nous comptons sur vous, Mesdames les responsables du comité de retraite, pour une nombreuse assistance.

Les dames ne faisant pas partie de notre association, sont aussi les bienvenues.

Nous savons que vous répondrez généreusement à cette invitation. Venez-y avec vos amies.

Donc, rendez-vous pour le 4 novembre à la Maison Ste-Bernadette. Le prédicateur sera le R.P. A. Boivin, c.ss.r.

Pour plus d'informations, s'adresser à Mme Adrien Gaudette, 200 boulevard Gouin, Saint-Jean, tél. FI. 6-3018; Mme J.-B. Dufort, 265 rue Saint-Paul, Laprairie, tél. OL. 9-0607 et Mme Fernand Paul, 2031 des Pins, Ville Lemoyne.

La Secrétaire

Convocation

L'assemblée du Cercle d'Economie Domestique N.D.A. aura lieu mardi le 1er novembre à 8 h. au local habituel. Ne pas oublier également la retraite fermée qui aura lieu à la Maison Ste-Bernadette du 4 au 6 novembre.

Prière de s'inscrire au plus tôt.

Partie d'huîtres

Organisée par le Conseil Central des Syndicats Nationaux de St-Jean C.S.N.

Le samedi 5 novembre 1960, au Club Bellerive à Iberville, il y aura une soirée récréative avec orchestre et danse. Tous les membres des Syndicats sont invités accompagnés aussi, les membres pourront inviter leurs amis.

Réservez vos billets à bonne heure pour aider le Comité d'organisation.

Prix du billet: $2.50.

Adressez-vous au président de votre syndicat, ou pour de plus amples informations, au bureau du Conseil Central des Syndicats Nationaux de Saint-Jean, 190 rue Laurier, local 103, Tél.: FI.: 7-1119 ou FI. 6-6521.

Partie de cartes

La partie de cartes annuelle organisée par la section féminine du Club de Golf de Saint-Jean aura lieu mardi le 8 novembre prochain à 8 h. p.m. au Club de Golf de Saint-Jean.

Le coût du billet est de 75c et tous les Messieurs sont cordialement invités.

Les billets seront en vente à la pharmacie Régnier, la pharmacie Thuot et Desnoyers et aussi à la porte.

Il y aura prix de table, prix de présence et un goûter sera servi.

S'il-vous-plait, n'oubliez pas d'apporter vos jeux de cartes.

La publiciste

575 TIMBRES "PINKY" additionnels . . . chez Steinberg!

50 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Détersif format économique
Surf Bleu
45c de moins! La boîte **1.03** (Valeur ord. $1.48)
Nul après le 1er nov
Steinberg's

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Cerises rouges
Marashchino, Coronation
4c de moins! Pot de 16 oz. **55c**
Nul après le 1er nov
Steinberg's

50 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Durable, Super Gloss
Cire liquide Para
Boîte 40 oz. pour seul. **1.15** Dure des mois!
Steinberg's Nul après le 1er nov

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Soupe Loney
aux nouilles-poulet
Bas prix! **4** enveloppes en 2 paquets **42c**
Steinberg's Nul après le 1er nov

50 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Patates Chips
Croustillantes, délicieuses!
Gros paquet de 11 oz. **59c** Marque Duchess
Steinberg's Nul après le 1er nov

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Riz Gattuso
à l'Italienne
Gros paquet de 2 livres **35c** Gros et tendre!
Steinberg's Nul après le 1er nov

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Détersif liquide
Pratique, Elégant
23c de moins! **2** Btes 12 oz. **61c** Empaquetage spécial!
Steinberg's Nul après le 1er nov

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat
Marinades
sucrées, marque Bick
Pot 32 oz. **43c** Apéritif piquant!
Steinberg's Nul après le 1er nov

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Papier d'aluminium pur Reynold
Foil Wrap
Rouleau de 25" x 12" **35c** Garde la fraîcheur
Steinberg's Nul après le 1er nov

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Olives farcies
Manzanilla, Coronation
Pot 16 oz. **59c** Des olives exquises
Steinberg's Nul après le 1er nov

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Tissus faciaux
Doux, forts, élégants
400 au paquet **29c** Blanc, rose ou jaune
Steinberg's Nul après le 1er nov

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Cornichons
sucrés, Orchard King
Pot 16 oz. **39c** Des plus savoureux!
Steinberg's Nul après le 1er nov

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Nettoyeur A CASSEROLES
Pratique, Chore Girl
Rapide et facile! **4** Paquets vôtre pour **45c**
Steinberg's Nul après le 1er nov

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Riz frit AU POULET
de marque Dragon
Paquet 12 oz. **55c** Frais congelé
Steinberg's Nul après le 1er nov

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Confiture Damson
Savoureuse, E.D. Smith, ou
Marmelade à l'orange **23c** En pot de 9 oz.
Steinberg's Nul après le 1er nov

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
DINER AUX **Pétoncles**
congelés, Red-L
Paquet 10 oz. **59c** Délicieux aliment de mer!
Steinberg's Nul après le 1er nov

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Jus d'orange
Concentré, Minute Maid
Frais congelé **2** Btes 6 oz. **49c**
Steinberg's Nul après le 1er nov

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Concentré A L'ORANGE
de marque Real Gold
2 Btes 6 oz. **39c** Des plus rafraîchissant!
Steinberg's Nul après le 1er nov

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Mélange Monarch pour
Croûte de tarte
Plus rapide, plus facile! **31c** Paquet 18 oz.
Steinberg's Nul après le 1er nov

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Roulé au chocolat
frais du jour, Big City
En vedette cette semaine **33c** Léger et tendre!
Steinberg's Nul après le 1er nov

Suivez la foule de gens enchantés chez

Steinberg's

MOISSON d'aliments de qualité à l'occasion de L'HALLOWE'EN

Décalques gratuits lorsque vous achetez des

Citrouilles fraîches, No 1, culture du Québec

(Petit format)	(Format moyen)	(Gros format)
19c Chacune	29c Chacune	39c Chacune

Pommes de tire McIntosh, de fantaisie, du Québec enrobées de tire pure! 12 POUR 59c

Pamplemousses frais, de Floride, grosseur 96 — 1er arrivage. 10 POUR 49c

Poires Anjou mûres, fraîches, de fantaisie, de C.-B. 5 LB. 79c

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer.

100 timbres Pinky additionnels gratis

Avec chaque cadeau "Pinky" que vous vous procurerez d'ici le 12 novembre.

VENTE de POMMES Croquantes

MASQUES d'Hallowe'en GRATUITS avec l'achat de 5 livres (ou plus) de pommes!

Culture du Québec, de fantaisie!

Pommes Fameuses fraîches, juteuses, sucrées, toutes-fins

10 LB 49¢

20 LB 89¢

Papillottes d'Hallowe'en ...un vrai régal! SAC 1 LB. 29¢

Arachides en écales marque Nutsweet SAC 12 oz. 25¢

O'Henrys Chocolats miniature marque Lowney PQT 9 oz. 49¢

Festival des fromages en octobre!

Spatule gratuite avec l'achat de

Fromage canadien Kraft Pqt 2 lb. 1.15

Fromage tranché 4 PQTS 8 OZ. (8 tranches au pqt) 1.00 fondu, Canadien, Fields O'Clover

Fromage Velveeta Kraft Pqt 1 lb. 59c

Fromage fondu Fields O'Clover Canadien, PAIN DE 2 LIVRES 89c

Barres de fromage Cheddar Nouveau, Canadien, Fields 'OClover

Doux Pqt 8 oz. 31¢ — Old Mellow ou Old Nippy Pqt 8 oz. 39¢

Grande VENTE à un dollar!

JUS DE TOMATES de fantaisie, ORCHARD KING 8 BTES 20 OZ. 1.00

Beurre d'arachides Homogénéisé, LITTLEJOHN 3 POTS 16 OZ. 1.00

HARICOTS JAUNES ou VERTS coupés, ORCHARD KING Qualité de choix 7 BTES 20 OZ. 1.00

MAIS DE FANTAISIE **NIBLETS** Grains entiers 6 BTES 14 OZ. 1.00

KETCHUP LITTLEJOHN **Tomato Whip** Riche, onctueux! 3 BOUT. 24 OZ. 1.00

TOMATES ORCHARD KING Qualité de choix 5 BTES 28 OZ. 1.00

POIS VERTS de fantaisie, Banquet Non classés 7 BTES 15 OZ. 1.00

CERISES de choix, denoyautées, rouges, ORCHARD KING 5 BTES 15 OZ. 1.00

MAIS DORE de fantaisie, Banquet en crème 7 BTES 15 OZ. 1.00

VENTE de BOEUF Tendre

du boeuf "Canada de choix"

Mûri avec art comme des biftecks... Coupe-sans-perte

Pour pots-au-feu ou ragoûts tendres...

ROTI de PALETTE LA LIVRE 39¢

Spéciaux de pâtisseries Big City !

Pâtisserie danoise à l'érable, cuit à la perfection POUR SEUL. 39c

Tarte aux pommes à la française, fraîche du four CETTE SEMAINE 49c

Anneau danois glaçage fondant A LA CANNELLE EN SPECIAL! 33c

Pain aux dattes et noix gâteau brun foncé CHACUN 33c

Le pointillé montre le jambon avant le découpage. L'intérieur est ce qui reste après qu'on eut enlevé la couenne et l'excès de gras. Vous ne payez que pour le morceau laissé après le découpage!

Jambon prêt à manger LA LB. 59¢

Fesses de jambon découenné et dégraissé, marque Legrade

Boeuf "Canada de choix" — Rôti de **Haut de côtes** ROTI TENDRE LA LB. 59c

Pâtés de boeuf Des cuisines de Steinberg 2 POUR SEUL. 65c

Bacon sans couenne tranché, Jack Spratt ou Royal PQT 1 LB. 63c

Aubaines d'aliments de mer

Tranches de flétan frais pêché LA LB. 43c

FISH-STICKS d'aiglefin, congelé, Booth GROS PAQUET DE 14 OZ. 51c

Sacs de thé Encore Orange Pekoe des plus vivifiant! 100 AU PQT 69c

Oeufs frais Catégorie "A" Médium - La doz. 59c

LAIT BORDEN évaporé, riche en vitam. 6 BTES 16 OZ. 79c

Spécial d'Hallowe'en! GRATIS... une bouteille 30 oz. de **Dry Ginger Ale Ice Castle** avec l'achat d'un paquet de 1 lb. de **Frankfurts** Hygrade ou Premium Swift LES DEUX POUR SEUL. 55¢

Steinberg's LIMITÉE

SOCCER O.T.J.

Les Panthères remportent le championnat de la Ligue en triomphant facilement des Ours. — Gerry Moore est toujours en tête des compteurs. — Les Tigres passent en troisième position.

Dirigés à l'offensive par Wooley et Pickersgill, les Panthères ont littéralement écrasé les Ours au compte de 12 à 2 pour ainsi capturer le championnat de la ligue, ayant une avance de 4 points sur les Lions et qu'il ne reste qu'une partie au calendrier, pour chaque équipe.

En effet, si les Panthères ont gagné, ils en doivent une fière chandelle au duo Wooly-Pickersgill qui obtenait 5 buts et 2 assistances et 3 buts et 5 assistances respectivement.

Dès le début, les Panthères ont pris l'initiative du jeu et Meo Raymond des Ours a sauvé ses buts devant Wooly et Simard complètement seuls avec lui, mais devant une défensive très faible, les Panthères s'en donnèrent à coeur joie pour prendre les devants 6 à 0 dans le premier engagement.

Ce fut Wooly, assisté de Pickersgill, qui comptait 2 buts consécutifs dans l'intervalle de 5 minutes et puis Simard portait le compte 3 à 0 sur une passe de Wooly.

Toujours en possession du ballon, les Panthères y allèrent d'un 4e but avec Pickersgill assisté de Trawley et de nouveau Pickersgill avec son 2e but de concert avec Wooly donnait une avance insurmontable de 5 à 0 aux Panthères sur les Ours qui décidément étaient démoralisés devant le jeu splendide de l'adversaire.

Toutefois, avant la fin du premier quart, Wooly réussissait son 3e but sur un bel élan individuel.

A la reprise, Raymond des Ours dut se déplacer rapidement et exécuter un arrêt acrobatique devant Wooly et lui voler un but, mais celuici ne lâchait pas et lors d'une montée sensationnelle avec Pickersgill comptait son 4e but.

Ce fut le tour de Trawley de compter avec l'aide de Moore, portant le compte 8 à 0 et Moore revint à la charge avec l'habile Pickersgill pour son 1er but de la partie.

Les Ours se voient barrer la route par les Panthères qui font tout parifatement et après un but raté par Franciscan des Ours, Wooly marque son 5e but sans aide et manque un lancer de punition quelques instants après, toutefois Trawley avec son 2e but comptait à la 16e minute pour le 11e point des Panthères.

R. Lemieux des Ours devait éviter le blanchissage à son équipe en comptant assisté de Raymond et celui-ci revenait à la charge avec l'aide de Salvail une minute plus tard pour porter le compte 11 à 2, mais le 3e but de la joute par Pickersgill devait sceller la partie qui prenait fin au compte de 12 à 2 en faveur des Panthères.

Les Panthères remportent donc le championnat de la Ligue et nous les félicitons chaleureusement pour leur exploit.

Dans l'autre joute, les Tigres stimulés par leur victoire de la semaine précédente, l'ont emporté au compte de 5 à 2 sur les Lions et ne sont maintenant qu'à un point de ceux-ci en 2e position.

La partie a débuté à très vive allure et les Tigres ont pris l'attaque dès le commencement, ce qui a porté fruit puisque Denis Laplante plaçait les Tigres en avant après seulement 2 minutes de jeu sur une belle passe de Bertrand. Une minute plus tard, Bertrand manque un but de justesse et le jeu très ouvert oblige les deux gardiens à se signaler à maintes reprises et empêcher ainsi d'augmenter le pointage.

Ulric Feige des Lions rate un but en manquant un filet ouvert et par la suite le jeu devint très serré, les deux équipes brillant à la défensive.

Les Tigres menés à l'attaque par Denis Laplante avec son 2e but de la partie, menajent maintenant 2 à 0 lorsque le coup de sifflet annonça la fin de la première demie.

A la reprise, Laplante réussissait le tour du chapeau avec son 3e but de la partie à la 4e minute et Feige qui s'était vu frustrer d'un but auparavant, n'a pas manqué sa chance cette fois après avoir reçu la belle passe de Pelletier et ceci portait le compte 3 à 1 en faveur des Tigres.

Clermont dans les buts des Tigres dut se surpasser devant les Lions visiblement encouragés par ce but de Feige, mais un but par Lussier de concert avec Benjamin a porté le compte 4 à 1 pour les Tigres.

Pelletier des Lions est venu donner un peu d'espoir aux siens en marquant un beau but avec l'aide de Gagné, mais Laplante très en forme dans cette partie est revenu à la charge avec son 4e but pour porter le compte 5 à 2, ceci après le superbe jeu de Lussier.

Les Tigres par cette victoire ne sont plus qu'à un point de la 2e position et de la manière dont ils jouent depuis deux semaines, ils seront très redoutables dans les éliminatoires.

Ligue de quilles des Chevaliers de Colomb d'Iberville

Résultat de la dernière rencontre de la Ligue de quilles mixte des Chevaliers de Colomb d'Iberville, Conseil 3206.

BOSTON
Capt. G. Davignon
Aucun point

Dummy	186
Mme L. Barsalou	275
L. Racicot	385
C. Leduc	345
J. Larivière	353
G. Davignon	395
	1838

— Vs —

RANGERS
Capt. M. Ouimette
4 points

Mme G. Tremblay	351
Mme G. Chaput	315
D. Vachon	300
M. Monette	288
D. Pepin	363
M. Ouimette	412
	2029

TORONTO
Capt. J. Marcoux
Aucun point

A. Arsenault	399
A. Landry	247
G. Rondeau	231
Mme Milburn	323
L. Vadnais	354
Marcoux	383
	1937

— Vs —

CHICAGO
Capt. L. Barsalou
4 points

Mme P. Milburn	307
A. Monast	219
Mme J. Marcoux	336
C. Lemaire	294
R. Chaput	332
L. Barsalou	542
	2030

Plus haut simple femme:
Anita Arsenault 152
Plus haut triple, femme:
Anita Arsenault 399
Plus haut simple, homme:
Léon Barsalou 219
Position des équipes:

Canadiens	14
Rangers	14
Chicago	14
Toronto	12
Boston	12
Détroit	8

Les Loisirs N.D.A.

Samedi prochain à l'occasion de l'Hallowe'en, les Loisirs N.D.A. ont organisé une soirée "Spéciale". Il y a deux orchestres populaires: le fameux trio d'Emille Polizano, qui chante dans quatre langues, et l'orchestre des Merry Makers. Les amateurs de danse pourront s'en donner à leur goût, car il y aura musique continuelle.

Aussi pour cette soirée d'Hallowe'en, toutes les personnes costumées seront admises gratuitement. De plus il y aura un prix surprise pour le meilleur costume. Donc qu'on se le dise et soyons tous au Centre Notre-Dame Inc., samedi le 29 octobre prochain pour fêter l'Hallowe'en.

Samedi dernier, le comité des Loisirs N.D.A. a eu le plaisir de recevoir la visite du président de la Campagne de la Fédération des Oeuvres de Charité, M. Joseph Hughes. Ce dernier profita de l'occasion pour adresser la parole à l'assistance. M. Hughes fut bien accueilli de la part des jeunes qui lui remirent une somme d'argent substantielle. Nous souhaitons à M. Jos. Hughes tout le succès possible durant la présente campagne.

Lors de la dernière soirée dansante, un talent de la région M. Pierre Champagne, a donné un tour de chant qui fut fort apprécié. Peut-être aurons-nous le plaisir de l'entendre à nouveau?...

Il nous fait plaisir de vous donner les classements des équipes et des compteurs, fournis par le moniteur en chef M. Jacques Lacombe:

Section Ballon panier "Senior"

Classement:

	P	PG	PP	PP	PC	Pts
Hobos	4	4	–	290	129	8
Sages	4	3	1	164	153	6
Grads	4	1	3	151	189	2
Totems	4	0	4	120	240	0

Compteurs:

"H" Plouffe P.A.	102
"H" Kimmel D.	47
"G" Audet Normand	42
"G" Choquette Pierre	36

"Junior"

Classement:

	P	PG	PP	PP	PC	Pts
Braves	4	3	1	41	10	6
Alouettes	4	3	1	19	32	6
As	4	1	3	24	59	2
Royaux	4	1	3	57	30	2

Compteurs:

	Pts
Picard Gaétan	35
Caron Jacques	22
Demers Gilles	15
Langelier Guy	12

Section Hockey intérieur "Senior"

Classement:

	P	PG	PP	PP	PC	Pts
Renards	2	2	–	9	3	4
Lions	2	2	–	7	2	4
Aigles	2	–	2	11	13	0
Panthères	2	–	2	3	12	0

Compteurs:

	B	A	Pts
Alexandre Yves	5	2	7
Ménard Denis	5	1	6
Allaire Guy	4	2	6
Rouleau Jean	2	2	4

"Junior"

Classement:

	P	PG	PP	PP	PC	Pts
Rossignols	2	2	0	12	8	4
Eperviers	2	1	1	10	9	2
Hirondelles	2	1	1	2	5	2
Tigres	2	–	2	3	7	0

Compteurs:

	B	A	Pts
Sansoucy Lucien	8	2	10
Potvin Claude	4	4	8
Georet Gilbert	1	1	2
Lussier Gilles	0	2	2
Bourque Yves	0	2	2

JEAN

Attention, Lacolle!

C'est samedi soir prochain le 29 octobre que le Jeune Commerce de Lacolle présente sa mascarade d'Hallowe'en qui aura lieu à l'hôtel St-Paul Inn à St-Paul Ile aux Noix à 8 h. p.m.

Venez vous amuser.

Téléphone FI. 7-2391 Résidence FI. 6-5605

ROY & FILS

PORTES ET CHÂSSIS
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Finition de maison ★ Veneer ★ Masonite ★ Arborite
Vitres ★ Peinture "Benjamin Moore"

197 Saint-Jacques :-: Saint-Jean, Qué.

Banquet de l'Ass. Sportive d'Iberville

Samedi le 22 octobre, l'Association Sportive d'Iberville dont le dévoué président est M. Jean-Marie Labelle, tenait son 6e banquet annuel à $25.00 le couvert. Si l'on en juge par le grand nombre de personnes qui avaient envahi le Club Bellerive à cette occasion, ce banquet semble être attendu impatiemment par toute la population.

Après une réception dans la salle du sous-sol du Club, les convives furent invités à monter au rez-de-chaussée où de longues tables avaient été dressées pour le banquet.

Après que tous eurent pris place à table, M. Claude Montpetit porta un toast au succès de l'Association. M. A. Bissonnette à titre de président de l'O.T.J. d'Iberville fut invité à prendre la parole; il énuméra les résultats obtenus par son organisation et l'Association sportive ainsi que les projets futurs que ces deux organismes maintenant fusionnés ont l'intention de mener à bonne fin; il termina en remerciant toutes les personnes présentes et la population en générale pour le soutient moral et pécunier qu'elle leur apporte.

Après la récitation du bénédicité par M. l'abbé Archambault, vicaire à St-Athanase, les convives dégustèrent un délicieux repas composé d'apéritif, dinde, hors-d'oeuvre, gâteau, crème glacée, café, etc. Vint le moment tant attendu de tous les convives: le fameux tirage de plusieurs montants de $10.00, $25.00, $50.00 et enfin du gros lot de $350 dollars.

M. Claude Montpetit aidé de MM. Jean Larivière et André Boivin procéda à ce tirage et voici la liste de ceux que le sort a favorisés:

No 31: M. Nazaire Larivière, $10.; No 75: M. Jean-Guy Lalanne, $10.; No 147: M. Parfait Tessier, $10.; No 35: M. Jacques Beauvolsk, $10.; No 150: M. Gilbert Ménard, $10.; No 92: M. Harold Savoy, $25.; No 151: M. Gaston Légaré, $25.; No 4: M. Laurent Hamel, $25.; No 105: Théberge et Frère, $25.; No 160: M. Lucien Dagenais, $200.; No 41: M. Fernand Drouin, $200.

Aussitôt le tirage terminé M. J.-Marie Labelle remercia tous et chacun pour le concours apporté en assistant à ce banquet, il félicita les organisateurs pour le résultat de cette soirée et termina en souhaitant un aussi éclatant succès pour l'an prochain.

Sur ce, les convives se retirèrent pour permettre au personnel de la maison d'enlever tables et couverts après quoi tous s'amusèrent jusqu'à une heure assez avancée au son de l'orchestre Raymond qui s'était aussi fait entendre durant le banquet.

Remerciement

Les directeurs de l'Association sportive remercie sincèrement M. Laurent Hamel, député du comté d'Iberville à l'Assemblée législative de Québec pour avoir remis à l'Association le montant de $25.00 qu'il avait gagné au tirage.

L'heure des quilles

A LA SALLE TOUPIN

Mme Alice Bisaillon a de nouveau conservé son championnat pour la troisième semaine consécutive, en triomphant de Mme Gisele Martel, qui incidemment, avait remporté les honneurs, lors du tournoi éliminatoire du mois de septembre.

Mme Bisaillon a réussi des parties de 140-134-168 pour un total de 442 tandis que Mme Martel a obtenu un triple de 382.

Samedi soir prochain, à 7 h. 30, la championne Alice Bisaillon, aura comme adversaire, Mme Thérèse Robert, qui s'est classée au 9e rang, lors du tournoi éliminatoire.

Ligue Commerciale O'Keefe Iberville

Lors de la dernière rencontre entre les équipes de la Ligue Commerciale O'Keefe d'Iberville à la salle Toupin l'équipe Chaussures Marcel sous la direction de John Barry a blanchi par 4 à 0 l'équipe de Jules Boulais. Le Dominion Store a eu le dessus sur l'équipe O'Keefe pendant que S. Toupin l'emportait sur Iberville Fittings.

Adrien Denis a obtenu le plus haut simple avec 204 et le plus haut triple avec 542. L'équipe Chaussures Marcel détient le plus haut pointage par équipe, soit 2468 points.

Dow

FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE...

GRÂCE À SON MULTI-MÉLANGE PARFAIT

GARANTIE CLIMATISÉE

Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.

R. H. Wallace, Ph. D.
Dr R. H. Wallace
Directeur du contrôle de la qualité

GRATIS: Pour votre exemplaire du "MANUEL DU FOOTBALL" écrivez à la Brasserie Dow, Case Postale 500, Station H, Montréal.

Football Bantam OTJ

Les Condors terminent leur saison avec un record intact. — Paul Surprenant des Condors remporte le championnat des compteurs. — Les Aigles triomphent des Faucons pour ainsi finir en 2e position. — Début des éliminatoires mercredi soir.

Wayne Knight, l'habile stratège des Condors, qui avait conduit ses joueurs au championnat la semaine dernière, a su encore une fois diriger son équipe à une 6e victoire consécutive alors que les Condors l'emportaient décisivement au compte de 49 à 19 sur les Eperviers de Pierre Choquette.

Encore une fois l'as compteur Paul Surprenant a largement contribué au triomphe des Condors en courant d'une façon étonnante pour réussir 5 touchés grâce aux superbes passes du quart-arrière Doug Galbraith.

Les Condors ont frappé avec l'éclair jusqu'à la 5e minute. Tétreault captait une passe de Galbraith pour un touché et portait le compte 6 à 0 en faveur des siens, toutefois Alain Petrin des Eperviers venait niveler les chances en réussissant un touché après la belle passe de M. Laurendeau son quart-arrière, mais Surprenant toujours très rapide portait le compte 12 à 6 vers la fin du 1er quart.

Avec cette minime avance, les Condors ont pratiqué le jeu aérien pour surprendre les Eperviers avec 3 touchés dans ce 2e quart contre un par Petrin des Eperviers après une course de 70 verges. Surprenant obtenait 2 touchés et Galbraith l'autre pour les Condors ce qui portait le compte 30 à 12 après la 1ère demie.

A la reprise du jeu, les Condors bien que menant avec une assez bonne marge ont néanmoins continué leurs attaques répétées pour trouer la défensive ennemie 3 fois avec Surprenant réussissant ses 4e et 5e touchés de la joute après avoir reçu les passes savantes de Galbraith qui réussissait l'autre touché. Comeau convertissait pour porter le compte à 12, tout ça pendant que les Eperviers étaient bien plaqués par les Condors qui parvinrent ainsi à les empêcher de compter.

Dans le 4e quart, ce fut au tour des Eperviers de prendre l'initiative alors que Petrin y allait de son 3e touché pour réduire le pointage 49 à 19, Alain ayant réussi le converti et de ce fait même être crédité de tous les points des Eperviers et était très solide sur la défensive pour aider ses coéquipiers qui parvenaient à arrêter les Condors jusqu'à la fin, mais qui complétaient tout de même leur saison sans échec.

Dans l'après-midi, les Aigles de Dick Vanslet ont triomphé des Faucons de Claude Fournier au compte de 30 à 18 pour ainsi terminer au 3e rang du circuit Langlois.

C'est grâce aux brillantes courses de Jacques Payant qui obtenait 3 touchés, si les Aigles l'ont emporté sur les Faucons et ainsi les devancer en 2e position.

Aussi Pat Kelly le diminutif quart-arrière a eu son mot à dire dans cette victoire en réussissant un touché et en alimentant ses ailiers de magnifiques passes.

Claude Rivard a aussi très bien joué pour un touché qui complétait le pointage des Aigles.

Du côté des perdants, André Duquette s'est le plus signalé avec 2 touchés pendant que Luc Ménard toujours solide à l'offensive comme à la défensive, a fait le 3e touché.

Cette semaine, mercredi soir à 6h.30, débutait la semi-finale entre les Aigles et les Faucons et le gagnant de cette joute passera en finale contre les Condors "Champions du circuit Langlois", samedi prochain à 10h.30 pour le championnat des éliminatoires.

STATISTIQUES FINALES

Joueurs Club	Touché	Conv.	Pts
P. Surprenant, Condors	23	2	140
A. Duquette, Faucons	12	3	75
G. Tétreault, Condors	7	0	42
L. Ménard, Faucons	6	2	38
J. Payant, Aigles	6	1	37
M. Raymond, Eperviers	6	0	36
A. Pétrin, Eperviers	5	1	31
D. Galbraith, Condors	4	5	29
A. Roy, Aigles	4	0	24
A. Fournier, Faucons	3	0	18
Ga. Gagnon, Aigles	2	1	13
B. St-Jean, Aigles	2	1	13
P. Kelly, Aigles	2	1	13
R. Bouthillier, Condors	2	0	12
Gi. Gagnon, Faucons	1	1	7
J. Gauthier, Faucons	1	0	6
C. Rivard, Aigles	1	0	6
J.-C. Gagné, Aigles	1	0	6
Y. Trahan, Eperviers	1	0	6
P. Choquette, Eperviers	1	0	6
R. Brown, Condors	1	0	6
P. Comeau, Condors	0	4	4
P. Bélanger, Condors	0	1	1
G. Brabant, Eperviers	0	1	1

CLASSEMENT FINAL

	P.J.	P.G.	P.P.	B.P.	B.C.	Pts
Condors	6	6	0	234	70	12
Aigles	6	3	3	112	123	6
Faucons	6	2	4	144	174	4
Eperviers	6	1	5	80	203	2

R Dupuis, Pub.

BADMINTON

Dimanche le 30 octobre, le Club de Badminton Richelieu ouvre officiellement ses portes. Pour cette occasion, le Comité de Direction aimerait que tous les joueurs soient costumés. Les activités de la journée commenceront par des tournois à 2 heures précises, suivi à 5 heures par un souper (B.B.Q.) et une soirée dansante.

Le Comité invite tous les membres anciens et nouveaux ainsi que leurs compagnes à prendre part à cette journée d'ouverture. Les membres du Comité font aussi la vente des billets que tous peuvent se procurer pour la modique somme de $1.50 par personne.

Bien que notre ouverture officielle ne soit que dimanche, les activités du Club sont déjà commencées. En effet, mardi dernier, Mlles Rita Georges, Louise Farmer, MM. Marcel Ménard, Fernand St-Denis, Marcel Brault et Claude Raymond rendaient visite au Club de Côte Saint-Paul où M. Nadeau Papineau fut instructeur pendant quelque temps. Il nous revinrent victorieux, mais quelque peu fatigués par la célébration bien méritée de leur victoire.

Je vous donne donc rendez-vous dimanche le 30 octobre au Club à 2 h. précises pour l'ouverture officielle de la saison 1960-61.

Au revoir!

La Publiciste

Ligue de quilles Richelieu (dames)

Mardi soir, Mme G. Ouimet a remporté les honneurs de la soirée en roulant un simple de 148 et un double de 422.

EQUIPE GISELE

Capitaine: Gisèle Ouimet

M. Emond	262
M. Langlois	351
M. Simard	252
P. Bérard	239
C. Caron	257
G. Ouimet	422
	1858

EQUIPE ALICE

Capitaine: A. Desmarais

E. Fortin	292
Y. Plouffe	277
I. Beauchemin	268
G. Barrière	275
M. Rémillard	245
A. Desmarais	355
	1712

EQUIPE DORIS

Capitaine: Cécile Lemaire

C. Robinson	322
P. Couture	337
D. Lorrain	328
Mme C. Mills	350
D. Collin	270
C. Lemaire	333
	1940

EQUIPE SIMONE

Capitaine: Simone Leblanc

M. Georges	278
S. Lanoue	248
O. Desranleau	310
S. Farley	359
J. Ladouceur	243
S. Leblanc	354
	1867

EQUIPE CECILE

Capitaine: Cécile Mills

C. Mills	363
N. Beauvais	303
A. Mac Donald	302
N. Lanciault	274
S. Boudrias	288
C. Frédette	341
	1888

EQUIPE MADELEINE

P. Rémillard	302
J. Mac Aulay	225
H. Goyette	346
P. Guérin	326
M. Lazure	300
M. Turgeon	314
	1813

Club et Cercle Champlain

Dimanche, le 30 octobre, aura lieu au Chalet des Raquetteurs le traditionnel souper aux fèves. Tous les membres et amis sont cordialement invités. Le souper sera servi à 6 h. p.m. et il y aura danse durant la soirée. Bienvenue à tous.

N'oubliez pas d'apporter vos ustensiles.

Le juge V. Chabot . . .

(suite de la page 6)

circonstances le permettront, pour faire meilleur ensemble avec les autres parties de la maison, beaucoup plus jeunes.

M. le chanoine Samuel Lemoyne, supérieur du Séminaire, souhaita la bienvenue aux anciens élèves, venus au nombre de plusieurs centaines, et Mgr Valmore Lajoie, c.s., curé de St-Athanase d'Iberville, président de l'Association des Anciens dit les principaux faits de l'année écoulée, avant de remettre ses pouvoirs à son successeur, M. le juge Victor Chabot, de cette ville.

Informations au sujet du CENTRE RECREATIF Saint-Jean Inc.

1 — Sera ouvert au public 7 jours par semaine de 2 h. à 11 h. p.m., 365 jours par année.

2 — Comprendra une piscine intérieure (3000 pieds carrés de surface d'eau) avec surveillants et instructeurs expérimentés.

3 — Concours de nage organisés avec prix et trophées.

4 — Lampes solaires à rayons pour traitements de la peau.

5 — L'eau de la piscine sera tempérée à l'année longue.

6 — Une salle de récréation 600 pieds carrés où tous genres de sports pourront être pratiqués, tel que badminton, ping-pong, pool, patins à roulettes etc., etc.

7 — Pour tous les amateurs de danse, il y aura musique et un plancher de danse à leur disposition avec professeur.

8 — Un gymnase complètement organisé avec professeur.

9 — Un salon de lecture avec télévision.

10—Concours annuels pour tous genres de sports organisés.

● Nous tenons à souligner qu'il n'y aura pas de boissons alcooliques vendues ou servies dans cet établissement.

En ce qui concerne les abonnements, le nombre sera limité. Un abonnement annuel se vendra $30.00, ce qui signifie qu'il n'en coûtera que $0.58 par semaine pour participer à toutes les activités de ce Centre.

Les enfants n'ayant pas atteint l'âge de 16 ans ne peuvent être admis. Nous demandons donc tout spécialement à la jeunesse adulte de 16 à 25 ans de bien vouloir prendre toutes les informations à ce sujet le plus tôt car ce sont eux qui en retireront certainement le plus de bénéfices.

Vous pouvez obtenir tout renseignement supplémentaire et faire réservez dès maintenant un abonnement en vous adressant par téléphone ou directement au bureau temporaire sur le terrain de la construction situé coin Laurier et Frontenac et ouvert de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

En signalant FI. 7-1103, un représentant sera à votre disposition.

POUR LOCATION DE VAISSELLE, VERRERIE

pour réceptions, mariages, etc., voyez:

EMILE PELOQUIN

180, rue Trahan Saint-Jean FI. 6-4500

● **Chaises à louer pour toutes occasions**

● **Grandes tables pour banquets**

LIVRAISON FAITE A DOMICILE GRATUITEMENT

Assemblée spéciale du Conseil d'Iberville

Lors de l'assemblée spéciale du Conseil municipal d'Iberville tenue jeudi le 20 octobre 1960, il fut question en premier lieu de la construction d'un trottoir sur la rue Héroux, pour que ce trottoir soit fait en ligne droite, M. Léopold Dugas du No 49 de la rue Héroux est prêt à donner l'espace nécessaire pour la construction de ce trottoir, soit 14 pouces de son terrain plus un droit de 18" en-deça du trottoir pour fin de travaux. S. H. le maire suggère de rencontrer les deux autres propriétaires MM. G. Beaupré et J. Bouchard afin de s'entendre avec eux avant de commencer ces travaux.

M. l'échevin Gauthier informe ensuite le Conseil que M. J. F. Thibeau, commerçant de la 1ère Rue l'a convoqué chez lui pour lui dire que le sens unique entre la 5e et la 4e Avenues nuisait beaucoup à son commerce et que si ce règlement de sens unique n'était pas aboli il prendrait des procédures contre les responsables.

M. M. Monat, secondé par A. Alix, propose que cette question du sens unique ayant été étudiée et mise à l'essai durant trois mois avant l'adoption définitive, il était déplorable que cela ne plaise pas à ce commençant mais que le règlement doit être maintenu. Accepté.

Il est ensuite question du remplacement temporaire de M. S. Bonneau, employé de l'aqueduc, actuellement hospitalisé, à Cartierville des suites de l'accident survenu lors de l'incendie de la Shefford Cleaning.

Après discussion il est décidé que M. Germain Bonneau qui travaille actuellement pour la voirie de la ville remplacera son frère à l'aqueduc durant l'absence de ce dernier et ce sur proposition de A. Bissonnette, secondé par A. Alix.

On discute ensuite de quelques projets d'amendement à la charte, tel que taxe sur fond de commerce, règlement du paiement des taxes municipales pour avoir droit de vote, taxe locative, rémunération des membres du Conseil municipal, permis pour la création d'un fond industriel, permis de se présenter à l'électorat municipal sans considération au paiement des taxes à la Commission scolaire, etc.

Il est ensuite question qu'à l'avenir, en temps d'élection, aucun bulletin de présentation ne devra sortir du bureau sans avoir été, au préalable rempli par le secrétaire qui y inscrira le nom du monsieur que l'on désire présenter.

M. Gauthier prend ensuite la parole pour apprendre aux membres du Conseil qui n'en auraient pas été informés, la nomination de l'échevin Laval Bessette comme président de la Campagne des travaux d'hiver pour les régions de Saint-Jean et Iberville; sur ce la discussion s'ouvre sur les travaux possibles que la ville peut effectuer afin de se prévaloir des subventions que les gouvernements de Québec et Ottawa offrent aux municipalités qui veulent entreprendre des travaux d'hiver pour venir en aide aux chômeurs de leur localité.

Les échevins Alix et Monat suggère la démolition et la reconstruction des hangars de la ville qui servent d'abri pour le gravier et différents matériaux; ces hangars, au dire de ces messieurs sont devenus dangereux et devront être reconstruits tôt ou tard. On parle aussi du creusage d'un fossé sur la 6e Avenue, de la coupe des arbres, de construction de trottoirs, de nettoyage par l'enlèvement d'arbrisseaux qui envahissent la 4e Avenue et les bords du ruisseau Hazen, etc.

Sur une mise en garde de M. le maire demandant d'y aller de façon prudente sur la question des travaux d'hiver, la ville n'étant pas en position financière pour faire des dépenses excessives pour l'achat de matériaux, M. G. Gauthier propose qu'une évaluation approximative en matière et en heures de travail pour les travaux projetés, soit faite au plus tôt et qu'ensuite l'on pourra présenter la demande à Québec.

Sur ce la séance est levée.

IBERVILLE

Elections à la Garde St-Noël Chabanel

A la suite d'élections tenues en septembre, la Garde St-Noël Chabanel fait part des changements apportés à son conseil et des promotions données par l'Etat-major.

Le Lieutenant Arthur Leboeuf a été élu Commandant de la Garde avec le grade de Capitaine.

Le Capitaine Marcel Mayrand est réélu président.

Le Sergent Jean Monette est réélu vice-président.

Le Caporal P.-André Gagnon est réélu secrétaire - correspondant-publiciste.

Le Lance-Caporal Denis Lemaire est réélu trésorier.

Les Gardes: Philippe Gaudreau, Antoine Levesque et Denis Quintin élus directeurs.

Du côté de l'Etat-major, le sous-Lieutenant Claude Gamache promu Lieutenant ordonnance.

Le Sergent-Major Victor Levesque promu Lieutenant adjudant.

Le Sergent J.-Luc Barsalou promu Sergent-major.

Le Caporal J.-André Gagnon promu Sergent.

Le lance-Caporal Denis Lemaire promu Caporal.

Le Garde Philippe Gaudreau promu Caporal porte-drapeau.

Le Garde Pierre Tremblay promu Caporal porte-drapeau.

Le Garde Denis Quintin promu Caporal.

Les Gardes Pierre Laurin et Bernard Balthazard promus lance-Caporal.

Félicitations aux nouveaux officiers et sous-officiers et voeux de succès dans leur nouvelles fonctions.

Soirée

La Garde paroissiale tiendra sa **soirée annuelle,** mercredi le 7 décembre 1960 à 8 heures p.m. au sous-sol de l'église St-Noël Chabanel à Iberville. Ceux ou celles qui désirent se procurer des billets peuvent s'adresser au secrétaire ou tout autre membre de la Garde.

Le secrétaire correspondant et publiciste,
Sergent J.-André Gagnon.

IBERVILLE

Saint-Athanase

Publications

Il y a promesse de mariage entre Luc Marcoux, fils majeur de Ovila Marcoux et de Emilienne Hamel, de cette paroisse et Lise Bissonnette, fille mineure de Rolland Bissonnette et de Ubaldine Patenaude, de cette paroisse.

—Entre Roger Ouimet, fils majeur de Paul-Emile Ouimet et de Gertrude Pinsonneault, de la paroisse St-Noël Chabanel et Laurence Lavoie, fille mineure de Hervé Lavoie et de Lucie Anna Parent, de la paroisse St-Athanase.

Chambre de Commerce d'Iberville

C'est mercredi le 19 octobre qu'eut lieu au Club Bellerive le souper organisé par la Chambre de Commerce d'Iberville, souper au cours duquel on présentait le film tourné lors de l'année centenaire. A la table d'honneur ont pris place M le président Sarto Messier, M. l'abbé Messier, vicaire à St-Noël Chabanel, Mlle Lucie Sansfaçon, reine de l'année centenaire d'Iberville accompagnée de M. Gilles Trahan, Mlle R. Ruel, accompagnée de M. Léo Lavallée, Mlle S. Dextraze et son ami M. A. Benoit, Mlle G. Bissonnette et M. Gilles Dubuc, ces trois dernières jeunes filles étaient demoiselles de la reine lors du centenaire, Mlle N. Poirier qui faisait aussi partie de ce groupe durant cette année centenaire n'assistait pas au souper étant entrée chez les religieuses de l'Immaculée-Conception.

On pouvait aussi voir parmi les invités M. L. Kelly, maire de la paroisse, MM A. Alix, A. Bissonnette et M. Monat, échevins d'Iberville.

M. Bernard Larocque, vice-président de la Chambre de Commerce agissant comme maitre de cérémonie, souhaita la bienvenue à tous les convives et invita M. le président Sarto Messier à dire quelques mots, ce dernier remercia toutes les personnes présentes d'avoir répondu à l'invitation des organisateurs de ce souper ainsi que tous ceux qui avaient participé d'une façon ou d'une autre à faire un succès des différentes organisations de l'année centenaire.

Il profita de l'occasion pour présenter à l'assistance M. et Mme Poirier, parents de Mlle Nicole Poirier et souhaiter à cette dernière, au nom de la Chambre de Commerce, les meilleurs souhaits de bonheur dans sa vocation religieuse; il invita ensuite M. l'abbé Messier à bénir les tables, après quoi chacun y alla de son coup de fourchette. Le repas terminé un film de 45 minutes, commenté par M. B. Larocque, fut présenté sur l'écran où se déroulèrent les différentes fêtes du centenaire. M. Bernard Larocque qui cumule les fonctions de secrétaire du Comité du centenaire, de Grand Chevalier du Conseil 3206 des Chevaliers de Colomb d'Iberville et de vice-président de la Chambre de Commerce, remercia à son tour ceux et celles qui ont collaboré aux fêtes de l'année centenaire et tout spécialement M. le président Sarto Messier, M. et Mme E. Mineau, les dames des cercles d'Economie Domestique, les Religieuses et Religieux, MM M. Larocque et M. Dubuc qui ont agi comme cinéastes durant toute cette année, M. Elisée Chicoine et son corps policier, les dames du cercle des Fermières et il termina en espérant que l'année centenaire laissera un profond souvenir dans l'esprit de la population.

M. Michel Monat, à titre d'échevin prend ensuite la parole et au nom de ses collègues félicite le comité du centenaire pour le magnifique travail qu'il a accompli durant cette année centenaire avec les moyens limités dont il disposait et offre aussi ses voeux de bonheur à Mlle Nicole Poirier.

M. l'abbé Messier qui est ensuite appelé à prendre la parole, félicite le comité du centenaire et les remercie d'avoir permis aux autorités religieuses de participer à ces fêtes par la bénédiction de l'usine de filtration, la messe célébrée par les curés des trois paroisses, la messe pontificale chantée par Mgr Goyette à laquelle assistait Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe, etc. Il poursuivit en rappelant les difficultés qu'on dû affronter les citoyens d'il y a cent ans comparé aux facilités dont dispose la génération actuelle; l'avenir est aux jeunes, dit-il, ce sont eux qui auront à embellir les années futures. Il termina en formulant le voeu que ces jeunes vivent ces années en bons canadiens-français et en bons catholiques fiers de leur pays.

M. Larocque remercia M. l'abbé Messier de ses bonnes paroles et invita les membres de la Chambre de Commerce à ne pas manquer l'assemblée du 23 novembre. L'invité d'honneur à cette assemblée sera le surintendant de l'Aluminum Co. de la région du Lac Saint-Jean qui présentera un film sur le développement de cette région.

Sur ce, chacun retourna à son foyer après avoir passé une agréable soirée.

Assemblée

Le Cercle Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc de la paroisse Saint-Athanase tiendra son assemblée mensuelle ce soir, jeudi 27 octobre à 8 heures à la salle Saint-Charles. Que tous les membres se fassent un devoir d'assister à cette réunion.

Union de prières

Ceux qui n'ont pas acquitté leur cotisation à l'Union de prières sont priés de le faire au plus tôt.

Naissance

A St-Athanase, le 23 octobre, a été baptisée Marie, Dominique, Mireille, Lucie, née le 10 courant, enfant de M. Léonard Galarneau et de Ruth Bienvenue. Le parrain a été M. Lucien Bienvenue et la marraine Irène Ledoux, grands-parents de l'enfant.

Saint-Noël Chabanel

Promesse de mariage

Entre Ernest Dubuc, fils de Elphège Dubuc et de feu Alma Dubuc de Longueuil et Antoinette Deland, fille de Henri-Félix Deland, et de feu Pacifique Lemieux, de la paroisse de L'Acadie.

Caritas Saint-Noël

Dimanche prochain, le 30 octobre, aura lieu la collecte de Caritas dans la paroisse. L'objectif est fixé à $2,200 dollars. On demande des solliciteurs pour faire la collecte de porte en porte le plus rapidement possible. Ceux qui désirent collaborer à cette organisation paroissiale sont priés de donner leurs noms au presbytère ou en appelant FI. 7-4941. Le succès de la campagne dépend en grande partie du travail des solliciteurs.

Attribution du

2e GROS LOT à Iberville

Lundi, 31 octobre, à 8 h. 30 p.m.

à la salle St-Noël Chabanel

à l'occasion d'une fête paroissiale

BIENVENUE A TOUS !

Le meilleur fini

quand vous envoyez vos vêtements chez

MEUNIER INC.

pour un service Sanitone

La forme, le fini, les lignes des vêtements sport, par exemple, sont souvent détériorés si vous les lavez à la maison. Ne prenez pas le risque de voir vos vêtements hors d'usage avant le temps. Préservez leur fini avec le nettoyage à sec Sanitone "Soft-Set". Toutes les taches disparaissent, les couleurs redeviennent brillantes, les formes renaissent. Seul vous saurez que ce ne sont pas des vêtements neufs. Appelez-nous aujourd'hui et constatez par vous-même.

Meunier Inc.

BUANDIER - NETTOYEUR

FI. 6-4457 :-: IBERVILLE

Longueuil

Le rapport des vérificateurs pour 1959 adopté par le Conseil Municipal. — Augmentation constante de la population depuis 1952.

LONGUEUIL (DNC). — Le conseil municipal de Longueuil compte recevoir cette semaine l'ordre en conseil décrétant l'Union des municipalités de Montréal-Sud et Longueuil. En attendant le conseil a reçu le rapport des vérificateurs Chartré-Samson, Beauvais, Bélair, Côté, Marceau et Associés, pour l'année 1959.

Ce rapport contient une revue complète des opérations de l'an dernier dont un chapitre est consacré uniquement au Domaine Normandie.

On y lit que la municipalité s'est portée acquéreur du gouvernement fédéral en 1959 du terrain connu sous le nom de Domaine de Normandie au coût de $36,700 papables chaque année jusqu'en 1962, formant un total de $110,250. La ville compte prélever $160,000 sur les opérations du domaine. La ville a encore au 31 décembre 1959, $48,616.36 à percevoir sur les terrains de ce domaine. Les disponibilités sur le domaine s'élèvent à $247,788.07

Dans le domaine des statistiques on lit l'augmentation de la population depuis 1952.

1952: 11,549; 1953: 12,080; 1954: 12,671; 1955: 13,512; 1956: 14,541; 1957: 15,584; 1958: 16,241; 1959: 16896.

La propriété imposable de 1952 à 1959 est passée de $11,988,310 à $38,261,172. La propriété non imposable, de $2,961,625 à $7,696,243.

Dette et taxes

Au service de la dette, la dette consolidée a varié de $1,997,478 en 1952 à $2,947,113 en 1959. Ce qui l'établit à $108 par tête en 1952 et $67 en 1959.

Les taxes qui rapportaient $435,070 en 1952 en donnaient $865,662 en 1959.

La perception représentait 90.15% en 1929 et 99.79% en 1959.

La ville de Longueuil a perçu ainsi les taxes depuis 1952: 1952:$173,998.80 | 1953: $185,653.60; 1954: $210,633.22; 1955: $238,639.88; 1956: $277,692.40; 1957: $297,582.34; 1958: $302,638.88; 1959: $327,148.14.

Les revenus de Longueuil ont varié de 1952: $387,404.65 à $743,323.77 en 1959.

Les dépenses ordinaires ont été les suivantes: 1952: $436,671.90; 1953: $479,914.24; 1954: $528,030.14; 1955: $610,420.18; 1956: $594,612.32; 1957: $635,756.27; 1958: $698,762.14; 1959: $788,994.09.

Surplus et déficits sont ainsi partagés: 1952: déficit de $31,626.75; 1953: déficit de $21,736.02; 1954: surplus de $46,253.99; 1955: surplus de $6,677.89; 1956: déficit de $$11,465.09; 1957: surplus de $37,610.50; 1958: surplus de 6.097.97; 1959: déficit de $15,207.60.

Ce volumineux rapport par les chiffres que nous publions montrent l'augmentation constante de la population, comme celle des revenus et des dépenses. Cette année, le prochain budget nous dira ce que la taxe de vente de 2% a rapporté à la ville et si un surplus est prévu pour l'année 1961.

Le conseil a approuvé la nomination de M. Nadeau Papineau, comme directeur des terrains de jeux de Longueuil.

La ville se prépare à l'annexion de Montréal-Sud en étudiant les changements de noms de rues qui s'imposent. Ainsi, on prévoit que la rue Victoria, qui fait suite à la rue St-Laurent, à Longueuil, prendra ce nom sur toute la longueur, du pont Jacques-Cartier à la limite de Longueuil, soit au Domaine de Normandie.

La rue Iberville deviendra Beauchamp et la rue Bréboeuf, Crémazie.

Diner annuel

Jeudi soir dernier, avait lieu le diner annuel offert par les Dames de Ste-Anne au choeur de chant de cette organisation. Le diner eut lieu au restaurant LaBarre et était sous la présidence de Mme J. W. Caron. En même temps les dames de Ste-Anne célébraient la fête patronale de Mgr Romain Boulé, p.a., v.g., curé de St-Antoine.

Le conférencier de circonstance était l'abbé Jean-Marc Dupuis, qui a parlé de son récent voyage en Europe.

La fête du Christ-Roi

Dimanche prochain, fête du Christ-Roi, Mgr Romain Boulé chantera une messe pontificale à 9 h. 30 Le St-Sacrement sera exposé après la messe de midi, jusqu'à 4 h. 30 alors qu'il y aura Salut du St-Sacrement, récitation du chapelet et consécration au Sacré-Coeur.

IBERVILLE

Parti d'huîtres des Chevaliers

Le Grand Chevalier M. Bernard Larocque rappelle aux membres du Conseil 3206 d'Iberville que c'est bien samedi soir qu'aura lieu la traditionnelle partie d'huîtres, en la salle St-Charles.

Une belle soirée à ne pas manquer; tous les habitués de cette dégustation annuelle sont invités, membres et sympathisants ainsi que leurs épouses.

C'est dire qu'une assistance d'élite est à prévoir, dans un endroit spacieux et magnifique, où de grosses malpèques pourront être savourées à satiété, à compter de huit heures samedi soir.

Aux personnes qui préfèrent autres mets, sous la haute responsabilité d'un maître-cuisinier, on servira des petits fours et de la soupe, le tout arrosé d'huîtres succulentes à croquer.

Qu'on n'oublie pas son couteau et qu'on se dirige nombreux vers la salle St-Charles, samedi soir.

La soirée se terminera par d'autres amusements au gré et désirs de l'assistance.

Qu'on se le dise!

SAINT-MATHIEU

Prompt rétablissement à Mme J.-Claude Dupuis qui est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Montréal de la part de son mari et de son petit fils Mario ainsi que ses parents et amis.

Bonne santé à Mme Dupuis et une prompte guérison.

SPECIAUX

Pour ébénistes

Faites-le vous-même avec matériaux et prix ultra-réduits

Panneaux merisier (B-sain)
(SOLID PINE CORE — CENTRE PIN)

½" x 18" x 28", le panneau 60

1 côté fini imitation noyer

7-8" x 14" x 47", le panneau 1.65
7-8" x 17" x 49", le panneau 1.80
1¾" x 16" x 42", le panneau 2.10

BOIS ARRONDI (BULL NOSE)
12 morceaux et plus: 5% de rabais

LOUIS THUOT
(Successeur d'Arcade Thuot)
MATERIAUX ET BOIS DE CONSTRUCTION
Tél. FI. 7-2488 IBERVILLE, P.Q.

Message du Président

Me Jacques Lafontaine
président général 1960
Ve Campagne des
Charités diocésaines

Dimanche, le 30 octobre, une armée imposante de sollicteurs se mettra en campagne.

Qu'il me soit permis d'exprimer à tous ces vaillants chevaliers de la charité ma gratitude la plus profonde.

J'ai la certitude que tous les diocésains appuieront de leur mieux la présente campagne des charités diocésaines.

Il faut dépasser l'objectif; 13 oeuvres et 40,000 miséreux en ont besoin.

Souscrivons généreusement.

Dans la nuit de leur désespoir . . .
ils attendent une main secourable!

Des milliers de miséreux comptent sur votre générosité à l'occasion de la prochaine

Campagne des Charités diocésaines
— (1960) —

$214,705.

sont indispensables pour subventionner les oeuvres affiliées à CARITAS

Souscrivez avec générosité à la

5e CAMPAGNE
des charités diocésaines

- Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe
- Patronage Saint-Vincent-de-Paul
- Hospice Ste-Elisabeth (Farnham)
- CARITAS diocésaine Saint-Hyacinthe
- Fédération diocésaine des Loisirs
- Hospice Ste-Croix de Marieville
- Hôpital Général de Sorel (Hospice)
- Soeurs Auxiliatrices du Purgatoire (Granby)
- CARITAS-Canada
- Ouvroir Ste-Geneviève
- Soeurs de la Charité Namur (Sorel)
- Service Diocésain de l'enfance handicapée
- Le Service Social du diocèse de Saint-Hyacinthe

Message de
S. Exc. Mgr Douville

CARITAS DIOCESAINE
SAINT-HYACINTHE
frappe de nouveau à vos portes et à vos coeurs, pour solliciter de chacun de vous les dons que votre générosité et votre grande charité lui réservent.

CARITAS est au service de tous. Elle est utile aux personnes éprouvées qui seront aidées, par l'une ou l'autre des Oeuvres qui lui sont affiliées; CARITAS rend service même aux généreux donateurs en leur facilitant leur devoir de charité.

Vos dons à CARITAS sont les dons de pure charité, leur seul motif est l'amour de Dieu et du prochain.

Nous vous invitons très fortement à répondre à l'appel de CARITAS dans un grand esprit de charité et de générosité. Le Bon Dieu vous a comblé de biens de toutes sortes, que grande soit votre reconnaissance.

Nous bénissons de tout coeur ceux qui par leurs dons et leur participation active à la CAMPAGNE permettent à CARITAS de continuer l'Oeuvre de l'Eglise auprès de tous ceux qui ont besoin d'être aidés.

Arthur DOUVILLE,
Evêque de St-Hyacinthe.

Annonces Classées

A VENDRE

◄ Maisons ►

Si vous désirez vendre le plus rapidemtn possible . . . ou acheter le plus avantageusement possible, propriétés de toutes sortes incluant maisons de rapport, immeubles commerciaux, chalets, fermes, commerces, terrains, etc., consultez les "Immeubles Saint-Jean," 315 rue Jacques-Cartier, tél. FIdélité 6-4232, qui ont à votre disposition, dans toute la région de Saint-Jean et Montréal, un vaste choix de propriétés de toutes sortes, avec ou sans revenu, pour placement, etc. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec les représentants suivants des "Immeubles Saint-Jean": M. J.-R. Robert, tél. FIdélité 6-4232 ou V. Dupuis, FItzroy, 8302.

A VENDRE: maisons de tout genre à très bon prix. Pour informations, s'adresser à 45, 2e Rue, Iberville; tél. jour: FI. 6-6024; après 7 heures: FI. 6-6922. (841)

A VENDRE: Propriété de 12 pièces, près du terrain de Golf de Saint-Jean, système à eau chaude, grand terrain, possession immédiate, prix raisonnable, comptant, seulement : $1,500. S'adresser à A. Baraby, 229 Champlain, Saint-Jean. Tél. 7-1212. (472)

A VENDRE: 2 maison situées à 189 Grand Bernier, une de 3 pièces et l'autre de 4. S'adresser à 563 rue St-Jacques, St-Jean. Tél. FI. 6-6692. (961)

A VENDRE: Maison, bardeaux d'amiante, 6 pièces, cave cimentée, système de chauffage à l'eau chaude, réservoir à eau chaude, 300 pieds de l'église St-Paul-Ile-aux-Noix; bonnes conditions. S'adresser à M. Jean-Paul Trahan, tél. 6-4497. (990)

A VENDRE: 2 dernières maisons sur 8 à être transportées avant le 1er novembre 1960, 5 pièces, chambre de bain au complet, bardeau d'amiante. Bonnes conditions. S'adresser à Jean-Paul Trahan, tél. FI. 6-4497. (991)

MAISON A VENDRE: Plain-pied de 6 pièces, en briques, en face du parc St-Gérard Majella, à côté du site de la future église. Pour informations, appelez 6-6817 entre 9 h. a.m. et 5 h. p.m. (1024)

A VENDRE: Comme loyer: maison à 2 logis, située dans le rang Richelieu, près de Saint-Jean, de l'école et de l'église. S'adresser par tél. FI. 6-3084. (1032)

A VENDRE: Propriété de 6 pièces, à 1 mille de la ville de Bedford. S'adresser à M. Alfred Boulerice, Bedford, P.Q. (1038)

A VENDRE: Maison avec garage au village de St-Michel, terre noire à jardinage, avec camp à Ste-Clothilde. S'adresser à M. Paul Martin, St-Michel de Napierville. (1041)

POUR TOUTE TRANSACTION IMMOBILIERE, consultez Fernand Guérin Enr., courtier en immeubles, 455 Carré Dieppe, St-Jean. Tél. FI. 8-4362. (1040)

► Terrains ►

TERRAINS A VENDRE: 60 x 100: $785.00; 70 x 100: $985.00; $20.00 comptant, balance $10.00 par mois. Pas de taxe, pas d'intérêt. Les lots sont situés à Saint-Jean, sur la rue St-Jacques, près de l'église et de l'école. Service d'autobus toutes les demi-heures. S'adresser à 70 rue Cousins, Saint-Jean. Tél. FI. 6-5506 ou M. Jean-Paul Roy, 192 Grand Bernier, Saint-Jean. Tél. FI. 7-3456. (565)

◄ Autos - Motos ►

A VENDRE: Pontiac 1955, en très bonne condition, pneus neufs. S'adresser par tél. FI. 6-3938. (989)

A VENDRE: Chevrolet 1959, 4 portes, excellente condition, doit être vendu afin de payer la finance: $1,800. S'adresser à 374 Frontenac, St-Jean, après 5 h. p.m. (1031)

A VENDRE: Auto Ford sedan, 4 portes, modèle 1954. S'adresser par tél. FI. 6-3084. (1033)

◄ Divers ►

A VENDRE: Carrosse très propre. S'adresser à 322 rue Saint-Jacques. Tél. FI. 7-1348. (1030)

A VENDRE: A sacrifice, 700 pieds de pierres de taille, comprenant pierres de 4 pouces x 8 pouces de largeur et jusqu'à 40 pouces de longueur, pour maçonnerie, "scotch-work". S'adresser à M. Charles Waegenaer, Saint-Remi de Napierville, tél. 201. (985)

A VENDRE: Fournaise "Gurney" No 3, chauffe au bois et charbon, avec tôle de plancher et tuyau. S'adresser à J.-A. Riendeau, barbier, 61 rue Perras, Saint-Remi de Napierville. Tél. 85. (1009)

A VENDRE: Beau poêle émaillé blanc, combiné avec brûleurs à l'huile et gaz propane pouvant s'adapter au bois ou au charbon. S'adresser à 925 Saint-Jacques, Saint-Jean, tél. FI. 6-3984, tous les soirs après 5 h. et le samedi toute la journée. (1036)

A VENDRE: Bois de chauffage et terre à louer. S'adresser à M. Clodies Alexandre, 587 Ste-Elizabeth, Laprairie. (1037)

A VENDRE: 1 manteau de monton noir, garni de vison sauvage, presque neuf, grandeur 18-20 ans. S'adresser à 776 Gouin, Laprairie. Tél. OL. 9-5075. (1010)

A VENDRE: Poulettes "Hybrides", prêtes à pondre; aussi bois de chauffage mélangé. S'adresser à M. Romain Beaudin, Saint-Jacques-le-Mineur. Tél. FI. 7-7838. (1015)

A VENDRE: Vaches, taures de 3 ans, fraîches vêlées, vaccinées, claires de test. S'adresser à M. Philippe Favreau, 148 Côte Ste-Catherine, comté Laprairie. Tél. NE. 2-0569. (845)

A VENDRE ou à échanger: Chevaux de course, enregistrés: 1er, Forbsey, né le 18 février 1956, 2.16 rouge, bien doux; 2e, Linden Bell, né le 7 février 1957, 2.15 noir mâle; 3e, Admiral Biter, junior, né en 1949, bai pâle, jambes blanches, très beau cheval et très rapide; 4e, pouliche rouge de 2½ ans, environ 1,100 croisé. S'adresser à M. Rolland Poissant, St-Philippe de Laprairie. Tél. MI. 3-8567. (1034)

A VENDRE: 1 troupeau d'animaux Aberden Angus (50 têtes). S'adresser à M. Stanislas Beaudin, Saint-Bernard de Lacolle. Tél. CH. 6-3584. (1039)

A LOUER

◄ Logis ►

A LOUER: "Nouvelle administration" — Logis modernes, chauffés, poêle électrique et réfrigérateur fournis:

3½ pièces $55.00
4½ pièces $60.00
5½ pièces $65.00

S'adresser tous les jours à 14 rue Pinsonneault, appartement 23, St-Jean. Tél. FI. 7-1085, (74)

A LOUER: Logis 7 pièces, split level, cuisine moderne, chambre de bain en tuile, planchers bois franc, foyer naturel, système chauffage, garage chauffé, grande cour, patio, $150. par mois. S'adresser par Tél. FI. 8-2260. (626)

A LOUER: Logis moderne au 1er étage, 4 grandes pièces, chauffé, 235 Chaussé coin Cousins, libre le 1er octobre. M. Larue, tél. FI. 7-2278. (655)

A LOUER: Beau logis 4 pièces plus chambre de bain, réservoir eau chaude, 220 v., planchers bois franc, moderne, situé à 226 Chaussé. S'adresser à 285 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean, tél. FI. 6-3573. (677)

A LOUER: Logis 2 pièces avec chambre de bain privée, près de l'église, idéal pour un couple. S'adresser à 86, rue St-Pierre, Saint-Jean. (698)

A LOUER: 2 logis de 5 pièces, garage, dans St-Edmond, près église, école, $55. par mois, libre le 1er octobre. S'adresser à 132 et 136 rue St-Pierre, St-Jean. Tél. FI. 7-4527. (839)

A LOUER: 2 logis de 4 pièces, nouvellement restaurés, rue St-Jean-Baptiste, au centre du village de Henryville, à proximité des écoles. S'adresser à J.-P. Meunier, 126 rue St-Charles, St-Jean. Tél. FI. 7-7239 ou M. Paul Boucher, Henryville. (816)

A LOUER: Logement, Chemin Richelieu. S'adresser par tél. 6-5540. (938)

A LOUER: A Iberville, logis neuf, 3 pièces. S'adresser à 265 rue St-Jacques, St-Jean. Tél. FI. 6-3614. (945)

A LOUER: Logis 3 pièces, moderne, eau chaude, 220 v., ménage fait à neuf, situé à 803 rue St-Jacques, St-Jean. S'adresser à 820 rue St-Jacques, tél. FI. 6-5323. (864)

A LOUER: à 272 St-Germain, logis 3 grandes pièces, modernes, ménage fait à neuf, libre immédiatement. S'adresser par tél. FI. 6-5279. (920)

A LOUER: Deux maisons dont une de 3½ pièces et un autre de cinq pièces, à Delson. S'adresser par tél. NEptune 2-0735, NEptune 2-3987. (904)

A LOUER: Dans maison à appartements, logis de 4½ pièces, chauffé. S'adresser à 265 rue St-Jacques, St-Jean, tél. FI. 6-3614. (946)

A LOUER: Logis 4 pièces, sur le même plancher, avec chambre de bain, ménage fait à neuf, $40.00 par mois. S'adresser à 160 Trahan, Saint-Jean. Tél. FI. 6-4131. (1008)

A LOUER: Logis, 4 grandes pièces et solarium, ménage fait à neuf, situé sur la rue Dufort, près du stade municipal et de Iberville Fittings à St-Jean. S'adresser à 101 boulevard du Séminaire, Saint-Jean. (998)

A LOUER: Logis de 5 pièces, dans un haut, planchers bois franc, libre le 15 octobre. S'adresser à 153 rue Chaussé, St-Jean, tél. FI. 8-4208 après le 15 octobre, le soir seulement. (1001)

A LOUER: A Henryville, sur rue St-Joseph, libre maintenant, un autre libre le 1er décembre, chauffé, $40 et $45 par mois. S'adresser chez M. Coupal ou chez le docteur Thibault, Henryville. (1018)

A LOUER: Logis de 4 pièces, $35 par mois. S'adresser à 141 De Salaberry, Saint-Jean. (1021)

A LOUER: Logis à 127d rue Mercier, 3 pièces, 220 v., réservoir eau chaude. S'adresser par tél. 6-9585. (1023)

A LOUER: Logis 5 pièces, 220 v., réservoir eau chaude électrique. S'adresser à 29 boulevard Saint-Joseph, Saint-Jean. Tél. FI. 8-2926. (1025)

A LOUER: Logis 3 pièces, meublé au complet, 220 v., eau chaude, chambre de bain, dans un bas, libre, à 133 rue Laurier, Saint-Jean. S'adresser par tél. FI. 7-2426 ou FI. 7-4737. (1026)

A LOUER: près du rang Richelieu, sur la rue Roy, logis 4 grandes pièces. S'adresser par tél. FI. 6-3084. (1042)

A LOUER: 2 logis: un de 3 pièces et l'autre de 4 pièces, $30. et $37.50 par mois. S'adresser à M. Paul Babeu, 563 rue St-Jacques, St-Jean. (1043)

A LOUER: 2 logis de 7 pièces chacun: 1 situé à St-Grégoire et l'autre au Grand-Bernier. S'adresser par tél. FI. 6-4441, M. Brien. (1044)

A LOUER: Logis de 5 pièces, 220 v., eau chaude, système de chauffage et garage, libre le 1er novembre. S'adresser à M. Jacques Lavoie, St-Philippe de Laprairie, tél. MI. 3-8643. (1045)

A LOUER: Logis de 4 pièces, 220 v., réservoir à eau chaude. S'adresser à M. Amable Langevin, 78 St-Luc, Saint-Remi. (1046)

A LOUER: Logis moderne, 4 grandes pièces, sur la rue St-Hubert. S'adresser par tél. FI. 7-1561 ou 6-3469. (1047)

A LOUER: Logis à 176 Des Carrières, 4 pièces, ménage refait à neuf, cuisine moderne. S'adresser à M. Ubald Rémillard, 172 Latour, St-Jean. Tél. FI. 8-3327. (1048)

A LOUER: Logis 4 pièces, maison neuve, chambre de bain en tuile avec douche, 220 v., cave, réservoir à l'huile 100 gallons fourni, situé à 254 rue Trahan, St-Jean. S'adresser à 55, 8e Avenue, Iberville. Tél. FI. 6-6979. (1049)

A LOUER: Logis 4 pièces, situé à 68, boulevard Montcalm, dans St-Edmond, 220 v., $50 par mois. Se présenter sur les lieux ou tél. à FI. 6-4448, 7-3298 ou 8-2233. (1051)

A LOUER: Logis 4 pièces, au rez-de-chaussée, à 197 rue Bouthillier. S'adresser à 190 rue Notre-Dame, Saint-Jean. Tél. FI. 8-4713. (1058)

A LOUER: Logis 7 pièces et chambre de bain, planchers de bois franc, eau chaude, 220 v., très propre, pas de taxes d'eau et de locataire. S'adresser à 171 Des Carrières, Saint-Jean. Tél. FI. 7-3435. (1059)

ON DEMANDE

ON DEMANDE: Vendeurs - solliciteurs, libre de voyager, $90 par semaine garanti. S'adresser à M. Léo Legendre, hôtel St-Jean, le jeudi de 2 h. à 10 h. p.m. Tél. FI. 8-5165. (1057)

MADAME! pour réparation de machines à coudre, laveuses ou pièces de rechange, adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau, 87, rue Grégoire, tél. FI. 8-4224; ouvrage garanti; installation de moteurs et ventes d'accessoires. (728)

DIVERS

LA VITRERIE ST-JEAN ENRG., peut réparer vos vieux miroirs tachés, noircis, ou brunis, remodelage, taillage, perçage, dentillage, dessus de bureau en verre, cristal, côtés repolis, ouvrage garanti, estimation gratuite. Vitrerie Saint-Jean Enrg., C. Alix, rep., 365 rue Collin, Saint-Jean. Tél. FI. 6-5200 (726)

COUVREUR DE TOITS: Couvreur responsable, qualifié et approuvé par "Building Products Ltd." et "Alexander Murray Ltd." aussi par plusieurs manufacturiers de papiers et d'asphalte à toitures.—Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement la plus haute qualité de matériaux pour votre toit et pour votre protection. La limite de garantie pour tout toit en papier est de 20 ans mais ces toits ont duré beaucoup plus longtemps. Assurances contre accidents et dommages. Prix modiques. J.-Albert Morin, R.R. No 40. tél. FI. 6-5260. Iberville (1035)

DAIGNEAULT & LUSSIER
VENTE ET SERVICE—LAVEUSE, réparation de tous accessoires électriques, moulin à gazon, service de réfrigération. 50 rue Des Carrières, Saint-Jean. Tél. FI. 7-3396. (28)

ECHANGES: Magasin général avec propriété de 8 pièces, près de l'église et école, à échanger pour propriété. S'adresser à M. Fernand Guérin, 455 Carré Dieppe, St-Jean. Tél. FI. 8-4362. (912)

PERDUE: Une toile de camion, route 36, environ 1 mille du village de Napierville. Récompense promise. S'adresser à M. J.-Denis Lamoureux, Napierville. (1052)

PERDU: Chat rayé jaune, 4 mois, perdu le 18 octobre. Récompense promise à qui le rapportera à M. Jimmy Smith, 356 Notre-Dame, St-Jean. Tél. FI. 8-3585. (1053)

CHAMBRE et PENSION pour homme, grande chambre sur le devant, usage du téléphone, télévision. S'adresser à 107 rue St-Louis, St-Jean. Tél. FI. 8-4451. (1054)

DONNERAIS beau petit chat noir, semi-angora. S'adresser à 177 rue Richelieu, St-Jean. (1055)

VOLEE: Bicyclette de fille, à l'église St-Lucien, mercredi soir dernier; le jeune garçon a été vu, la personne peut l'identifier. Prière de le rapporter d'ici trois jour, sinon des procédures seront prises. M. J.-Paul Robitaille, 395 Vaudreuil, Saint-Jean. (1056)

AVIS LEGAL

Canada,
Province de Québec,
District d'Iberville,
Cour de Magistrat
No 16,783

HOPITAL Saint-Jean,
Demanderesse
— Vs —
ANDRE OUELLET,
Défendeur

Le cinquième jour du mois de novembre 1960, à 11 heures de l'avant-midi, à la résidence et domicile dudit défendeur André OUELLET au No 169, boulevard Gouin, appartement 6, en la cité de Saint-Jean, district d'Iberville, seront vendus par autorité de Justice, pour argent comptant au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets dudit défendeur André OUELLET saisis en cette cause; consistant en meubles de ménage.

Conditions: argent comptant.

Daté à Saint-Jean, Qué., ce 27e jour du mois d'octobre 1960.

Jean-Paul HAMEL, H.C.S.

Grande réduction
Machines à coudre usagées sur meuble à moitié prix
prix régulier $59.50
réduit à
$29.75
SINGER
Sewing Machine Co.
133 Richelieu
Saint-Jean
Tél. FI. 7-4422

FI. 7-2359 212 Saint-Jacques SAINT-JEAN
André Lebeau
MEUBLES VITRINES PEINTURE TAPISSERIE
● Peintures "Sherwin-Williams"
● Tapisserie encollée "Sunworthy"
● Devanture de magasin
● Vitres, miroirs, dessus de bureau en verre
● Réparations de tous genres de vieux miroirs

AVIS
Gérard Deslauriers
Distributeur
Canadian Petrofina
avise sa clientèle et le public en général que son nouveau numéro de téléphone est
FI. 6-6884
210 Mayrand Saint-Jean

A l'Ecole d'Agriculture de Saint-Remi

C'est mercredi, 2 novembre que l'Ecole d'Agriculture de St-Remi ouvre ses portes pour une nouvelle année scolaire.

L'Ecole d'Agriculture de St-Remi est une institution au service de la classe agricole du diocèse de Saint-Jean. Son principal rôle est de donner le cours moyen agricole aux jeunes de 16 ans et plus que l'agriculture intéresse.

Ce cours, dont le but est de bien préparer les jeunes à devenir cultivateurs ou à travailler dans les diverses industries agricoles, se donne en deux périodes de six mois, de novembre à avril. Le programme des études comprend des matières de formation générale, agricole et sociale.

A date, plusieurs jeunes ruraux ont compris toute l'importance de l'instruction, de nos jours, et se sont inscrits à l'Ecole d'Agriculture. Il reste quelques places disponibles et il est encore temps de s'inscrire. Les conditions requises sont les suivantes: avoir 16 ans et plus, au moins une 7e année ou préférablement une 9e année et s'intéresser à l'agriculture.

Jeunes gens, ne perdez donc pas cette occasion de compléter vos études primaires. Vous ne le regretterez pas, car on n'est jamais trop instruit pour faire face aux nombreux problèmes de la vie. Ecrivez ou venez rencontrer le directeur, à l'Ecole d'Agriculture de St-Remi, comté de Napierville.

Nouveau plan d'assurance

A la Caisse Populaire d'Iberville

La Caisse Populaire d'Iberville, fondée en 1947, par M. Gérard Sansfaçon, de regrettée mémoire, qui, avec quelques citoyens avait travaillé durant une année ou plus afin de doter Iberville de ce système coopératif compte aujourd'hui, 1,800 sociétaires et un capital de $650,000.

Cette coopération qui avait débuté bien humblement dans le salon de M. et Mme Marcel Larocque qui prêtaient généreusement cette pièce à la société, sans frais, a beaucoup progressée depuis ses débuts et ne cesse d'aller de l'avant sous l'habile direction de son gérant, M. Jacques Brunelle.

En plus de l'Assurance-Vie sur les prêts mis en vigueur depuis une couple d'années, la Caisse Populaire d'Iberville offre à ses sociétaires depuis le 1er septembre dernier, un nouveau plan d'Assurance-Vie Epargne. Ce nouveau plan signifie que: au décès, les épargnes assurables d'un sociétaire (maximum $1,000) sont doublées; en cas de décès accidentels, ces épargnes sont triplées; si ce décès accidentel survient dans un édifice public ou moyen de transport public, ces mêmes épargnes sont quadruplées

En cas de perte accidentelle de 2 membres, ou des deux yeux ou de l'un et l'autre, les épargnes assurables sont augmentées de 50%; si ces pertes accidentelles sont survenues dans un édifice ou transport publics, les épargnes seront doublées. Ces montants seront augmentés de 10% pour chaque enfant à charge si le sociétaire est père de famille ou veuve non remariée. Tout enfant de moins de 16 ans ou de 16 à 21 ans fréquentant une maison d'enseignement est considéré comme enfant à charge.

Cette allocation de 10% s'applique à tous les genres de décès et d'accidents.

Pour bénéficier des avantages accidentels le sociétaire ne doit pas être âgé de plus de 60 ans et le décès ou la perte de membres doit survenir dans un délai de 90 jours de la date de l'accident.

Tous les comptes d'épargne individuel sont assurables, dans un compte conjoint la somme totale du compte conjoint est divisée à parts égales à chacun des conjoints le maximum de $1,000 d'épargne assurable peut s'appliquer à chacun d'eux. Même si une personne est sociétaire de plusieurs caisses et y possède plusieurs comptes, le montant maximum d'épargne assurable reste limité à $1,000 pour cette personne.

Quelque soit le métier ou la profession d'un sociétaire, il peut bénéficier de ces avantages sans examen médical, il lui suffit de pouvoir vaquer à ses occupations habituelles au moment du dépôt.

Toutes épargnes assurables déposées avant que le sociétaire ait atteint l'âge de 70 ans demeurent assurées, cependant les retraits fait, sur ces épargnes assurables, après cet âge ne peuvent être remplacés.

Les avantages des sociétaires en général varient suivant leur âge, ils peuvent faire des retraits mais cela diminue d'autant leur montant d'assurance.

Tous les dépôts de 1c à $1,000 sont assurables. Le personnel de la Caisse est à la disposition des sociétaires afin de les aider dans des cas de réclamations dont les formules imprimées sont simples et faciles à comprendre pour tous. Tous les sociétaires sont invités à profiter de ces avantages et M. Jacques Brunelle, gérant de la Caisse est à leur disposition pour toutes informations complémentaires.

IBERVILLE

Partie de cartes à St-Noël Chabanel

La partie de cartes organisée par la Chorale des Tertiaires de Saint-Noël Chabanel qui eut lieu jeudi dernier le 20 octobre remporta un franc succès, un grand nombre de personnes répondirent à l'invitation et se rendirent au sous-sol de l'église pour assister à cette soirée.

M. Bernard Larocque, agissant comme maître de cérémonie, souhaita la bienvenue à l'assistance après quoi un choeur mixte, composé des dames de la chorale Tertiaire de St-Noël et la chorale de St-Athanase sous l'habile direction de M. Emile Mineau, fit entendre les pièces suivantes: "Le joyeux Promeneur" et "A la claire fontaine".

Les Gais Pinsons sous la direction de M. P. Desranleau exécutèrent ensuite "Le chalet bleu".

Un trio composé de Mlles Lefebvre, Lessard et Mme Berger, chanta "L'hymne à la nuit".

Enfin Mme Pierre Desranleau chanta en solo "Eau vive" et "Vienna my city of dream".

Après cette entrée musicale, chacun y alla de sa partie de cartes durant une bonne heure, les prix de table furent ensuite distribués aux gagnants ainsi que de nombreux prix de présence.

Un délicieux goûter fut servi à la fin de la soirée qui se termina par quelques paroles de remerciement prononcées par M. l'abbé Messier.

IBERVILLE

Naissances

A St-Noël Chabanel, le 23 octobre, a été baptisé Joseph, Alain, Denis, Claude, né le 13 octobre courant enfant de M. Jean-Paul Surprenant et de Blanche Dubois. Le parrain a été M. Adrien Dubois, et la marraine Denise Surprenant, oncle et soeur de l'enfant.

—A St-Noël Chabanel, le 23 octobre a été baptisée Marie, Claude, Johanne, née le 15 octobre courant, enfant de M. Jean-Claude Lavigne et de Claude Guèvremont. Le parrain a été M. Conrad Guèvremont et la marraine Cora Lussier, grands-parents de l'enfant.

L'ACADIE

Fête-surprise

Le 23 octobre, M. et Mme Albert Brault organisaient une fête-surprise en l'honneur de Mme Amédée Brault à l'occasion de son anniversaire de naissance. De bons voeux furent offerts à la chère jubilaire ainsi qu'une bourse bien garnie lui fut offerte par son petit-fils, Gilles.

Assistaient à cette fête, les frères et soeurs de la jubilaire: M. et Mme Ovide Poitras, M. Charles Toupin, M. et Mme J.-R. Beaulne, M. et Mme Henri Toupin, M. et Mme Raoul Toupin de Talon, M. et Mme Alcide Toupin de Saint-Jean et M. Pierre Brault, de L'Acadie.

Nous nous unissons à la famille pour féliciter Mme Amédée Brault et lui souhaiter longue vie, santé et bonheur.

Décès

Le 19 octobre est décédée subitement, Mme Joseph Fleury, née Herméline Bourassa. Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, un fils et une bru: M. et Mme Georges Fleury née Annette Lalanne; un petit-fils: Richard Fleury; 2 soeurs: Mme Charles Morin (Alphonsine) et Mme Ouellette (Esma), et plusieurs cousins et cousines.

M. le Curé fit la levée du corps et chanta le service.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

Prompt rétablissement

A une réunion de la S.S.J.B., il a été résolu d'envoyer des voeux de prompt rétablissement à un de leur membre, M. Paul Brosseau, ex-président, qui fut victime d'une chute et qui est présentement à l'hôpital de Saint-Jean. Prompt retour à la santé, M. Brosseau.

Promesses de mariage:

Samedi prochain sera célébré le mariage de Mlle Berthe L'Heureux, fille de feu Arsène L'Heureux et de Joséphine Morin à M. Donat Perron.

—Aussi Mlle Antoinette Deland, fille de M. Henri-Félix Deland et de feu Pacifique Lemieux et Ernest Dubuc, fils de Elphège Dubuc et de feu Alma Dubuc.

Va et vient

Révérende Soeur Louis-de-la-Croix née Rose-Anna Tétrault, rendait visite à M. et Mme Bernard L'Heureux en fin de semaine.

—M. Jean-Philippe Toupin se rendait à Ottawa dimanche dernier afin d'assister au congrès de l'Union du Canada.

Elections

Lors de l'assemblée de la Société Saint-Jean-Baptiste, jeudi dernier, il y eut élection. Ont été élus: Président: M. Gérald Marsan, réélu; Vice-président: M. Robert Fontaine; Secrétaire: M. Germain Godin, réélu; Secrétaire-adjoint: M. Réjean Dunn.

Nos félicitations aux membres élus.

Félicitations

Nos félicitations à Mlle Mariette Gélineau, institutrice des élèves de 6e et 7e années à l'Ecole Saint-Michel de L'Acadie qui a obtenu par l'entremise de monsieur l'Inspecteur Anselme Gélinas pour le district No X-13, une gratification au montant de $20.00 en récompense de ses succès scolaires pour l'année 1959-60.

► MARIAGE: ROY - ROBERT. — M. et Mme Roland ROY photographiés à l'issue de leur mariage célébré le 1er octobre à l'église Saint-Michel. Madame Roy (Emma ROBERT) est la fille de M. et Mme Alexandre Robert (Indiana Barbeau) de Saint-Michel. Le marié est le fils de M. et Mme Léopold Roy (Alice Boyer) de Saint-Remi.

Nos meilleurs voeux de bonheur!

Ville de Brossard

(SAINT-ALPHONSE)

Cercle d'E. Domestique

Il y aura grande partie de cartes au profit du Cercle d'Economie Domestique, samedi le 29 octobre à 8 heures du soir dans la salle de la chapelle, rue Marcel coin Georges. Prix de table, carpette tissée par les membres. Entrée: 50c; il y aura de nombreux prix de présence.

x x x

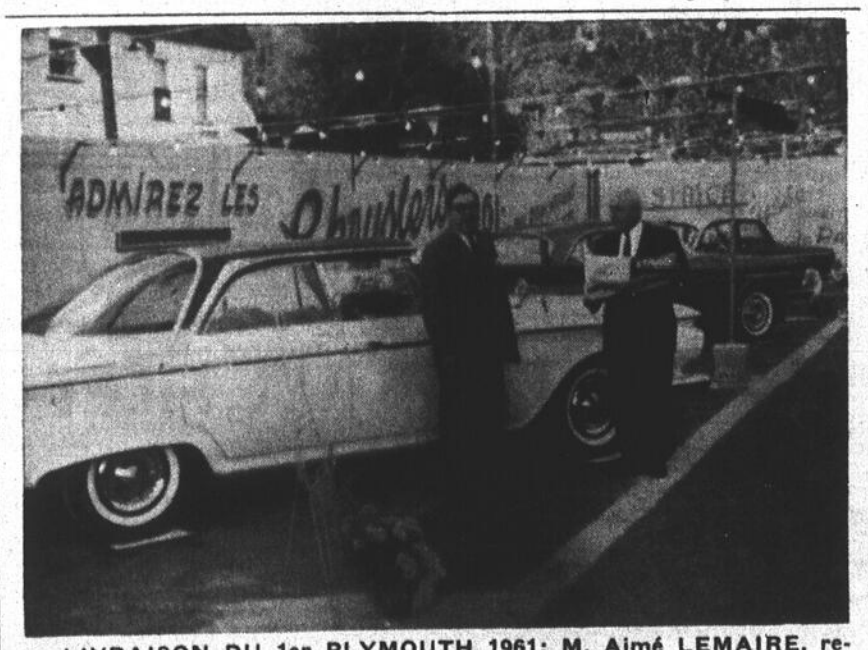
Couture

Le cours de couture s'est terminé jeudi dernier et toutes celles qui l'on suivi étaient très satisfaites et remercient ceux qui ont bien voulu nous procurer ces cours et nous remercions la jeune fille qui les donnait.

x x x

Patinoire

Les membres des loisirs de cette paroisse ont monté les panneaux pour la patinoire qui sera située au coin de Derome et boul. Taschereau.



► LIVRAISON DU 1er PLYMOUTH 1961: M. Aimé LEMAIRE, représentant de la firme Denault et Lorrain Limitée, remet à M. Roland GUAY, secrétaire de la Commission scolaire de Saint-Jean, les clefs de la première voiture 1961 livrée à Saint-Jean par ce garage, soit une Plymouth "Fury".

HABITS SUR MESURES

- Worsted Anglais
- Tissus de haute qualité

100% laine

$49.50 et plus

Futurs mariés Donnez votre commande dès maintenant!

ART. BENJAMIN

268, rue RICHELIEU

Fl. 6-4786 Saint-Jean

Grand spécial de tapis

Tapis Trilan de Canadian Celanese	$5.85 v.c.
Feutre Castle 32 oz.	$1.00 v.c.
Pose	$1.00 v.c.
Fini mur-à-mur	$7.85 v.c.

Tapis Broadloom de laine, prix à compter de $9.50 v.c., posé mur-à-mur avec feutre 32 oz. Castle.

GRAND SPECIAL

Chesterfield 2 morceaux, directement de la manufacture

Matériel 100% nylon avec coussin caoutchouc-mousse avec zipper. Rég. $269.00. En grand spécial durant le mois d'octobre:

$159.50

Réparations de tous genres de chesterfield et meubles, neufs ou sur commande.

Estimé gratuit

Tél. OL. 9-1550

547 rue Page Laprairie

TERRAINS

Seulement 1 mille du centre de la Ville

- PROJETS SERIEUX ET D'AVENIR — TITRES CLAIRS
- Grandeur moyenne: 7,000 pieds carrés.
- CONSTRUCTIONS "CONTROLEES"
- Maisons construites
- 5 ans pour payer, sans intérêt

Investir aujourd'hui c'est récolter demain!

LÉON GAGNON

55 Grand Bernier Saint-Jean, P.Q.

LA LAURENTIENNE

CIE ASSURANCE-VIE

Siège social: Québec

La Laurentienne

PROTÈGE votre vie
votre hypothèque
votre vieillesse
votre famille
(police familiale)

Représentant à Saint-Jean:

BENOIT LEMAIRE

171 Chaussé,

Tél. Fl. 6-6238 Saint-Jean

► Mercredi le 19 octobre dernier avait lieu au local de la JOC de Saint-Jean, coin Mercier et Saint-Georges, le premier cours sur le "système D". Ce cours traitait de "l'art de se débrouiller dans la vie". Le prochain cours du mercredi 26 octobre portera sur l'anatomie et sera donné par un médecin. On voit sur la photo, de gauche à droite: Ernest PELLETIER, l'abbé Clément-M. PROVOST, aumônier, Rosaire BRAIS, trésorier, Guy DESROSIERS, permanent national qui fut le conférencier, Jacques TREMBLAY, secrétaire, Raymond RABY, responsable des cours sur le "système D" et Paul FORTIN, permanent diocésain. (Photo Jean-Louis Pitt)

Franc succès du congrès . . .

(suite de la page 1)

neur. Il développa ce sujet: Les responsabilités du Lacordaire en tant que chrétien et en tant qu'apôtre Lacordaire. L'Eglise a besoin de nous; elle a besoin du jeune homme, de la jeune fille, du commerçant, de l'industriel, du patron, de l'ouvrier pour former un monde meilleur parce que plus chrétien.

M. Marcel LaRocque, coordinateur diocésain, remercia comme il convient ce distingué conférencier du Centre Canadien.

Comme artiste invitée, nous eûmes le bonheur d'entendre Mlle Thérèse Paré, de Montréal, élève du professeur Leduc, qui nous exécuta avec grand talent, une voix très puissante et bien harmonieuse, les oeuvres les plus difficiles de nos grands musiciens. Au piano, Mlle Lucie Hamel, d'Iberville, bien connue dans la région de St-Jean, exécuta avec brio et maitrise ses chefs-d'oeuvre classiques. Vraiment ce fut un régal artistique. Merci donc à Mlles Paré et Hamel de leur magnifique programme qui a enthousiasmé l'assemblée.

Comme il se devait, M. l'aumônier diocésain tira les conclusions de la journée: "Ce fut, dit-il, le plus beau Congrès jamais réalisé dans le diocèse de St-Jean. Il y a eu assistance record à la messe, aux deux réunions d'étude, à l'heure sainte et spécialement à la soirée dont la salle était trop petite. Il invita à mettre en pratique le message de Son Excellence Mgr l'Evêque qui compte beaucoup sur les Lacordaire du diocèse de St-Jean. Nous sommes venus puiser un renouveau d'enthousiasme et nous repartirons envisagent l'avenir avec plus de confiance, mieux armés et plus décidés à travailler à l'expansion du mouvement et à l'établissement d'une société plus tempérante, plus chrétienne. Le Congrès fut un succès, rien n'a cloché, quel travail le Comité du Congrès a déployé pour assurer une telle réussite. Il cite le Cercle de St-Remi à l'honneur, comme modèle des autres Cercles, suivez leur exemple."

Après l'O Canada, l'on procéda au tirage diocésain dont M. Zéphirin Longtin, de St-Remi, devint le président avec un honoraire de $100.; 1er vice-président: M. Pascal Tremblay, de Côte Ste-Catherine; 2e vice-président: M. Aurèle Ste-Marie, de St-Remi; Directeurs: MM. Réal Langevin, de St-Valentin, L.-J. Roberge, président du Cercle N.-D.-Auxiliatrice de St-Jean, Mlle Paula Grenier, de St-Lambert, M. Bernard Gaboriau, de St-Jean, M. Marcel Hamon, de St-Constant, M. Jean-Paul Soucy, de St-Remi, M. Gustave Désourdy, du Séminaire de St-Jean, M. Gilles Lestage, de Sherrington, M. Aurèle Bélanger, de St-Jean. Félicitations donc à ces heureux gagnants.

Merci à tous les Lacordaire de leur précieuse collaboration, merci à toute la population qui a bien voulu se montrer sympathique à notre mouvement.

Paul Hemmings, sec. dioc.

St-Jean, P.Q.

Arthur Beaudry

Réparations
d'accessoires électriques

★

186, rue NOTRE-DAME
FI. 8-4789 Saint-Jean

Pour un bon équipement de bureau,
CONSULTEZ

Philippe Ouellet, Inc.

29 St-Charles,
St-Jean, P. Q.
Tél. FI. 7-1868

agent autorisé de:
► Office Specialty Mfg.
► Olivetti
► Enregistreur "Phillips"

TOUT POUR LE BUREAU
Dactylos neufs et usagés — Caisses enregistreuses — Filières
Calculateurs, etc . . .

BOUCHERIE ROYALE ENR.

TEL. 7-2397 — LIVRAISON GRATUITE 163 Des Carrières — TEL. 7-2398

ATTENTION MENAGERES...

Avec vos achats de viande, nous vous remettrons 150 TIMBRES GOLD STAMPS pour vos coupons bonus marqué 100 timbres (au magasin seulement)

T-BONE STEAK LB. 55¢
BOEUF DE L'OUEST DE CHOIX TRES TENDRE — PETIT FILET

PORTER HOUSE STEAK
RONDE STEAK LB. 59¢

POULET A GRILLER LB. 29¢
PRET A CUIRE. Pesanteur 2 à 3 livres

SAUCISSE AU BOEUF
SAUCISSE FUMEE LB. 29¢

LARD FRAIS entre-lardé
LARD GRAS SALE LB. 29¢

BACON TRANCHE LB. 29¢
SANS COUENNE MAIGRE

BOEUF A ROTIR LB. 29¢
HAUT-COTE COUPE DU CENTRE

BOEUF A BOUILLIR LB. 19¢
COTE EPAISSE MAIGRE

ROTI DE FAUX FILET LB. 59¢
FRAIS DESOSSE ROULE

BOEUF HACHE LB. 29¢
MAIGRE BONNE QUALITE

Marché no 1	Marché no 3	Marché no 5
2 lb. T-Bone Steak	2 lb. steak haché	4 lb. rôti de boeuf
4 lb. Rôti boeuf pointe	2 lb. saucisse au boeuf	4 lb. rôti de porc
3 lb. poulet à rôtir	2 lb. steak de porc	4 lb. jambon Picnic
2 lb. boeuf haché	3 lb. poulet à rôtir	4 lb. boeuf haché
2 lb. steak de porc	1 lb. bacon tranché	3 lb. de bacon
2 lb. de baloné	1 lb. de spread	1 lb. de spread
	1 lb. de baloné	
15 livres 5.95	12 livres 4.99	20 livres 6.99

Tél. Fl. 6-4476
Honoré Meunier
Courtier d'assurance agréé
Edifice Lasnier & Galipeau
112, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.

Le Richelieu

Directeur: Paul L'ECUYER

Tél. Fl. 6-4476
Honoré Meunier
Courtier d'assurance agréé
112, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.
Edifice Lasnier & Galipeau

SAINT-JEAN, JEUDI LE 27 OCTOBRE 1960

Imprimé aux Editions du Richelieu Ltée

Lettre ouverte à M. Robert Théberge député du comté de Chambly

Peut-on savoir le programme d'action que vous avez préparé pour réduire le nombre de chômeurs dans le comté? — En attendant de le connaître, nous vous soumettons respectueusement quelques suggestions.

(Par Jean-Paul HETU)

JACQUES-CARTIER — M. le député, vous savez sûrement que 2,760 sans-travail étaient inscrits au Service National de Placement de Longueuil, en date du 22 septembre.

Sachant que vous êtes bien disposé on espère que vous répondrez sans détour à la question suivante: "Qu'avez-vous prévu pour procurer des emplois aux chômeurs du comté de Chambly?

Concrètement, cette question pourrait s'énoncer comme suit: en tant que député, qu'entendez-vous mettre en oeuvre comme travaux publics dans le comté au cours des saisons suivantes: l'automne 1960, l'hiver et le printemps 1961. Aussi, nous aimerions connaitre précisément, en chiffres, le nombre de sans-travail qui y seront embauchés.

Depuis que le parti libéral a conquis le pouvoir il est reconnu qu'il a accompli de la bonne besogne. Par ailleurs, il a exprimé clairement ses positions notamment en ce qui concerne la responsabilité du gouvernement provincial en matière du chômage.

Comme citoyen, j'admets ma responsabilité vis-à-vis du chômage. C'est pourquoi j'ose réclamer de mon député son programme d'action en regard du chômage qui sévit dans le comté.

En attendant de le connaitre, voici quelques sugestions de travaux publics qui pourraient ête exécutés sous la conduite du gouvernement provincial.

Etant un contribuable de Ville Jacques-Cartier, il serait logique d'attirer votre attention d'abord sur certains travaux à réaliser incessamment:

- Améliorer les intersections des boul. Ste-Foy et Taschereau;
- Compléter le pavage des rues Ste-Foy Ste-Hélène, Chemin de Chambly et King George;
- Elargir et re-paver le Chemin Gentilly;
- Aider la ville à paver les rues et confectionner les trottoirs.

Et maintenant, voici quelques suggestions de travaux publics d'envergure régionale:

- Construire un hôpital général.
- Contruire une école d'arts et métiers;
- Construire un bureau d'enregistrement;
- Construire un palais de justice;
- Construire des locaux pour la police provinciale;
- Construire des locaux pour l'Unité Sanitaire.

L'analyse des statistiques des sans-travail révèle que les travailleurs de la construction sont pour une bonne part très affectés par le chômage. Si elles étaient réalisées, les six constructions précitées fourniraient au minimum quelque 200 emplois, ce qui absorberait à peu près toute la main-d'oeuvre inactive dans ce secteur.

Ce serait une réalisation louable, n'est-ce pas? sans mentionner tous les services que rendrait la construction imminente de ces édifices.

La parole est à vous, M. le député.

► RECONNAISSANCE DES ANNEES DE SERVICE A SINGER: MM. Adélard BOUCHARD et Armand BERGER, autrefois de la division d'Ebénisterie ainsi que M. Donat CHAMPAGNE du département Entretien de l'usine Singer, prenaient leur retraite il y a quelques mois après 40 années de loyaux services. A l'occasion d'une récente visite à l'usine ils ont reçu des mains de M. Robert UNSWORTH gérant des Relations Industrielles, une montre en or attestant qu'ils ont complété 40 ans de service.

Au Sanctuaire de l'Adoration Perpétuelle

CHAPELLE DES SERVANTES DU TRES SAINT-SACREMENT

Dimanche, le 30 octobre, à 7 h. 30 p.m., aura lieu l'Heure d'Adoration mensuelle prêchée par le R. P. S. Beaudoin, o.m.i., pour les membres de la Garde d'Honneur du T. St-Sacrement et leurs amis.

A l'occasion de la fête du Christ-Roi, messieurs les Chevaliers de Colomb sont particulièrement invités à venir rendre leurs hommages et à acclamer le Roi des rois présent dans l'Hostie.

Après le sermon, il y aura réception de nouveaux membres dans la Garde d'Honneur et bénédiction du T. St-Sacrement.

N.B. — Il y aura service des taxis au taux des autobus.

Enfin le centre aura ses écoles modernes

Entente intervenue entre la Corporation Episcopale et la Commission scolaire de la Cité de Saint-Jean.

De grands projets sont présentement à l'étude à la Commission scolaire de la cité de Saint-Jean.

A la suite du passage d'un ingénieur et d'un architecte du Département de l'Instruction Publique, les deux écoles de cette Commission scolaire, connues sous le noms de Petite Académie et Grande Académie, situées sur la rue Saint-Jacques, sont appelées à tomber sous le pic des démolisseurs.

Ces Messieurs n'ont pas voulu recommander de réparations d'aucune sorte, ces bâtisses ne répondant pas aux normes des assurances.

Des pourparlers furent engagés avec les autorités du Centre Sportif de la paroisse Cathédrale en vue d'étudier les possibilités d'un échange de terrain. Après plus d'une année d'étude, de part et d'autre, le projet s'avéra insatisfaisant pour les deux partis.

Demande fut donc faite au Département de l'Instruction Publique pour construire sur le terrain actuel de cette Commission sco aire, malgré son exiguité.

La seule condition apportée par Monsieur le Surintendant de l'Instruction Publique était la disparition d'une clôture délimitant le terrain de la Commission scolaire et le terrain du Centre sportif. La construction de l'école se ferait sur le terrain de la Commission, mais l'enlèvement de la clôture, et avec l'autorisation des autorités concernées, permettrait aux élèves d'utiliser les deux terrains aux heures de récréation.

Un acte notarié est intervenu au cours de la semaine dernière, entre Son Excellence Monseigneur l'Evêque et cette Commission scolaire, autorisant l'enlèvement de la clôture et la mise en commun des terrains, pour fins de récréation seulement.

La réponse du Département de l'Instruction Publique nous est parvenue et autorise à construire sur le terrain actuel de cette Commission scolaire deux écoles élémentaires de 16 classes chacune, avec salle de récréation et tous les services connexes.

Une section s'élèvera sur la rue St-Jacques, l'autre sur la rue Mercier. Les deux ailes seront réunies par le bureau d'administration de cette Commission scolaire.

Les esquisses sont à l'étude et se poursuivront au cours de l'hiver, de façon à commencer les travaux dès le printemps.

Jacques-Cartier

L'agrandissement de l'usine de filtration coûtera $671,000 aux contribuables

Ouverture de 15 soumissions: 7 concernant l'agrandissement de l'usine de filtration; 8 se rapportant au pavage des rues sur la terre 119.

JACQUES-CARTIER (dnc) — Les membres du conseil municipal ont voté en première lecture le règlement prévoyant l'agrandissement de l'usine de filtration. Selon un estimé des ingénieurs Lalonde, Girouard et Letendre, ces travaux ne coûteront pas moins de $671,000 aux contribuables.

Cette prévision comprend la construction de la bâtisse, le coût de la machinerie et les intérêts que la ville devra rembourser sur l'emprunt.

Le secrétaire-trésorier a ouvert les soumissions de sept contracteurs relativement à la construction de la bâtisse. Ce sont les suivantes:

Désourdy Construction $200,000; Alta Construction $222,700; Secan Construction $199,500; Louis Donallo $204,700; Paul Boucher 206,993; Chs Duranceau $220,000; Canut Construction $209,416.

Les soumissions des cies Désourdy, Secan, Donello et Boucher ont été référées aux ingénieurs pour étude.

8 autres soumissions

De plus; les membres du conseil ont pris connaissance des prix de huit autres soumissions concernant les travaux de pavage des rues et de construction de trottoirs qui seront entrepris sur la terre 119, où se construira un projet domiciliaire dans le quartier no 2, sur le Chemin Chambly.

Les contracteurs qui ont fait parvenir des soumissions sont:

Baillargeon: $43,468.50; Désourdy: $39,797.25; Gérard Sicotte: $44,414.80; Scardere: $48,062.; Louisbourg: $40,709.25; Verona: $41,453.25; Lake Shore: $47,281.85; St-Regis Pavement: $39,403.

Le Conseil a décidé de référer aux ingénieurs pour étude les soumissions de Désourdy, Louisbourg, Verona et St-Regis Pavement.

Le Conseil a autorisé la Corporation du Gaz Naturel à exécuter les travaux d'installation d'une "pipeline" sur le Chemin Chambly, conformément au contrat intervenu entre la ville et la compagnie.

L'Association des aumôniers du Taxi a obtenu l'autorisation du Conseil pour faire une collecte dans la ville, les 2, 3 et 4 décembre au profit de l'oeuvre du bon Dieu en taxi.

La Cie Development Realties a envoyé au Conseil un chèque de $5,000 comme dépôt pour les travaux d'installation d'eau et d'égoût que la ville entreprendra sous peu dans les limites de son projet domiciliaire.

Pour le mois d'août, la taxe de vente a rapporté à la ville la somme de $22,972.98.

La cueillette des vidanges pour les deux premières semaines d'octobre a coûté à la ville $3,705.06.

Un Hallowe'en U.N.I.C.E.F.

Le 31 octobre, les sonneries de vos portes de maisons résonneront de nouveau lorsque sorcières et fantômes de faible stature, commenceront leur traditionnelle tournée d'Hallowe'en.

Les enfants vous demandent d'aider la plus grande organisation mondiale qui se dévoue entièrement à la santé et au bien-être des enfants et de leurs mères.

L'an dernier, les enfants ont placé la province de Québec bien haut sur la liste des souscripteurs: aidons-les afin qu'il en soit ainsi cette année encore.

F.-R. LEFEBVRE
Président

La Cie F.-R. Lefebvre Limitée
BUREAU D'ASSURANCES GENERALES
à la disposition de ses clients et de ceux de
A. C. Génier Enr.
(BUREAU QU'ELLE VIENT D'ACHETER)
et du public en général

BUREAU: 62 rue St-Jacques, St-Jean Fl. 7-7585

Tél. M. F.-R. Lefebvre, rep. à sa résidence: Fl. 6-6491

Tél. M. Jean Payette, rep. à sa résidence: Fl. 8-3675

JEAN PAYETTE
Secrétaire

"Carrefour des Arts"

Vous pouvez participer à cette chronique en nous envoyant vos informations une *semaine à l'avance.*

"Carrefour des Arts"
221 Saint-Michel — Saint-Jean, P.Q.,
ou au journal "Le Richelieu", 170 Saint-Jacques, Saint-Jean.

* * *

● A Saint-Jean:

31 octobre: LES LUNDIS MUSICAUX, organisés par le Comité de Musique de Carrefour des Arts à l'intention des amateurs de musique de la région. Chaque lundi soir apportera un programme différent afin de satisfaire tous les goûts: musique classique, jazz et chansons. Le premier lundi aura lieu le 31 octobre. A l'affiche: Soirée **Yves Montand** et **Michèle Arnaud** (disques). Endroit: Rez-de-chaussée de l'édifice de la Bibliothèque municipale. 8 h. précises. Entrée libre.

12 novembre: "Carrefour des Arts" est heureux de présenter au public de Saint-Jean **"Le journal d'Anne Frank",** sur la scène, avec la troupe du "Théâtre Universitaire Canadien", à la Centrale Catholique. Billets en vente "Au Carrousel".

15 octobre au 5 novembre: "Les Jeunesses Musicales du Canada" annoncent la saison de Concerts 1960-61. Le programme est exceptionnel: un violoniste — 2 opéras-bouffe — un saxophoniste — l'orchestre de chambre Paul Kuentz de Paris. Seuls les membres J.M.C. peuvent assister aux concerts. On peut se procurer une carte de membre "Au Carrousel", 147a rue St-Jacques, FI. 7-4332. Le premier concert aura lieu le **9 novembre.**

* * *

A MONTREAL:

● Expositions:

AU MUSEE DES BEAUX-ARTS, 1379 ouest, rue Sherbrooke:
Horaire spécial: durant l'exposition Van Gogh:
lundis, mardis, jeudis et samedis: 10 h. a.m. à 5 h. p.m.
—mercredis et vendredis: 10 h. a.m. à 10 h. p.m.
—dimanche: 1 h. p.m. à 6 h. p.m.

7 octobre, 6 novembre: EXPOSITION "VAN GOGH". 140 peintures, dessins et aquarelles, faisant partie des trésors artistiques de la Hollande. Pour la première fois au Canada.

26 octobre au 22 novembre: "Les jeunes non-figuratifs de Montréal". Peintures. A la Galerie-étable.

28 octobre au 13 novembre: Peintures de Harold Town et Kasuo Nakamura.

GALERIE DENISE DELRUE, 2080 rue Crescent:
Charles Chagnon: peintures.

GALERIE LIBRE, 2100 rue Crescent:
17 octobre - 29 octobre: S. De Belabre: peintures récentes.

GALERIE AGNES LEFORT, 1504 ouest, rue Sherbrooke:
17 oct. - 29 oct.: Monique Voyer: oeuvres récentes.

ECOLE DES BEAUX-ARTS, 125 ouest, rue Sherbrooke:
7 peintres de la Côte ouest.

GALERIE DOMINION:
Sculptures de Hans Schleeh.

GALERIE DRESDNERE, 2170 rue Crescent:
Oeuvres de **Bernard Buffet;** peintures aquarelles et dessins.

* * *

● Concerts:

30 octobre: "Mahalia Jackson" fameuse chanteuse américaine "gospel singer". Un seul récital au Her Majesty's à 8 h. 30 p.m.

3 novembre: 1er concert de **l'Orchestre Philharmonia de Montréal.** Au Plateau.

4 novembre: Les Concerts d'orgue du Québec, avec Feike Asma de Hollande. A l'église Notre-Dame de Montréal.

6 novembre: Le baryton **Dietrich Fisher-Dieskau** donnera un concert au Her Majestys sous les auspices de "Le Série des Grands Artistes".

8 novembre: "L'Orchestre Philharmonique d'Israël" dirigé par Carlo Maria Giulini. Au Forum.

* * *

● Spectacles:

10 sept. au 29 oct., dernière semaine: **LE DINDON** de Georges Feydeau, en reprise par le Théâtre du Nouveau-Monde. A l'Orpheum.

20 oct. au 15 nov.: FLORENCE de Marcel Dubé, avec Monique Miller, Jean Duceppe, Denise Pelletier et Guy Provost. Mise en scène: Ls-Georges Carrier. Tous les soirs à 9 h. p.m. Dimanche à 7 h. 30 p.m. Relâche les lundis. A la Comédie Canadienne. Billets en vente "Au Carrousel", 147a rue Saint-Jacques, Saint-Jean.

15 octobre - 14 novembre: ADORABLE JULIA de Maughan-Sauvajon, par la troupe du Rideau-Vert, au théâtre Stella, 4664, rue St-Denis.

26 septembre - 29 octobre: MY FAIR LADY, comédie musicale adaptée d'après la pièce Bernard Shaw-Pymalion. Au Her. Majesty's.

Tous les dimanche: à 2 h. 30 p.m. à partir du 16 octobre.
LE THEATRE DES MIRLITONS présente pour les enfants: "Les 3 désirs de coquelicot". Direction: Huguette Uguay, Monique Lepage et Jacques Létourneau. Au Théâtre-Club, 1858 rue St-Luc (près du Forum).

Pour vos placements sur obligations et débentures
CONSULTEZ
CHARLES CHAMPAGNE
— représentant —
CREDIT INTERPROVINCIAL, LIMITÉE
COURTIERS EN VALEURS DE PLACEMENTS
31 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal
A votre service à l'hôtel Saint-Jean Ligne directe St-Jean-Montréal
les mardis et mercredis FI. 6-9795

A LA TELEVISION

"La côte de sable"

Le dernier téléroman à faire son apparition sur nos petits écrans sera un nouveau téléroman. L'auteur, M. Marcel Dubé, et le réalisateur, Louis-Georges Carrier, en seront eux-mêmes à faire leurs premières armes dans ce genre. L'histoire ayant pour cadre un quartier de la capitale fédérale nommé Sandy Hill, Marcel Dubé l'a intitulée "La côte de sable".

Le premier épisode passera le mardi 1er novembre à 8 h. du soir, au réseau français de télévision de Radio-Canada. Nous sommes en novembre 1944; il y a exactement 16 ans, car Dubé entend suivre dans son oeuvre, une chronologie qui correspondrait à celle du téléspectateur d'aujourd'hui. Ainsi commence-t-il son histoire un 1er novembre pour la terminer au mois de juin de l'année suivante avec l'explosion de la bombe atomique à Hiroshima. Il nous fera alors revivre à travers ses personnages les réactions qui furent nôtres à cette époque.

Cette émission inaugurale nous replongera dans l'atmosphère des dernières années de la Deuxième Guerre mondiale. Tandis que tinte dans l'air glacé de novembre le carillon du Parlement et que défilent sous nos yeux les images du Cénotaphe d'Ottawa, le narrateur dit:

"Comme les années passent! Sur les fronts d'Europe, la guerre durait déjà depuis cinq ans. Des milliers de nos soldats étaient partis s'illustrer ou mourir outre-mer. C'est à Ottawa que des fonctionnaires faisaient le compte de nos survivants et de nos morts".

Et précisément, la famille d'Etienne, aviateur parti se battre de "l'autre bord" ne sait plus si elle doit pleurer un mort ou attendre contre tout espoir le retour d'un fils, d'un frère qui ne donne plus signe de vie depuis bientôt six mois.

Cette famille se compose du père, Gérard, 45 ans; Lucie, la mère, 44 ans; Georges, l'oncle 38 ans; Hélène, l'une des filles, 22 ans; Hubert, 20 ans et la benjamine, Julie, 18 ans.

Chaque jeudi soir à 8 h. 30, le réseau français de télévision de Radio-Canada présente *les Filles d'Ève,* nouveau téléroman écrit par Louis Morisset. L'auteur y fait une analyse vivante de la vie des jeunes filles aux prises avec la réalité quotidienne. Sur cette photo, nous remarquons, de gauche à droite, Lucille Gauthier, Gisèle Dufour, Monique Lepage et Andrée Lachapelle qui en sont les principales interprètes.

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Achetez les vôtres maintenant, au comptant ou par versements, à toute succursale de la Banque Royale

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Fl. 6-6897 **Fl. 6-6897**

Les frais de combustible MONTENT
lorsque l'isolant s'aplatit.

Ramenez-le au bon niveau qui vous permet d'économiser le chauffage

ISOLEZ AVEC ZONOLITE

Les comptes de chauffage montent en flèche si votre grenier n'est pas isolé ou si vous avez un isolant vieilli, aplati, mal posé. L'isolant Zonolite de Remplissage coule librement entre les solives, il remplit uniformément tout l'espace pour bloquer les fuites de chaleur et réduire les comptes de combustible de 40% dans bien des cas. Il est 100% à l'épreuve du feu de la pourriture et de la vermine. Il ne peut se masser ou perdre son efficacité. Zonolite est garanti pour la vie de l'édifice.
Demandez un pamplet GRATUIT.

Votre Centre d'Achat pour
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
GROS ET DETAIL

Vous pouvez vous procurer, chez nous, la fameuse décorative **FORMICA** fabriquée à Saint-Jean même.

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT

Maurice Trahan Ltée
143, Mercier **St-Jean, Qué.**

Comment juger un film?

par *André ARCHAMBAULT*

— III —

Nous avons mentionné comme deuxième point à étudier dans la critique d'un film: la langage. Au lieu d'utiliser la peinture ou l'écriture pour exposer une idée, raconter une histoire ou divertir le public, le réalisateur de cinéma emploie le film. Tout le monde sait qu'il y a des règles très précises en peinture comme en littérature. Il en est de même au cinéma.

Le film a un langage qu'il faut connaître. Il faut être au courant de la signification des images, du lien entre les images. On peut prendre une comparaison. Il existe en langue japonaise des poèmes très beaux et très riches, mais il faut bien posséder cette langue pour les apprécier et les comprendre. C'est la même chose dans un film. Les images ont une signification comme les mots dans un poème ou un conte.

Il ne faut pas oublier que jusqu'en 1939, le cinéma était muet. De grands réalisateurs ont cependant su exprimer de grands messages en se servant uniquement d'images. Il ne faut cependant pas penser que ce langage du film nous est naturel et compréhensible sans préparation Comme toute langue il faut l'étudier. Il ne faut pas oublier qu'il existe une grammaire du cinéma. On peut parler de style cinématographique comme on parle de style littéraire. Pour comprendre un film, il ne suffit pas de comprendre le dialogue des personnages, il faut aussi découvrir la signification des images du film.

Il nous est impossible de donner, dans le cadre de cette série d'articles, toutes les explications du langage cinématographique. Nous pouvons cependant illustrer par quelques exemples l'existence de ce langage. Si dans un film, un auteur veut s'attacher à l'analyse des sentiments profonds des personnages, vous verrez beaucoup d'images dans le film, où le héro du drame est filmé de très près. Le visage de l'acteur emplit l'écran et nous permet de lire dans l'âme du personnage. S'il s'agit par ailleurs d'un film d'action, les personnages seront filmés de plus loin pour permettre de suivre leurs combats ou leurs poursuites.

Ceci montre que le choix des images dans un film, a un sens précis. Ce n'est pas pour s'amuser que le réalisateur filme un personnage, en plaçant la caméra plus haut ou plus bas que lui. Ce n'est pas sans raison que la caméra bouge, avance, recule, monte, descend. Ces éléments doivent concourir à exprimer quelque chose.

Si on porte attention, on peut aussi remarquer qu'il y a un rythme, une cadence dans un film. On ne mettra pas la même rapidité, le même mouvement, dans une scène de poursuite et dans une scène d'amour. Quand je parle de rythme, je n'entends pas uniquement la plus ou moins grande rapidité des gestes des personnages dans une image, mais aussi et surtout, le mouvement des images entre elles.

Ainsi, une des premières questions qu'il faut se poser quand on juge de la valeur du langage d'un film, c'est: "Est-ce que les images, le rythme du film servent bien l'idée qu'ils transmettent?" Pour répondre à cette question, il faut connaitre les éléments du langage cinématographique.

Cette question nous permet d'évaluer l'exactitude du langage employé, mais ce n'est pas tout. Il faut aussi que ce langage soit beau, plaisant, artistique en un mot. Il y a de nombreux éléments qui font la qualité d'un film. Il y a la technique au point, la composition, l'éclairage, l'harmonie des images et de la musique, la justesse et le dynamisme de l'interprétation, la qualité des dialogues et l'usage intelligent des silences, il y a enfin le rythme et le souffle qui sont si difficiles à saisir et à exprimer. Devant une telle quantité d'éléments concourant à la beauté du langage du film, il devient délicat de juger adéquatement de la valeur artistique d'un film.

Il faut aussi se rappeler que le langage doit être jugé en fonction du message à exprimer.

On pourrait se demander en terminant, si la qualité du message est plus importante que la qualité du langage. A mon sens il serait faux d'insister sur l'un au détriment de l'autre. Pour faire un beau film, il ne suffit pas d'avoir une belle idée, un beau message, il faut aussi savoir bien l'exprimer. La qualité du fond ou de la forme, pris séparément, n'excuse pas de la médiocrité de l'autre. Un film avec une grande idée mal exprimée n'est pas un grand film, pas plus qu'un film ou la forme est soignée au détriment du fond. Un jugement global sur un film permet seul de dire que c'est un chef-d'oeuvre. Si on juge du message et de son expression en tenant compte des critères propre à chacun, en accordant la même importance aux deux, alors on répond en grande partie à la question: "Comment juger un film?"

► LOUISE REMY, l'interprète du rôle de Catou dans le téléroman d'Alex Pelletier "Jeunes visages", qui revient à l'affiche de Radio-Canada, le vendredi soir à 8 h. 30.

AU CANADA

La TV en couleurs est encore éloignée

par Amédée Gaudreault

L'heure de la TV en corleurs au Canada "n'est pas encore arrivée", a déclaré récemment, le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, laissant entendre que cette innovation pourrait se faire attendre pendant quelques années, à cause de ses "progrès lents" aux Etats-Unis.

Le BGR signale en effet, qu'après 7 ans de TV en couleurs aux Etats-Unis, il n'y a que 500,000 appareils récepteurs pour cette sorte de télévision, contre 52,000,000 d'appareils conventionnels (noir et blanc).

La décision du BGR a été prise après de "nombreuses discussions" et une "étude sérieuse de la question".

En conséqunce, on n'accordera au Canada, que des permis de postes émettant du "blanc et noir", tant que la TV en couleurs ne sera pas plus populaires aux Etats-Unis et dans les villes canadiennes situées à proximité des postes américains.

La technique de la TV en couleurs fait remarquer le BGR est fort différente de la télévision monochrome; l'équipement est plus coûteux, de même que le coût de préparation des programmes. Enfin, les appareils récepteurs coûtent plus cher et leur entretien est également plus coûteux.

Malgré les sommes énormes dépensées aux Etats-Unis pour y lancer la TV en couleurs, dit encore le BGR les progrès y ont été lents. Après 7 ans, voici combien d'heures de TV en couleurs seront présentées en 1960-61 par les principaux réseaux américains: CBS, 27; ABC, aucune; NBC, 1,664. Dans le cas de la NBC, le chiffre plus élevé s'explique par les intérêts particuliers d'une compagnie affiliée (RCA) dans la TV en couleurs.

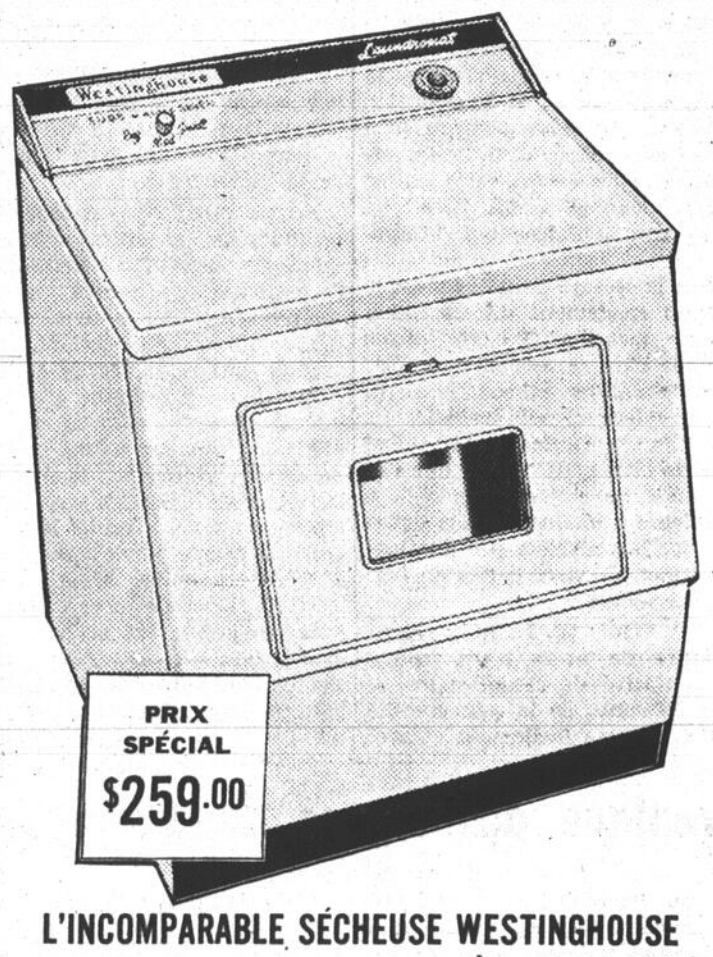
Le Canada, rappelle le BGR, a souvent profité des expériences techniques faites aux Etats-Unis et les progrès de la TV en couleurs y sont "surveillés de près". On ajoute que si l'on a invité ceux qui demandent des permis à faire connaitre leurs projets dans le domaine de la TV en couleurs, c'était pour que ceux-ci envisagent la transition de façon la plus économique possible. Cela a entrainé des demandes d'éclaircissements et même des requêtes pour des permis de postes de TV en couleurs. Ce qui était prématuré, comme on l'a vu plus haut.

DE WESTINGHOUSE...

dont la qualité est un produit et la valeur, automatique

LA SUPERBE LAUNDROMAT WESTINGHOUSE
modèle LGA 30

Elle groupe tous les atouts pour laver le plus net possible tous vos tissus. Sa commodité met fin à la corvée du lavage. Sa beauté vous ravit et sa valeur est inégalable à n'importe quel prix.



L'INCOMPARABLE SÉCHEUSE WESTINGHOUSE
modèle DGA 30

Aussi efficace que magnifique. La compagne toute désignée de la Laundromat LGA 30. Pour un séchage rapide, sûr et parfait, rien ne s'y compare.

Pour vos appareils électriques modernes
VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI
OU
Southern Canada Power
Nous offrons garantie et service sur tout ce que nous vendons
6018FR

A VENDRE

Meubles et accessoires usagés de toutes sortes à des prix incroyablement bas

Réfrigérateurs à partir de..... $49.50
Sets de salon à partir de..... $19.50
Poêles à gaz à partir de..... $ 9.95
Aussi: sets de cuisine, poêles électriques de luxe, télévisions, etc., etc.

TERMES FACILES SI DESIRES

Le plus gros vendeur de roulottes dans le Québec

Armand Rémillard Ltée
142 Montée Saint-Luc
Tél. Fl. 8-3644 Saint-Jean, Qué.

Tout le monde acclame
VAN KAMP
★ ★ ★
le célèbre "gros gin" distillé selon une vieille méthode originale.

10, 25 et 40 onces
GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR LA MAISON SEAGRAM

Au Séminaire
DE SAINT-JEAN

Le congé de la Toussaint

Si nous voulions inscrire en gros titres, comme sur les journaux, l'événement le plus en vedette cette semaine, le choix serait vite fait: l'annonce du congé de la Toussaint. En effet, les élèves ainsi que les professeurs, ont appris avec beaucoup de plaisir que, du samedi le 29 octobre à 3 h. et 10 jusqu'au mercredi soir suivant, ce serait jours de congé. "Vacant scholae". — "Otiare quo melius labores", depuis septembre, ce que nous en avons appris du latin! Déjà, la perspective de ce beau congé rend plus légers les travaux à accomplir.

La lecture des notes

Lundi dernier, les élèves avaient leur première lecture de notes. Pour la section secondaire, de 8e à 11e année, il y eut, comme par le passé, lecture publique des notes. Nos benjamins ont encore besoin de ce stimulant, pour donner aux études la primauté qui leur revient. Mais à la section collège, il y avait du nouveau. Les résultats généraux ne sont plus proclamés en public,; M. le Préfet reçoit lui-même les élèves, un à un, et révèle à chacun sa propre note . . . avec les commentaires qui s'imposent.

L'autre: la lecture de notes marque le jour du rendement des comptes: ::Dies irae, dies illa". En effet, il me semble que c'est le moment où chacun peut examiner sa conscience et établir la valeur de son travail".

—Moi: "Tu en parles à ton aise; premier de classe, tu n'avais que des succès. Mais ne crois-tu pas qu'il y a des valeurs humaines authentiques qui ne sont pas révélées par une lecture de notes. Je veux parler de l'effort, de la ténacité . . .

—L'autre: "Oui, je l'admets bien; une lecture de notes n'est jamais qu'une tentative de classification et certains éléments de la personnalité ne se laissent pas facilement classer. Cependant, dans son ordre, ne peut-elle pas révéler la qualité ou la quantité du travail fourni?

— Moi: "Tu l'as dit, elle est une indication, mais elle n'est pas la seule. Par exemple, un élève, faible de santé, peut n'avoir pas les notes qu'il mérite et alors, la force d'âme, en face d'un mauvais résultat, est parfois plus révélatrice que le résultat lui-même . . .

— L'autre: "Je sais, tu vas me réciter les vers de Kipling:

"Si tu peux accepter triomphe après défaite
Et recevoir ces deux menteurs d'un même front . . ."

— Moi: "ou encore, il n'est pas nécessaire d'espérer pour entreprendre, ni de réussir pour persévérer".

Activités sportives

Dans les sports, le congé de la Toussaint marque une fin de saison. C'est le moment où l'on range le ballon de football pour sortir le ballon au panier; les équipements de hockey seront du voyage de retour; et les maîtres de disciplines envisagent le jour où ils installeront les bandes de la patinoire.

Nous avons donné quelques fois les résultats des rencontres avec les clubs étrangers. Profitons maintenant de l'occasion pour donner un rapide compte-rendu des activités sportives "intra-muros". Au football, chez les grands, quatre ligues de trois clubs chacune ont fonctionné à plein, pour un calendrier de cinq ou six parties; alors que chez les petits, trois ligues de quatre clubs ont joué de six à huit parties. Chez les grands, le ballon-volant aussi a eu de la vogue, avec une cédule suivie dans six ligues différentes; enfin, ajoutons à cela les trois ligues de soccer. Par contre, chez les petits, les activités étaient pour le ballon-chasseur et le drapeau. Toutes ces activités sportives sont l'indice d'une jeunesse active et saine.

Louis Mailloux, ptre

Chronique des Ligues du Sacré-Coeur

Les présidents des vicariats des Ligues du Sacré-Coeur se sont réunis la semaine dernière pour étudier les problèmes qui leur sont propres. M. Arthur Laurence présidait la réunion et chaque président s'est engagé à soumettre un rapport dont nous donnerons substance dans une prochaine édition.

Il est ressorti de cette réunion qu'une ligue est en voie de réorganisation dans la paroisse Notre-Dame de la Garde. Le conseil sera formé sous peu et nous en donnerons la composition dès que nous la connaîtrons.

Nous rappelons aux ligues que la fête du Christ-Roi est une occasion spéciale pour les ligueurs sur le plan paroissial, d'honorer particulièrement le Christ lui-même, sa royauté. On profite souvent de circonstances pour recevoir de nouveaux membres dans la ligue. Mais cette réception doit avoir un caractère spécial et l'engagement pris par les nouveaux ligueurs ne doit pas être pris à la légère.

En effet la deuxième promesse du ligueur est de sanctifier le dimanche et de voir à ce qu'il soit sanctifié.

Le respect du dimanche est une chose qu'on oublie facilement de nos jours. An va à la messe pour faire comme les autres, par habitude et c'est tout. On croit avoir satisfait au précepte. Le reste de la journée, c'est congé, donc courses de toutes sortes, parties de plaisir souvent pas toujours honnêtes.

L'Eglise qui veut le bien de ses enfants a mis à leur disposition des messes à toutes les heures du jour, a facilité le jeûne eucharistique, multiplié les occasions pour les fidèles de s'approcher de la table sainte.

Malheureusement, un trop grand nombre ne savent pas profiter de ces bienfaits à leur portée. Il faut voir comment certaines gens, un trop grand nombre, assistent à la messe, comme ils vont à un spectacle ou accomplissent une corvée. Encore là, l'Eglise demande que la messe soit communautaire, c'est à dire que tous les fidèles y participent activement. et puis, il y a ceux qui s'en dispensent facilement.

C'est là un apostolat qui appartient aux ligueurs, soit par l'exemple, soit par la parole.

Et quand on parle du respect du dimanche, il s'agit également de s'abstenir de toute oeuvre servile. Il est des choses qui ne peuvent être remises au lendemain, mais règle générale, là où on travaille le dimanche, il a été établi que ce travail n'était pas indispensable.

Les ligueurs doivent se faire les apôtres du respect du dimanche, le prêcher autour d'eux et le pratiquer eux-mêmes.

Le publiciste

JACQUES-CARTIER

D'une poussière à l'autre . . .

Ça ne va pas dans le meilleur des mondes au département du bien-être social à l'hôtel de ville. Le personnel est en train de se renouveler. C'est M. Anselme Roy qui remplace temporairement l'ex-directeur M. F. Asselin, décédé.

M. René Gagné qui a été congédié récemment a fait un grief: il soutient qu'il a été congédié injustement. En recevant la copie de sa plainte, le conseil a été surpris, car il croyait prendre connaissance de la démission de M. Gagné.

Le conseil a engagé temporairement deux enquêteurs, ce sont: MM. Gaston Dunn, 2287, rue St-Thomas, et Gérard Prévost, 2150 rue Briggs. Ce qu'il a de drôle dans ces deux engagements, c'est qu'après avoir passé des examens à cinq personnes le conseil a décidé de choisir ceux qui avaient les plus basses notes. Une question se pose: Quelle est l'utilité de ces examens?

★

L'échevin du quartier No 4, M. Rosaire Clavette, s'est trouvé un emploi à la Commission des liqueurs à Jacques-Cartier, sur le Chemin de Chambly.

La Commission des liqueurs a accordé un permis de bière et vin au restaurant Tropicana qui appartient à M. Adrien Manseau. On se rappelle que M. Manseau avait posé sa candidature à l'échevinage dans le quartier No trois. Avec l'émission de ce permis, c'est le deuxième restaurant qui a un permis du genre dans la Cité.

★

M. R. Pilon a été démis de ses fonctions comme concierge de l'hôtel de ville à cause de son âge.

L'aîné du commissaire d'écoles M. Ls-P. Fortin a été hospitalisé une quinzaine de jours. Il serait atteint de rhumatisme.

★

Le comédien Jean Coutu était l'invité de l'épicerie Vincent et Frères vendredi précédent. Les frères Vincent ont invité la vedette de la TV à l'occasion de leur quatrième anniversaire.

★

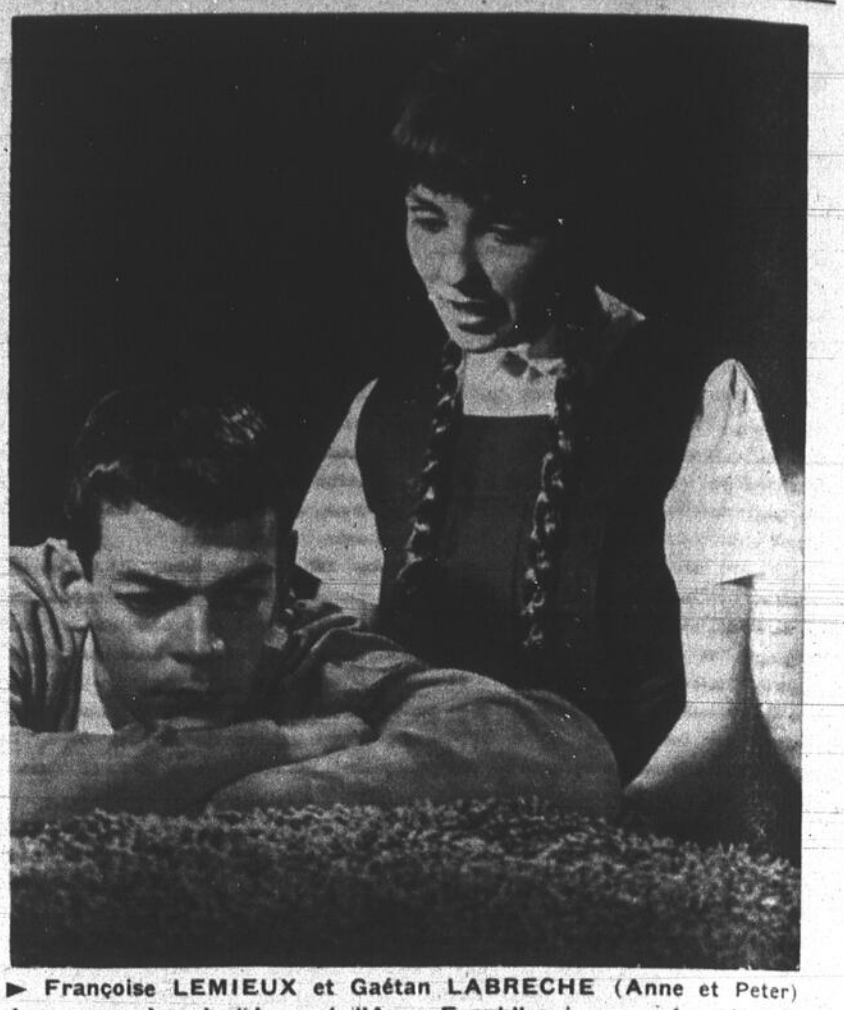
M. et Mme J.-P. Tousignant sont allés au congrès Lacordaire qui s'est tenu à Saint-Rémi dimanche le 23 octobre. Et ils étaient présents à la partie de cartes que le cercle Lacordaire de la paroisse St-Antoine de Longueuil a tenue mercredi le 19 octobre.

★

L'association conservatrice du comté de Longueuil tiendra un souper aux huîtres à Montréal-Sud le vingt-neuf octobre prochain. Ce souper sera sous la présidence du ministre associé M. Pierre Sévigny.

★

C'était la deuxième fois, mercredi le 26 octobre de 7 à 9 hres p.m. que l'hôtel de ville ouvrait ses portes à la population afin qu'elle bénéficie des services offerts par la clinique antipolio.



► Françoise LEMIEUX et Gaétan LABRECHE (Anne et Peter) dans une scène du "Journal d'Anne Frank" qui sera présentée à la Centrale Catholique, le 12 novembre prochain, sous les auspices du Carrefour des Arts.

Sur la scène, à Saint-Jean

"Le Journal d'Anne Frank"

Pour marquer de façon plus éclatante la reprise de ses activités, le Carrefour des Arts présentera le 12 novembre prochain, à la Centrale Catholique, "Le Journal d'Anne Frank", dans une adaptation dramatique de Georges Neveux. La pièce sera interprétée par les artistes du Théâtre Universitaire Canadien; la mise en scène est d'André Bousquet et les décors de Claude Jasmin.

Le T.U.C. remporte présentement un fort succès dans les principaux centres de la province où il effectue actuellement une tournée pour la 5e saison consécutive. Pour la première fois cette année, Saint-Jean est sur son itinéraire. Il est à souhaiter qu'il y demeurera dans l'avenir. La distribution comprend plusieurs comédiens chevronnés: Paul Alain, Gaétan Labrèche, Colette Courtois, Guy Ferron, Edgar Fruitier qui seront entourés d'une équipe de jeunes bourrés de talents: Françoise Lemieux, Marie Fresnières, Isabelle Jean, Michèle Pelletier et Jean Caumont.

La pièce raconte l'histoire véridique de la petite Anne Frank qui vécut plusieurs mois, cachée avec sa famille dans un grenier, à Amsterdam, afin d'échapper à la persécution allemande, au cours de la dernière guerre.

Les billets sont en vente dès maintenant Au Carrousel, 147a rue St-Jacques, à St-Jean, ou encore au Studio Photo, 72, 1ère Rue, à Iberville. Vous pouvez également téléphoner à Fl. 8-3087 et une auto se rendra à votre demeure vous porter vos billets. L'entrée pour les adultes sera de $1.50; billets pour étudiants à $1.00 en vente dans les écoles seulement. Réduction pour les membres en s'adressant Au Carrousel.

A. BEAUDRY & FILS
ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN-LICENCIÉ
★ ★ ★
Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes
BICYCLETTES "C.C.M."
235 Jacques-Cartier Fl. 6-3783 Saint-Jean, Qué.

Du nouveau! Assurances un paiment mensuel
Pour les assurances de:
● Votre maison
● Vos biens personnels
● Votre auto, camion
● Votre vie
● Votre santé
● Votre commerce
TOUT EST INCLUS dans le programme budget de la Compagnie "Travelers de Hartford"
SIGNALEZ
Fl. 7-2313
— CONSULTEZ —
René G. Trahan
258, rue CHAMPLAIN
SAINT-JEAN, P.Q.

Fl. 8-4874
René Grenier
● PLOMBIER
● FERBLANTIER
Installation à eau chaude
SERVICE RAPIDE
OUVRAGE GARANTI
416 Laurier Saint-Jean

Les Equipements de Bureau Richelieu
► Prix spéciaux pour étudiants
CLAVIGRAPHES NEUFS ET USAGES A LOUER
J.-L. CHARETTE
★ Machines de bureau, coffre-forts, caisses enregistreuses, etc. Papier et rubans pour caisses machines à additionner, clavigraphes.
Ameublement complet
224, rue Champlain Saint-Jean Fl. 7-7425

Les films de la semaine

Dans nos Cinémas

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

T **TOUS:** Films visibles par tous, y compris les enfants.

Aa **ADULTES ET ADOLESCENTS:** Films, qui, en général, peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).

A **ADULTES:** Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils représentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine, à condition de vouloir réfléchir et réagir. — Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.

AR **ADULTES avec RESERVES:** Films qui présentent des dangers, soit à cause des scènes suggestives, de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent donc à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.

D **A DECONSEILLER:** Films dangereux pour tous, ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

P **A PROSCRIRE:** Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

* **FILMS A VOIR**

L'astérique à la suite d'un titre signifie qu'il s'agit d'un film qui mérite d'être positivement encouragé. Pas nécessairement un film artistique, jamais un film banal. Toujours un film tonique.

CARTIER ★

Jeudi à samedi (27-29 octobre):

"LA CHAINE"
Drame social réalisé par Stanley Kramer avec Tony Curtis et Sidney Poitier .. AR

"LA FILLE DE L'AMIRAL"
Comédie musicale avec Jane Powell, Tony Martin et Debbie Reynolds .. .. .. AR

Dimanche à mercredi, (30 oct., 1er nov.):

"VACANCES A PARIS"
Comédie avec Tony Curtis et Janet Leigh .. .. AR

"CREPUSCULE SUR L'OCEAN"
Drame d'aventures avec Rock Hudson et Cyd Charisse .. .. A

"LA CHAINE"
(The Defiant ones)

Si on peut classer ce film comme un drame social, on peut aussi y voir un profond symbolisme. Ces deux bagnards, un noir et un blanc, enchaînés l'un à l'autre pour le meilleur (fuite) et pour le pire (haine personnelle) sont une incarnation d'un des plus graves conflits des temps modernes, le racisme. La chaîne qui les unit, est tantôt l'instrument de leur salut, tantôt la source de leurs querelles. Une fois brisée la chaîne de fer, ils se sentent encore liés encore plus fort, par une amitié qui est née au sein de la défiance. Il est malheureux que ce dernier symbolisme corresponde moins à une réalité qu'à un désir chez les peuples modernes.

Avec combien d'intérêt nous suivons les péripéties de cette évasion, et le cheminement intérieur des deux protagonistes. Stanley Kramer a su donner à ces deux aspects du film, un relief saisissant. La grande qualité des images (reconnue par un prix international) construites en jeux d'ombre et de lumière, l'aspect insolite de la musique, se mariant au décor marécageux, le caractère syncopé du dialogue, concourrent à faire de ce film une oeuvre riche en valeur humaine et artistique. Tony Curtis et Sidney Poitier surtout donnent à leurs personnages une vie et une vérité exceptionnelles.

Les deux fugitifs seront repris à la fin, mais à leur attachement forcé du début a fait place un lien profond que la captivité ne pourra pas briser. Cette oeuvre comporte une certaine brutalité qui fait cependant mieux ressortir le caractère viril et profond de l'amitié des fuyards. Voici le jugement porté par "Films à l'écran": "La réalité et le symbole sont étroitement mêlés dans ce drame qui ne va pas sous quelques invraisemblances. Pourtant ce défaut n'entame pas le sérieux du film qui demeure sobre, passionnant et courageux". (14-11-58)

A.A.

x x x

CAPITOL ★

Jeudi à samedi (27-29 octobre):

"DROLE DE DIMANCHE"
Comédie dramatique de Marc Allégret avec Bourvil et Danielle Darieux .. A

"FILLE SANS HOMME"
Mélodrame avec Silvana Pampanini et Amedeo Nazzari .. .. D

Dimanche à mercredi (30 oct. - 2 nov.):

"FILLE EN BLUE JEANS"
Drame psychologique et social avec Carol Lynley et Brandon de Wilde .. .. A

"LA BLONDE ET LE SHERIF"
Parodie de western réalisée par Raoul Walsh avec Kenneth More et Jayne Mansfield .. .. A

Jeunesses Musicales du Canada

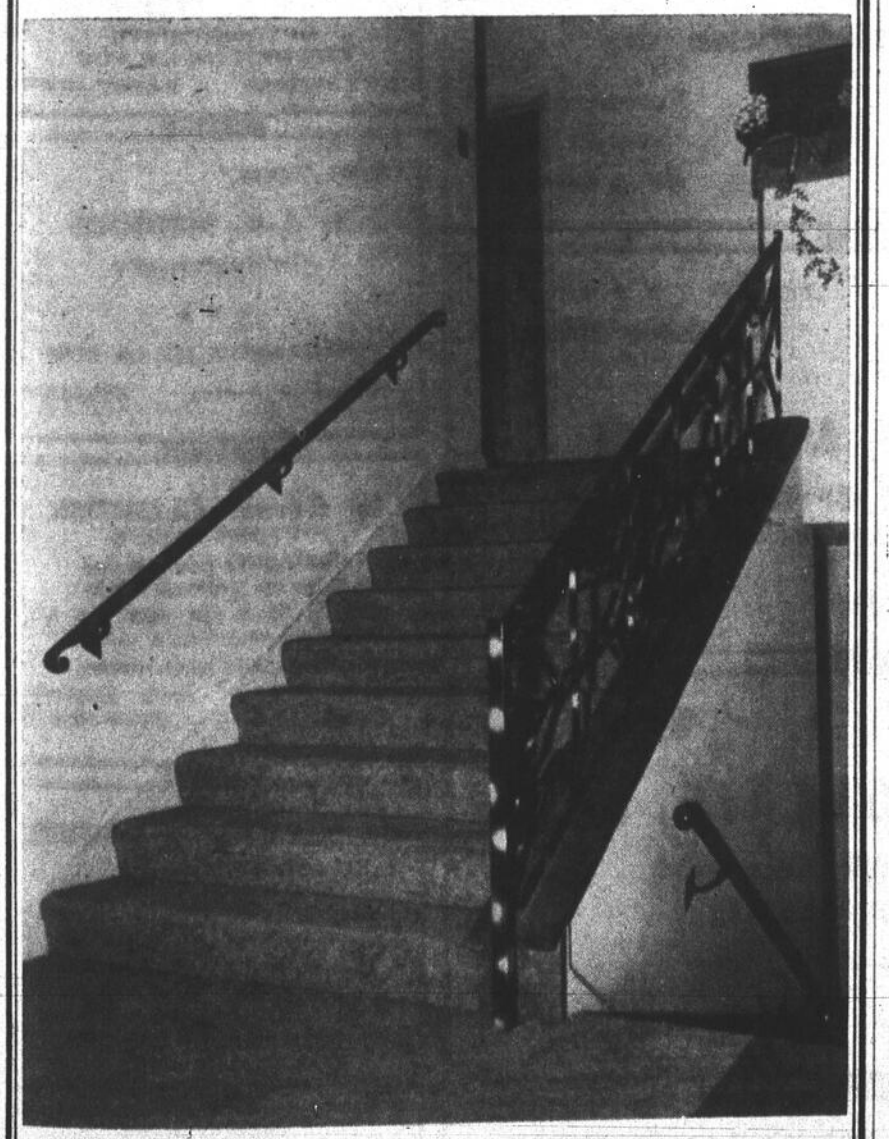
A tous, étudiants et adultes, amis de la musique:

C'est votre dernière chance pour vous procurer votre carte de membres des "Jeunesses Musicales". Ces concerts qui débuteront le 9 novembre au Séminaire de Saint-Jean, sauront sûrement vous intéresser; vous aurez le plaisir d'entendre: un violoniste, deux opéras-bouffe, un saxophoniste et un orchestre de chambre de 14 musiciens. En plus des concerts, votre carte de membre vous donne droit au journal des "Jeunesses Musicales" ainsi qu'à plusieurs réductions. Ne tardez pas, devenez membre des "Jeunesses Musicales" et tout en vous distrayant vous aurez l'occasion de vous cultiver.

Pour tous renseignements appelez: "Le Carrousel" FI. 7-4332, ou à Iberville, Mlle Estelle Chaput, 57, 1ère rue, Iberville, FI. 7-4563.

ANNONCEURS ENCOURAGEZ NOS

Les plus grands spécialistes en tapis à votre disposition



La qualité du matériel et l'expérience dans le posage avec

WILFRID SIRARD

906, rue Saint-Jacques — Fl. 7-1340 — Saint-Jean

VENTE ET POSAGE

TAPIS — LINOLEUM — TUILE

POUR LES PLUS BELLES ANNÉES DE VOTRE VIE

Faire des prochaines années les plus belles années de votre vie, cela veut dire faire des projets . . . et épargner dès maintenant. Quels que soient vos rêves et vos ambitions — achat d'une maison . . . études universitaires pour vos enfants . . . sécurité de votre retraite . . . voyages — les Obligations d'Épargne du Canada vous aideront à les réaliser.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA sont encaissables n'importe quand à leur pleine valeur plus les intérêts. Ce sont comme de vrais billets de banque avec des coupons d'intérêt.

L'INTÉRÊT EST PAYABLE ANNUELLEMENT et le rendement moyen est de 4.71% par année, basé sur dix ans.

ELLES S'OBTIENNENT en coupures de $50 jusqu'à $5,000. La limite d'achat de la nouvelle émission est de $10,000 par personne.

ON LES ACHÈTE FACILEMENT au comptant ou par versements réguliers à même son revenu.

Pour que les années '60 soient les plus belles de votre vie . . .

ACHETEZ LES NOUVELLES

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

MAINTENANT

À VOTRE BANQUE, CHEZ UN COURTIER DE PLACEMENT OU AGENT DE CHANGE, À UNE SOCIÉTÉ DE FIDUCIE, OU CAISSE POPULAIRE — OU PAR LE MODE D'ÉPARGNE SUR LE SALAIRE.

Le coin prémontré

Nouvelles

Le 15 octobre, en la fête de sainte Thérèse d'Avila, Reynald Bénard, de St-Amable, recevait l'habit blanc prémontré des mains du R. P. Sous-Prieur Eric Volant, commençant ainsi son noviciat, préparation à la vie religieuse, et, en même temps, pour se dépouiller plus complètement du vieil homme, comme dit le vieil adage, il s'appellera dorénavant Frère Jean. C'était la deuxième prise d'habit cette année avec le Frère Pierre de Joliette; espérons que les autres années, nous réserveront les mêmes consolations.

Nous avons eu aussi cette année, Norbert Léonard, du Témiscamingue l'Ordination sacerdotale du R. P. et la profession solennelle du R. F. Luc Bessette, de Richelieu, remercions le Seigneur de ces bénédictions tangibles, cela devant nous porter à une plus grande générosité à Son service.

Saint Norbert, Chevalier du Seigneur
Chap. 5: Développement de l'Ordre
6) Autres fondations du début

Comme on le voit, le petit arbre croit, et voilà que de sa tige sortent divers rameaux appelés eux aussi à se développer, à porter les fruits que le Seigneur en attend. — La vision de l'humble religieux dont nous avons parlé à l'occasion de la construction de la première église prémontrée, se réalise de plus en plus: "Mes voies ne sont pas vos voies, ni mes pensées vos pensées". a dit le Seigneur par son prophète Isaïe, et c'est le cas tout le long de cette vie débordante d'activités au service de son Maitre et Chef, de son Sauveur et Roi.

Revenons à nos moutons. En 1124, a lieu la fondation de Saint-Michel d'Anvers et ici nous nous arrêtons quelque peu car cela prouve très bien la parole du Seigneur que nous citions plus-haut et qui se réalise dans la vie de notre vénéré Père. — Sur un tableau d'Anvers en Belgique on lit: "Quod Tanchelinus de vastarat, Norbertus restituit". Ce que Tanchelme a détruit, Norbert l'a restauré" En effet, un beau jour, un moine pour ne pas dire un démon incarné, sorti des iles de la Zélande, prêchait à tous vents l'inutilité des sacrements, la révolte ouverte contre les évêques et le clergé, se faisant appeler fils de Dieu et disant avoir même contracté un mariage mystique avec la Vierge Marie; mais sa haine s'exerçait surtout contre la divine Eucharistie. C'est à Anvers qu'il trouva son champ d'apostolat et d'expansion, dans cette ville surpeuplée sise à l'estuaire de l'Escaut et reconnue comme centre de commerce à cause de son port éminent. La cause en est que les gens ne pensaient plus à Dieu, ayant perdu confiance au prêtre qui les désservait, lequel avait affiché une liaison scandaleuse avec sa propre nièce. Le Curé d'Ars avait bien raison: "Laissez une paroisse sans prêtre pendant dix ans et ces hommes adoreront les bêtes," ce qui se comprend, car l'homme est religieux de sa nature, et sent le besoin d'adoration, de soumission et ici ils se donneront à ce monstre qui flatte les passions et permet qu'on les satisfasse: "Sous les yeux de leurs mères, dit le vieux chroniqueur, les jeunes filles se donnaient à lui; devant leurs maris, les femmes se disputaient l'honneur de lui appartenir".

Burchard, évêque de Cambrai, que nous avons rencontré après la conversion de Norbert, essaya de parer au mal après la mort de ce pauvre moine, aussi envoya-t-il douze chanoines, lesquels, d'ailleurs, revinrent "bredouille" car la racine du mal étant trop profonde, personne ne voulait les écouter et n'en faisait aucun cas. — L'évêque se rappela Norbert, son ami, et ce dernier accourut aussitôt avec quelques autres puisqu'il s'agissait de la gloire de Dieu et du bien des âmes, ayant choisi "les plus experts et les plus mortifiés", alors que le reste priait et jeûnait sans arrêt à Prémontré.

Partout où Norbert pouvait les rencontrer, il leur parlait toujours avec douceur, simplicité, naturel, affection et amour, jamais de reproches mais beaucoup d'excuses et surtout une douceur incommensurable et c'est la manière qu'il laissera à ses fils pour toucher les âmes. "Quel contraste . . . On avait vu Tanchelin à l'oeuvre ,s'appuyant sur la force pour faire avaler sa doctrine, ripaillant sans cesse, violant avec ses soudards femmes et jeunes filles. Et maintenant, c'était des hommes pauvres, chastes, vivant d'un crouton de pain et d'un peu d'eau; zélés, affectueux, n'acceptant rien et donnant tout. Partout, ils soignaient, aidaient, travaillaient. Nul ne pouvait s'y méprendre. Les aveugles étaient forcés de voir. Et par-dessus tout Dieu envoyait sa grâce sollicitée avec tant d'ardeur par ceux qui à Prémontré, dans la prière et le silence, faisaient violence au ciel. Aussi peu à peu, on se laissait gagner. La ville entière se réveillait d'une affreux cauchemar, enfin, la joie débordait de tous les coeurs. Et ce fut l'occasion de la fondation de Saint-Michel d'Anvers, la Basilique, les paroissiens voulant lui montrer leur reconnaissance et leur attachement et d'autre part ne voulant pas perdre un tel trésor.

Ce furent ensuite Bonne-Espérance, Saint-Feuillen, Claire-Fontaine, Steinfeld, pour ne nommer que les principales. La prochaine fois, nous parleront des difficultés rencontrées malgré les apparences ,c'est-à-dire les succès, car même les saints n'ont rien sans peine, au contraire, pour ensuite entreprendre un autre chapitre qui nous fera voir Norbert sous le joug de l'épiscopat. — En attendant, vivons par l'Eglise et avec l'Eglise en vivant notre Messe.

Egratignures et coupures

Il faut inspecter souvent les parcs et les jouets des jeunes enfants, car ils peuvent en s'usant, causer des échardes ou des lésions avec leurs bords coupants en métal. S'il manque des petits morceaux aux jouets, il faut les chercher car les enfants se mettent souvent ces objets dans le nez, les oreilles ou la bouche.

SAINT-JEAN
54, rue Saint-Jacques
FI. 6-6986
MONTREAL
1750, rue Saint-Denis
VI. 9-1127 (frais collecte)
BESSETTE, GAGNON & ASSOCIES
INGÉNIEURS CONSEIL
Egouts - Aqueduc - Usine de filtration - Structure - Béton armé - Mécanique - Electricité

Raoul-R. Lafleur, d.c.
CHIROPRATICIEN
Gradué de Palmer
- RAYONS-X
234 Champlain St-Jean
Heures de bureau:
TOUS LES JOURS
10 à 12 h. a.m. et 2 à 5 h. p.m.
Lundi, mercredi et vendredi soirs: 7 à 9 heures
Le samedi: fermé.
Pour rendez-vous, FI. 7-3488

STRUCTURES
ALBERT C. FLEISCHMANN
INGÉNIEUR CONSEIL
SAINT-JEAN
207 RICHELIEU
FI. 7-4966
IBERVILLE
180, 1e RUE
FI. 7- 1780

Cartes Professionnelles

Gérard CHARBONNEAU
ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.
* * *
54, rue Saint-Jacques
SAINT-JEAN Tél. FI. 6-4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. AT. 1669

JACQUES TOUGAS
— — et — —
JACQUES MORIN
ARCHITECTES
217, rue Jacques-Cartier
Tél. FI. 7-1629 SAINT-JEAN

A votre service pour
IMPRESSIONS
DE TOUTES PAPETERIES PROFESSIONNELLES
Les Editions du Richelieu
LIMITEE
170 St-Jacques Tél. FI. 7-7529

Téléphones:
VI. 2-4924 Saint-Jean
10 St-Jacques O. FI. 7-4592
MONTREAL
Gaudette & Gaudette
COMPTABLES AGREES
J.-A. Gaudette - G.-P. Gaudette

TELEPHONES
Bureau: FI. 6-3783
Rés. FI. 7-1600
JACQUES TÉTREAULT
Comptable agréé
BUREAU
239, rue Jacques-Cartier
Saint-Jean, Qué.

Tél. FI. 6-4612
Jean HÉBERT, I.s.c., C.a.
COMPTABLE AGREE
* * *
BUREAU ET RESIDENCE
227, rue Champlain,
SAINT-JEAN P. Qué.

Tél. FI. 6-4556
Dr RENE GAMACHE, b.a., o.d.
OPTOMETRISTE
HEURES DE BUREAU:
Lundi, mardi, jeudi, vendredi: 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Mercredi: 9 h. a.m. à 12 h. a.m. — Samedi: 9 h. a.m. à 4 h. p.m.
228 CHAMPLAIN, ST-JEAN, P. Qué.
LENTILLES CORNEENNES
TRAITEMENTS ORTHOPTIQUES

Tél. FI. 8-3262
Jean-Paul Grégoire
Comptable agréé
* * *
BUREAU A SAINT-JEAN
38, rue Saint-Denis

Jean-Marie Thuot, b.a., b.ph., o.d.
Docteur en optométrie
* * *
Optométriste-Opticien
27, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P.Q.
FI. 7-2347
Bureau ouvert tous les jours de la semaine

Tél. Bur. FI. 6-3816 Rés. 7-1520
HEURES DE BUREAU:
9 h. a.m. à 5 h. p.m.
(Mercredi: 9 h. à 12 h. a.m.)
Le soir: rendez-vous seulement.
Dr Jacquelin Bernier
B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
231 Longueuil SAINT-JEAN

Tél. FI. 7-2535
Dr J.-R. MEUNIER
OPTOMETRISTE
* * *
SPECIALISTE DE LA VUE
218, rue Richelieu ST-JEAN

SAINT-REMI, NAP.
60, rue Saint-André
Lundi de 7 h. à 9 h. P.M.
Téléphone 397-w
GABRIEL B. LONGTIN
DOCTEUR EN OPTOMÉTRIE
OPTOMETRISTE CONSEIL
4136, rue Wellington, Verdun Tél. PO. 9-5848

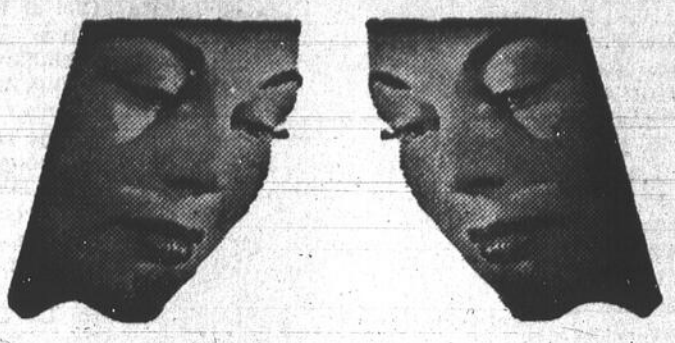
Rés. 305 Saint-Hubert FI. 8-2802
MAURICE BOULAIS, a.p.a.
Auditeur Public Accrédité
SYNDIC DE FAILLITE
Bureau: 39 Saint-Jacques FI. 7-7503 - 04

Me Marc-André LAZURE
NOTAIRE
Saint-Constant
Mercredi:
2 à 5 h. p.m.
7 à 9 h. p.m.
Tél. NE. 2-3565
Saint-Remi
Autres jours et soirées.
30 Saint-André
Tél. 257

Honorable Paul BEAULIEU, C.A.
Roger DUGRE, C.A.
BEAULIEU & DUGRE
COMPTABLES AGRÉÉS
10 est, rue Saint-Jacques
Tél. UNiversité 1-6776
MONTRÉAL
168, rue Jacques-Cartier
Tél. St-Jean: FI. 7-3440
ST-JEAN, P.Q.

Tél. OL. 2-2525
Si possible, fixez vos rendez-vous d'avance.
BUREAU:
Le matin: 9 à 12 — Le soir: 7 à 9
Me JULES PHANEUF
B.A., L.L.B.
NOTAIRE
1, rue Guèvremont, coin Ste-Anne VARENNES

Entre nous Mesdames



* * *

Climat favorable à l'étude

Bonjour mesdames! Peut-être êtes-vous tentées de rouspéter devant les résultats scolaires pas trop brillants de votre enfant? Vous décidez de prendre la situation en main et vous vous dites que désormais votre écolier consacrera entièrement ses soirées à l'étude.

Tout ce qui importe, semble-t-il, c'est de le voir la tête plongée dans ses bouquins. Mesdames, ne croyez-vous pas que cette absorption de science s'effectue dans un certain climat, dans une ambiance qui rend plus aisée cette transmission de données savantes? Je suggérerais à toutes les mamans soucieuses de voir réussir leur enfant, de créer cette atmosphère. Ce n'est guère dispendieux et que de reconnaissance vous récolterez en retour!

Il faudrait d'abord que l'enfant n'entende rien de la cacophonie produite par les "radotages" de la radio et des commérages de la télévision. Entre nous, mesdames, croyez-vous qu'il est très intéressant pour un étudiant d'être livré à la merci de ses livres de classe alors que dans la pièce à côté, on s'esclaffe devant un mot d'esprit jeté par un personnage de "En haut de la pente douce" par exemple? De plus, l'enfant ne devrait être dérangé sous aucun prétexte. Une communion scientifique a lieu dans le silence et le calme non pas dans un tintamarre.

Je suis persuadée, mesdames, que si vous suivez ces quelques conseils, vous serez fières de voir vos enfants tant les résultats que vous en soustrairez seront positifs.

FRANCINE

Votre amie,

Une salade pour Party d'Hallowe'en

Qu'on appelle ce mélange chou à la crème, éclair, pâté de chou et quoi encore, il n'est pas difficile à préparer, quoi qu'on en dise! Au moins, c'est ce qu'affirme l'Economiste Ménagère de l'Institut des Produits Avicoles. C'est-à-dire qu'il vous faut éviter un écueil important — trop cuire le mélange de farine dans la première partie de la recette. Ceci dit, Dorothy Batcheller suggère la recette suivante bonne pour 6 à 8 choux ou éclairs (la différence n'intéresse que la forme: les choux sont ronds, les éclairs, allongés), où à peu près 3 douzaines de choux d'une bouchée pour servir à un party.

Enlevez le haut de chaque chou cuit et remplissez-le de salade au poulet ou à la dinde. Remettez le morceau à sa place et garnissez d'une face d'Hallowe'en faite de mayonnaise toute chause ou de fromage pimenté ramolli étendus à l'aide d'un tube à pâtisserie et formant des yeux, un nez et une bouche relevés avec des petits morceaux d'olives mûres. Ou encore, glacez le sommet des choux avec du fromage pimenté amolli et dessinez des figures d'Hallow'en avec des morceaux d'olives. Servez les grands choux sur de la laitue avec des petits pains ou des fines tranches de pain beurré et de la sauce d'assaisonnement en plus. Les petits choux d'une bouchée peuvent se disposer sur une assiette à sandwich, garnis de petits morceaux de persil ou de salade.

PÂTÉ POUR CHOU À LA CRÈME OU ÉCLAIR

½ t. d'eau bouillante

¼ t. de beurre

½ t. de farine tamisée tout usage

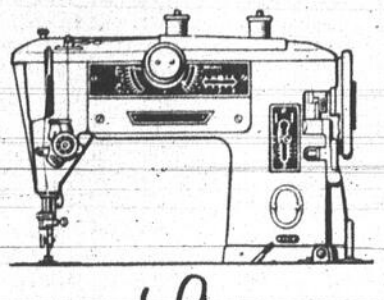
⅛ c. à thé de sel

2 oeufs non battus.

Ajoutez le beurre à l'eau bouillante. Lorsque le beurre est fondu, ramenez au point d'ébullition et ajoutez la farine et le sel. Cuisez et brassez seulement jusqu'à ce que la pâte lisse se détache des côtés de la casserole et soit assez consistante pour s'enrouler autour de la cuiller sur une plaque à biscuits graissée pour former des ronds de 2 pouces ou des morceaux allongés de 1½ à 4 pouces. Agglomérez la pâte en centres de choux ou d'éclairs. Pour les choux d'une bouchée, mesurez la pâte à l'aide de cuiller d'½ ou 1 c. à thé faisant partie d'un ensemble à mesurer.

Cuisez à four chaud à 400° F. pendant 30 minutes. Réduisez le feu à 350° F. et laissez au four pendant 5 autres minutes ou jusqu'à cuisson. Pour vous en assurer, retirez un chou et coupez-le de côté. S'il n'est pas cuit, il sera pâteux et s'écrasera.

Une fois refroidis, coupez le haut des choux et remplissez de salade selon les directives données plus haut ou servez-les comme dessert remplis de crème fouettée ordinaire ou au chocolat, ou une garniture pour tarte à la crème et de fruits.



La Couture Chez Tante Claire

Confection de vêtements d'hiver pour la famille

Lorsque le froid se fait sentir, la chaleur d'un vêtement d'hiver devient l'élément le plus important à considérer quand il s'agit de le confectionner.

La couture des vêtements d'hiver est bien spéciale... c'est alors qu'on apprécie l'aide de sa machine à coudre. De solides coutures s'effectuent rapidement dans les tissus épais, et ceci avec beaucoup moins d'efforts qu'à la main. La confection d'un vêtement chaud requiert ordinairement plus de travail que celle d'un vêtement léger d'été. Quelques fois, il est même beaucoup plus facile de travailler les tissus légers. Toutefois, si maman réalise une grande économie en confectionnant les vêtements d'hiver, elle s'y mettra de bon coeur.

Si vous en êtes encore à vos débuts, la meilleure façon de surmonter vos hésitations est de vous inscrire aux cours de couture pour ménagères de votre cercle de couture local. Vous y apprendrez comment employer la machine à coudre, comment choisir les patrons et les tissus appropriés, comment procéder à la coupe et à la finition ainsi que bien d'autres conseils pratiques.

Pour un tissu épais, ne choisissez pas un patron avec fronces, plissages ou drapés ce qui ne conviendrait pas à un tel tissu. N'oubliez pas qu'un vêtement chaud pour enfant ne doit pas nécessairement être pesant, mais doit surtout avoir des propriétés isolantes. Des recherches effectuées par l'armée pour connaître les vêtements les plus appropriés au froid de l'Artique, ont prouvé que deux épaisseurs de tissu léger, permettant à l'air de circuler librement entre les deux et formant une isolation, valent mieux qu'un seul tissu épais.

De nos jours, on peut facilement se procurer plusieurs tissus "coupe-vent" à la verge tout désignés pour la confection d'habit de neige ou de coupe-vent à un prix très modique.

La saine posture des jeunes enfants peut parfois être gênée par des vêtements trop lourds ou trop encombrants. Il vous arrivera très souvent de voir de pauvres bambins trébucher sous le poids de vêtements trop lourds.

Il est à recommander de vêtir les garçons de petits gilets de coton, de flanelle ou de jersey et d'une veste légère; puis de les revêtir d'un petit manteau un peu plus épais ou d'un coupe-vent. Les fillettes seront tout-à-fait à l'aise dans une petite blouse, un jumper ou une robe de coton, une veste ou un gilet et pour compléter, un manteau de laine doublé.

Il y a plusieurs tissus bon marché chauds et légers pour les vêtements d'enfants; pour être portés dans une école bien chauffée, des "jeans", des robes, des jupes et des vestes de plaids en denim de coton seront très pratiques; il y a également de magnifiques tartans miniatures qui se prêtent facilement à une grande variété de vêtements, aussi bien que les velours côtelés durables et bon teint. Ces trois tissus sont lavables et offerts dans une grande variété de couleurs.

Le point zigzag forme toujours une agréable décoration sur des vêtements d'hiver; des motifs sur les poches d'une veste d'enfant, comme finition sur le col ou l'encolure de votre vieille robe de laine, ou pour monogramme sur le chaud et confortable veston d'intérieur de votre mari. Votre cercle de couture local vous donnera une démonstration gratuite de ce point décoratif.

Tout en cousant des vêtements d'hiver pour votre famille, n'oubliez pas de vous confectionner au moins un joli petit rien du tout — une écharpe de laine par exemple. Garnissez les coins de motifs fleuris ou géométriques ce qui est facile à réaliser avec la pièce d'attachement zigzag.

Phare dans la nuit

Dans la nuit plus noire que les ténèbres
La mer échappe un murmure angoissant,
Le ciel lui-même est voilé.

Sur la côte, un phare s'allume,
et de son rayon solaire,
inspecte la mer agitée.

Que cherches-tu,
tournant sans cesse?

Si dans ma poitrine,
Tu cherches ce coeur mortel,
Regarde ce rocher obscur,
Où ma douleur l'a cloué.

Depuis longtemps, un corbeau le perce
De coups de becs répétés,
Mais, malgré tout cela,
Il ne saigne pas encore.

Robert LEGENDRE

□ L'IMAGINATION au service du confort! Ces fauteuils destinés à la salle de jeux ou au patio sont des barriques découpées, montées sur une base pivotante et tendus de somptueux "Fabrilite" Granada. Le bois a été poncé et fini chêne blond. Le mobilier comprend quatre fauteuils et une solide table, de modèle tournant ou à cocktails et jeux.

Votre régime:

La Ligue Canadienne de Santé, les médecins et un certain nombre de groupements d'éducation sanitaire conseillent constamment aux canadiens de manger une alimentation bien équilibrée. Un grand nombre de personnes nous écrivent pour nous demander ce qu'est un régime alimentaire fien équilibré. Les règles en sont faciles à suivre. Le menu journalier devrait inclure un fruit agrume et un autre fruit ou des tomates, des pommes de terre et une ou deux portions de légumes verts ou jaunes; une céréale à grain entier et quatre tranches de pain; de la viande, du poisson, des oeufs, des haricots secs ou du fromage; du lait une chopine pour les enfants, une chopine et demie pour les adultes, complètera un régime bien équilibré.

Décès accidentel à Saint-Remi

Nous sommes au regret d'annoncer le décès de M. Fortunat Riendeau, époux de feu Eva Roy survenu vendredi soir, le 21 octobre 1960.

Le défunt laisse dans le deuil trois fils: Raoul, Roland et son épouse Thérèse Bourdon; René et son épouse Reine Pinsonneault; deux filles: Jeanne (Mme Arsène Fyfe) et Irène son gendre: M. Arsène Fyfe et de nombreux parents.

Son service a été chanté en notre église paroissiale, mercredi le 26 octobre à 10 h. Plus de détails suivront dans un prochain courrier.

Sépulture

A Montréal, le 16 octobre 1960 est décédée à l'âge de 87 ans Mme veuve Arthur Auger, née Elisa Picotte, soeur de feu Moïse Picotte du 557A boulevard Pie IX, Montréal.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi le 19 octobre et l'inhumation eut lieu dans le terrain de famille dans notre cimetière paroissial.

Baptêmes

Lefrançois — Le 20 octobre 1960 a été baptisé Joseph, René, Yves, enfant de M. René Lefrançois et de Thérèse Chenail. Parrain: M. Joseph Lefrançois. Marraine: Elizabeth Miron, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Laurent Couillard, tante.

Labelle — Le 23 octobre, a été baptisé par son oncle, M. l'abbé Lucien Labelle, Joseph, Lucien, Roger, Alain enfant de M. Yvon Labelle et de Gabrielle Riendeau. Parrain: M. Roger Labelle. Marraine: Laurette Trudeau, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Marie-Jeanne Riendeau, cousine du bébé.

Poissant — Le 23 octobre 1960 a été baptisée Marie, Thérèse, Linda, enfant de M. Léo Poissant et de Edith Frost. Parrain: M. Albert Poissant. Marraine: Cordélia Primeau, grands-parents de l'enfant.

Chenail — Le 23 octobre a été baptisé Joseph, Sylvain, Aimé, Benoit, enfant de M. André Chenail et de Françoise Viau. Parrain: M. Arthur Viau. Marraine: Aline Ricard, grands-parents.

Beaulieu — Le 23 octobre a été baptisé Joseph, André, Yvon, enfant de M. René Beaulieu et de Agathe Lavoie. Parrain: M. André Labelle. Marraine: M.-Anne Lavoie, oncle et tante de l'enfant.

Trudeau — Le 16 octobre a été baptisée en l'église de St-Isidore, Marie, Germaine, Johanne, Manon, née le 5 octobre, à l'hôpital St-Joseph de Lachine, enfant de M. Rolland Trudeau et de Lucille Forget. Le parrain a été M. Alfred Boulerice et la marraine Germaine Forget, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Yvon Collin (Suzanne Forget) tante.

Décès de Mme Lionel Babeu

A l'hôpital de Cartierville est décédée à l'âge de 36 ans, Mme Lionel Babeu, née Alice Pominville.

La défunte qui habitait notre paroisse a été exposée au Salon mortuaire A. N. Ostiguy.

Ses funérailles ont eu lieu en l'église Ste-Clothilde de Châteauguay, samedi le 22 octobre, à 10 h.

Mme Babeu laisse dans le deuil outre son époux ses enfants: Roma, Pierre et Marie-Rose; ses parents: M. et Mme William Pominville de Ste-Clothilde de Châteauguay; ses frères: Roland, Paul, Rodolphe, Réal, Yvon; ses soeurs: Solange, Aline et beaucoup d'autres parents.

Nos sympathies à la famille.

Mariages

Papineau - Lahaie

Samedi, le 22 octobre 1960, M. l'abbé Laurent Delorme bénissait le mariage de M. Gaston Papineau, fils de M. Wenceslas Papineau et de Marie Rizziero à Mlle Annette Lahaie, fille de M. Francis Lahaie et de Alda Beaudin. Les témoins étaient MM. Jean-Louis Papineau, des Etats-Unis oncle du marié et Francis Lahaie, de St-Remi.

Brazeau - Desgens

Samedi le 22 octobre 1960, en l'église paroissiale, a été célébré le mariage de M. Bruno Brazeau, fils de feu M. Omer Brazeau et de Octavie Lepage à Mlle Madeleine Desgens, fille de M. Isidore Desgens et de M.-Paule Favreau. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Arthur Desgens, de St-Rédempteur, de Montréal, oncle de la mariée.

Les mariés étaient accompagnés de M. Adalbert Gonthier, beau-père du marié et de M. Isidore Desgens, père de la mariée.

St-Hilaire - Brouillette

Samedi le 15 octobre 1960 en l'église Notre-Dame des Anges de Granby, a été béni le mariage de M. Roger St-Hilaire, fils de M. et Mme Emile St-Hilaire, de notre paroisse, à Mlle Hélène Brouillette, fille de M. et Mme Albert Brouillette, de Granby. Après le voyage de noces de M. et Mme Roger St-Hilaire, à New-York et aux chutes Niagara, ces derniers habiteront St-Remi.

Félicitations et meilleurs voeux de bonheur.

Grande parade de modes

Les Filles d'Isabelle invitent les dames et demoiselles de St-Remi et des paroisses avoisinantes, au défilé de modes d'automne présenté au Centre Civique, mercredi le 2 novembre 1960.

Mme Georges Perras nous offrira les plus récentes créations de la saison. Cette revue d'élégance, préparée spécialement pour vous, mesdames et mesdemoiselles, qui désirez être à la page, ne manquera pas de vous intéresser.

Donc, bienvenue à toutes, mercredi le 2 novembre à 8 h. p.m.

Campagne de la Semaine de la Charité

Le comité paroissial réunit en assemblée a divisé la paroisse en zones et remit le travail à exécuter aux auxiliaires bénévoles qui ont bien voulu accepter la tâche de solliciter de porte en porte, afin de recevoir les aumônes qui serviront à faire des heureux dans notre diocèse.

Répondons généreusement à l'invitation de Mgr l'Evêque et reconnaissons-nous chanceux de pouvoir faire le geste de cette belle charité bienfaitrice.

SAINT-MICHEL

Fête en l'honneur de Mme Philippe Robidoux

Une fête organisée en l'honneur de Mme Philippe Robidoux à l'occasion de son quatre-vingtième anniversaire de naissance réunissait cent trente-huit convives samedi soir dernier, le 15 octobre, à la salle Lafleur de St-Michel.

Après un succulent buffet froid servi au début de la soirée, Mlle Louise Robidoux, fille de M. Georges Robidoux s'approcha pour lire une adresse de circonstance pendant que Mlles France et Francine Robidoux, filles de M. Jean-Roch Robidoux, présentèrent respectivement à Mme Robidoux une magnifique gerbe de 25 roses ainsi qu'une bourse.

M. le curé Bouthillier, de St-Michel, adressa la parole et fut suivi par M. Stanislas Robidoux, M. Maurice Lemieux, maire de Ville St-Remi et M. Hercule Riendeau, député provincial du comté Laprairie-Napierville.

Mme Philippe Robidoux était entourée à la table d'honneur de M. le curé Bouthillier de St-Michel, de ses soeurs: Mme Hormisdas Roger et Mlle Blanche Harel, de sa nièce Mme Jeanne Racette, de M. Maurice Lemieux, maire de Ville Saint-Remi et de M. le député Hercule Riendeau.

Les enfants de Mme Robidoux avaient pris place à une table voisine. On y remarquait M. et Mme Stanislas Robidoux, M. Georges Robidoux et sa fille Louise, M. et Mme Florent Robidoux, M. et Mme Georges-Edmond Vanasse, M. et Mme Moïse Létourneau, M. Aimé Pigeon et Mlle Diane Robidoux.

Le souper fut suivi d'une soirée. L'orchestre Les Aigles noirs de Marieville faisait les frais de la musique. M. Emile Pigeon agissait comme maitre de cérémonie. Au cours de la soirée qui donna lieu à la danse et du chant, Me Bernard Lefebvre adressa à son tour ses voeux à Mme Robidoux. Me Lefebvre était accompagné de son épouse.

A la suite de cette soirée qui demeurera inoubliable pour ceux qui y ont assisté, M. Georges Robidoux, organisateur de la fête, tient à remercier tous ceux qui y ont participé et ceux qui, d'une façon ou d'une autre ont contribué au succès de la fête, en particulier: M. Aimé Pigeon et M. Jean-Roch Robidoux qui ont participé à l'organisation, Mlles Raymonde Renaud et Micheline Robidoux qui ont distribué les rubans-souvenir, Mme Antonin Ostiguy pour la confection de la bourse et la présentation d'un bouquet de corsage à Mme Robidoux, Mlles France et Francine Robidoux, Mlle Louise Robidoux et M. Emile Pigeon. Il faut également souligner en terminant ce bref compte rendu le magnifique travail de M. Hector Lafleur et le personnel de l'hôtel Union de St-Michel.

x x x

Mariages

En l'église St-Michel, a été célébré le mariage de M. Aurèle Ménard, fils de M. Jean-Baptiste Ménard et de Colombe Boulerice, à Mlle Rita Thibert, fille de M. Hervé Thibert et de Thérèse Thibert. Les témoins ont été MM. Hervé Thibert et Jean-Baptiste Ménard.

—En l'église de St-Michel, a été célébré le mariage de M. André Marotte fils de feu Achille Marotte et de Alma Desgroseillers, à Mlle Yvette Clermont, fille de M. Jean-Baptiste Clermont et de Bertha Robert. Les témoins ont été MM. Jean-Baptiste Clermont (père), et Jérôme Marotte, frère de l'époux.

Activités Lacordaire à Sherrington

Soirée

Sherrington (DNC). — Il y aura grande soirée de folklore organisée par les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc samedi le 29 octobre à 8 h. 30 p.m. à la salle de l'Ecole Centrale de Sherrington. L'orchestre Demers fera les frais de la musique.

Cordiale invitation à tous!

Assemblée

La réunion mensuelle des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc aura lieu vendredi le 28 octobre à 8 h. 30 du soir.

Il y aura initiation, changement de décoration, instruction et partie récréative.

Tous les membres et leurs amis sont très cordialement invités.

Elections

L'élection annuelle au sein du Cercle Lacordaire eut lieu récemment. Ont été choisis: Président: M. André Smith; Présidente: Mlle Nicole Bachand, inst.; Vice-président: Gilles Boyer; Vice-présidente: Mlle Juliette Boyer; Trésorier: M. Michaël Murray, inst.; Trésorière: Mlle Madeleine Couture; Secrétaires: Mlle Hélène Giroux, inst., et M. Marcel Tremblay. Conseillers: MM. Armand Riel et Régis Beaudin. Conseillères: Mmes Armand Riel et Germain Tremblay.

Félicitations et meilleurs voeux au nouveau Conseil!

Tirage et vente de rubans

La Direction du Cercle remercie tous ceux qui les ont encouragés lors de la vente des billets de tirage au montant de $96 et des rubans-souvenir au montant de $29.-80. Le 23 octobre au soir, à Saint-Remi, lieu du congrès, avait lieu le tirage. Voici les noms des heureux gagnants: 1er prix: $100., M. Zéphirin Longtin, St-Remi; 2e prix: $50., M. Pascal Tremblay, Côte Ste-Catherine; 3e prix: $25., M. Aurèle Ste-Marie, Saint-Remi. 10 autres prix de $10. chacun ont été gagnés par: Réal Langevin, St-Valentin; M. Louis-J. Roberge, St-Jean; Mlle Paula Grenier, Saint-Lambert; Mme Bernard Gaboriau, St-Jean; M. Marcel Aumont, St-Constant; M. Jean-Paul Soucy, St-Remi; M. l'abbé Gustave Désourdy, Séminaire de St-Jean; M. Gilles Lestage, Sherrington, M. Aurèle Bélanger, St-Jean; Hôtel Windsor, St-Remi.

x x x

Décès

A Montréal le 17 octobre à l'âge de 68 ans, est décédée Mme Domina Giroux née Laurentia Riel. Les funérailles ont eu lieu le 20 courant à l'église Ste-Clotilde de Montréal à 9 h. a.m. Un libera fut chanté en l'église de Sherrington et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

x x x

Sympathies

Nous offrons nos sympathies à M. Adélard Riel à l'occasion du décès de sa soeur, Mme Domina Giroux, inhumée la semaine dernière. La défunte comptait de nombreux autres parents dans la paroisse.

A tous nos sincères sympathies.

x x x

A l'hôpital

Meilleurs voeux de prompt rétablissement à M. Clément Bachand, président de la Ligue du Sacré-Coeur et président de la Campagne de Charité 1960 qui a été admis à l'hôpital de Saint-Jean vendredi dernier et dont l'état est grave.

x x x

Semaine de la Charité

La sollicitation pour la Semaine de la Charité se fera dans toute la paroisse comme dans tout le diocèse, dimanche le 30 octobre.

34 solliciteurs se partageront la besogne: M. Clément Bachand est le Président de la présente Campagne de Charité. M. Walter O'Meara est président honoraire. M. Florian Sédillot en est le secrétaire.

Noms des solliicteurs:

Haut du rang St-Patrice: MM. Gaston Dumouchel, Réal Monchamp, Alcide Beaudin, Roland Boyer, Claude Tremblay, Camille Bélanger, Patrick Halpin, Adrien Murray.

Bas du rang St-Patrice: MM. Eugène Senécal, Paul Lamoureux, Gabriel Smith, Clément Hamelin.

Rang St-Paul: MM. Alcide Guérin, Bertrand Michaud, Réal Couture, J.-Marc Murray.

Rang St-Louis: MM. Guy Tourangeau et Emile Lestage.

Rang St-Jean (Sloans): M. Grégoire Rémillard et M. Félix Tétreault.

Sainte-Marguerite: MM. Arthur Beaudin, Isidore Bombardier.

Rang Contant: MM. Ovila Bourdon et Roch Lussier.

Ste-Mélanie: MM. Maurice Riel et Hervé Poupart.

St-François: MM. Eugène Giroux, Marcel Robidoux, Lucien Tremblay, Idola Tremblay.

Village: MM. Roch Coallier, Gilles Lussier, Jean Morin et Réal Pinsonneault.

Sincères remerciements à tous!

SAINT-VALENTIN

Congrès Lacordaire

Dimanche dernier le 23 octobre lors du congrès diocésain Lacordaire, une forte délégation de notre cercle se rendait à Saint-Remi pour participer à ce congrès. Parmi ces membres on remarquait M. et Mme Raymond Adam, vice-président et vice-présidente de notre cercle, M. Réal Langevin, trésorier, M. Paul-André Fortin, secrétaire, Mlle Aurette Béchard, conseillère, M. Henri-Georges Trahan, conseiller, Mlle Adèle Trahan, M. Raymond Langevin, Mlle Marguerite Langevin et M. Denis Langevin.

Voici un bref résumé de cette journée: A 11 h. 15 a.m. une messe fut chantée par M. l'abbé Antoine Rémillard, pour les congressistes. A 2 h. 30 p.m. un forum, dirigé par M. Paiement, vice-président national pour les chefs au Collège de Saint-Remi et en même temps une séance d'étude populaire avait lieu à l'école Clotilde-Raymond. A 5 h. une heure sainte à l'église de St-Remi où notre Evêque, Mgr Coderre, fit une brève allocution. A 6 heures un succulent repas B.B.Q. fut servi à plus de 200 personnes et à 8 heures, grande soirée récréative. A cette veillée, un de nos membres, M. Réal Langevin eut le bonheur de se voir décerner le titre de directeur de la souscription au salaire de $10.00 pour l'année.

Tous sont revenus enchantés de ce congrès qui a su nous retremper dans l'atmosphère Lacordaire. La vie a toujours ses bons moments quand on est abstinents.

x x x

Soirée

Samedi le 5 novembre à la salle de l'Ecole Centrale, grande soirée de folklore organisée par le Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de St-Valentin.

Un goûter sera servi et il y aura de nombreux prix de présence. Prix d'entrée: $1.25. Orchestre "Les Aigles Noirs" de St-Jean.

LACOLLE

(N.-D.-du-Mont-Carmel)

Naissance

A Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Lacolle, le 23 octobre a été baptisée Marie, Berthe, Line, née le 18 octobre à l'hôpital St-Jean, enfant de M. Georges Desrochers et de Lise Goyette. Le parrain a été M. Emile Goyette de Ste-Martine et la marraine Berthe Archambault, gr.-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Edouard Boucher.

Terrains à vendre

65 x 111 au prix de $750.00 — $20.00 comptant, balance $10.00 par mois; pas d'intérêt, situés à Saint-Luc, vis-à-vis les constructions des vétérans, environ ½ mille de l'église de Saint-Luc.

S'ADRESSER A

JOSEPH MAILLOUX

No 200, Talon :-: Fl. 8-3672

La Briqueterie Saint-Laurent Ltée

935, EDIFICE CARRE DOMINION

MAURICE TRAHAN, agent local, Saint-Jean, Qué.

Briquerie: LAPRAIRIE, Qué.

1010 Ste-Catherine ouest, Montréal Tél. UNiversité 6-8374

Confiez-moi aujourd'hui vos problèmes de demain

Assurances générales

RODRIGUE POTVIN

Ville Saint-Remi Tél. 151

Pour votre famille le meilleur plan à New-York

"Vous aurez plus en payant moins"

Moderne, confortable, mais pas plus cher.

HOTEL PARAMOUNT

près du Times Square

46TH RUE,

à l'ouest du Broadway

Garage - TV - Air conditionné

SAINT-BERNARD
de-Lacolle

Assemblée

Jeudi le 20 octobre avait lieu à St-Bernard de Lacolle l'assemblée mensuelle des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. A cette assemblée, assistaient d'abord le R. P. Volant, curé et aumônier du cercle et les membres suivants: MM. Elie et Luc Patenaude, André et Lucien Bouchard, André Patenaude, Mlle Lina Boudreau, MM. Georges Rémillard, Henri Gaboriault, Lucien Mathieu et Mlle Micheline Mathieu, M. et Mme Paul et François Laforest, M. Louis Demers, Oscar Boudreau, Mlle Réjeanne Gaboriault. Après la prière, le R. P. curé nous fit une courte méditation et ensuite nous posa quelques questions qui entraînèrent un petit forum auquel tous ont participé.

Soirée folklorique

N'oublions pas notre soirée folklorique à la salle de St-Bernard avec le concours de l'orchestre "Les Gais Chevaliers" et M. Lemaire comme maître de cérémonie. Cette soirée est sous la présidence des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de Saint-Bernard et de Lacolle.

Venez nombreux encourager ce cercle.

Le cercle Lacordaire de notre paroisse et de Lacolle ont deux belles initiatives sur leur actif: l'organisation d'une soirée folklorique dimanche le 30 octobre et surtout une journée antialcoolique dimanche le 6 novembre. Sur le programme de cette journée nous mentionnons: sermons pendant la messe sur l'alcoolisme, une demi-heure sainte le soir à 8 h., suivie d'un ralliement populaire auquel tous sont invités, avec conférence de M. Marcel Larocque, décoration des membres et du chant composé et exécuté par Mlle Carole Palmer, institutrice de Montréal.

Naissance

Le 23 octobre a été baptisée Marie, Rachel, Suzanne, née le 13, enfant de M. André Brosseau et de Marielle Champagne. Le parrain a été M. Raoul Champagne et la marraine Rachel Côté son épouse, grands-parents de l'enfant.

Dans la précédente chronique, nous avons fait un oubli, dont nous nous excusons ici à nos lecteurs. Nous avons oublié de mentionner dans le rapport des funérailles de M. Arsène Trudeau les noms de Mesdames Jean-Marie et Edgar Trudeau, belles-filles du défunt, de Mmes Achille Trudeau et Amédée Lussier, belles-soeurs et de M. Freddy Bouchard, beau-frère.

Le Père curé remercie le comité paroissial de la semaine de la charité et tous les solliciteurs de leur beau travail réalisé et de leur dévouement. Voici la liste de ces généreux collaborateurs: MM. Albert Landry et M. Roquette présidents; Mlle Solange Martin, secrétaire-trésorière; Mesdames Armand Simard et Moise Potvin, MM. Gérin Gamache, Victor Richard, André Gaboriault, René Dupuis, Réal Surprenant, Lionel Tremblay, Léo Lalanne, Yves Dubois, André Garceau, Patrick Leavey, Fournier, Claude Landry, Lionel Laforest, Emile Dupuis et Bernard Monsonneault, solliciteurs. Merci à tous.

Le programme à l'occasion de la fête du Christ-Roi: à la fin de la grand-messe, exposition du T. S. Sacrement. Adoration au cours de la journée. A 8 h. consécration du genre humain au Sacré-Coeur, initiation des membres de la Ligue du Sacré-Coeur, bénédiction du T. S. Sacrement.

SAINT-ISIDORE

Sépulture

A St-Isidore, le 8 octobre est décédée à l'âge de 8 ans, 6 mois, Mlle Francine Gosselin, fille de M. Guy Gosselin et de Eveline Laframboise.

Elle laisse, pour pleurer sa perte, outre son père et sa mère, 2 frères: François et Gaétan; 3 soeurs: Ginette, Nicole et Luce.

Le service a été chanté le 12 octobre en l'église paroissiale par M. le curé Elisée Choquet. C'est M. le curé qui fit la levée du corps.

Les porteurs étaient MM. Michel et Marcel Gosselin, Serge Lemaire, Denis Beaudoin et Armand Vertefeuille.

Conduisaient le deuil: MM. André Bellefleur et Daniel Gosselin.

La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière paroissial de Ste-Rosalie, comté de Bagot.

A la famille en deuil, nos sincères condoléances.

x x x

Remerciements

M. et Mme Guy Gosselin remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de leur bien-aimée Francine.

x x x

Mariage

En l'église Sainte-Jeanne d'Arc, de Montréal, a été bénit le mariage de Mlle Huguette Martineau, fille de M. Lionel Martineau et de Isidore Longtin, à M. Denis Yelle, fils de M. Jean-Louis Yelle et de Geneviève Labelle. Les témoins ont été M. Lionel Martineau et M. Jean-Louis Yelle, pères des nouveaux époux.

Nos meilleurs voeux de bonheur à M. et Mme Denis Yelle.

x x x

Naissances

A St-Isidore, le 16 octobre, a été baptisée Marie, Bernadette, Line, née le 1 octobre, enfant de M. Rosaire Trudeau et de Alice Robidoux. Le parrain a été M. Stanislas Robidoux, et la marraine Bernadette Boyer, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Philodore Trudeau, grand-mère.

—A St-Isidore, le 23 octobre, a été baptisé Joseph, Alphonse, Michel, né le 14 octobre, enfant de M. Fernand Yelle et de Marcelle Brais. Le parrain a été M. Alphonse Yelle et la marraine Evelina Poirier, gr.-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Fernand Yelle, mère du bébé.

Nos félicitations aux heureux parents.

x x x

Hockey

Le club de hockey de St-Isidore a finalement obtenu une franchise dans la Ligue de la Rive-Sud. L'ouverture de la Ligue aura lieu le 28 octobre à Verdun mais le club local inaugurera sa saison contre St-Urbain à Valleyfield le 1er novembre. Nous lançons un appel à tous les supporteurs de St-Isidore de venir encourager leurs porte-couleurs. D'après le calcul des experts, l'équipe de St-Isidore fera assez belle figure pour la première saison dans cette ligue. Nous comptons grandement sur les vétérans qui ont quelques années d'expérience pour conduire l'équipe vers de nouveaux sommets. Nous remercions notre président, M. Noël Dubuc ainsi que les directeurs pour leur dévouement.

► Le président de la sixième campagne annuelle de la Semaine de la Charité, Me Louis Philippe Dupuy, rencontrait un groupe de représentants de comités paroissiaux à Varennes le 12 octobre dernier. Participaient à cette recontre les délégués des paroisses suivantes: Sainte-Trinité, Saint-Laurent-du-Fleuve, Sainte-Famille, Sainte-Anne, Saint-François-Xavier (Verchères) et Sainte-Théodosie.

(Photo Studio R. Charpentier)

Lors du tournoi organisé par les membres du club de croquet de St-Isidore, MM. Léo Dubuc et Pierre Provençal sont sortis vainqueurs de la finale contre l'équipe de MM. Noël Dubuc et Jean Houle. Nous remercions chaleureusement MM. Pilon et Campeau, représentants de la brasserie Dow, des magnifiques prix qu'ils ont bien voulu accorder aux vainqueurs. Nous remercions notre chef cuisinier, le Dr Léopold Dubuc, de sa bonne bouillotte et également les citoyens de St-Isidore et des environs pour leur encouragement. On demande aux anciens et nouveaux de venir payer leur cotisation pour l'année 1960-1961. Merci à tous!

Pierre BEAULIEU, publ.

x x x

In memoriam

A la douce mémoire de la petite "Francine", enfant de M. et Mme Guy Gosselin, décédée après une longue maladie, le 8 octobre à l'âge de 8 ans et 6 mois.

Un Ange emportera le message qu'envoient ceux qui se sont voués au deuil du souvenir; les larmes, les regrets, les douleurs vont finir. Dans la communion de l'éternelle joie, près du Trône de Dieu dont tu chantes les louanges. Prie pour ceux que tu as laissés ici-bas. Ton souvenir reste leur consolation.

D'une amie

LAPRAIRIE
(CHRIST-ROI)

Naissances

Le 23 octobre a été baptisé Peter, Andrew, née le 6, enfant de M. Andrew Polatos et de Yolande Bourassa. Le parrain a été M. Robert Bourassa et la marraine Mme Jeanne Bourassa, oncle et grand-mère. Porteuse: Mme René Côté, cousine.

Le 23 octobre a été baptisée Marie, Denise, Carole, née le 6, enfant de M. Robert Arbour et de Jeannette Jacques. Le parrain a été M. Jacques Dagenais et la marraine Denise Fyfe. Porteuse: Mme Arbour, mère.

Le 23 octobre, a été baptisé Joseph, André, Philippe, né le 3, enfant de M. Maurice Chauveau et de Madeleine Beck. Le parrain a été M. André Lemieux et la marraine Huguette Chauveau, soeur. Porteuse: Mme Ruy.

Mariage

En l'église du Christ-Roi a été célébré le mariage de M. Edgar Achin fils de feu Napoléon Achin et de feu Clara Ste-Marie à Mlle Nicole Lévesque, fille de M. Marius Lévesque et de Adrienne Maheu. Les témoins ont été MM. Bernard Achin et Marius Lévesque, frère et père.

SAINT-PIE X

Activités à l'école Saint-Pie-X

Au cours de septembre avait lieu dans l'école Saint-Pie-X, la campagne de la revue "Claire". A cette occasion, les grandes de 9e année organisèrent une fête pour remercier leurs compagnes d'avoir accueilli leur revue avec tant d'enthousiasme et de générosité.

Pour la circonstance, elles ont présenté l'étudiante sous divers aspects: la mode, danses folkloriques, chants, signe de piste pour découvrir les mots d'ordre de la J.E.C. Enfin, un numéro surprise: questionnaire sur la revue "Claire", vint clôturer cette joyeuse représentation.

Election d'un "Conseil" de classe

Les élèves de la 9e année, philosophes de l'école, ont procédé cette année à l'inauguration d'un "Conseil" de classe. Il se compose comme suit: Présidente: Anne-Marie Payeur, qui assistera notre titulaire religieuse dans ses diverses fonctions; Vice-présidente: Jacqueline Brunet, bras droit de la présidente; Secrétaire: Hélène Laflamme, chargée de la correspondance; Trésorière: Murielle Hill, ministre sans porte-feuille, mais qui s'occupera d'une autre richesse: la propreté et l'ordre qui doivent régner dans la classe et l'école.

Les heureuses élues entretiennent l'espoir qu'avec la coopération de chacune, le "Conseil" aidera à la bonne marche de l'école et verra ses efforts couronnés de succès.

Hélène Laflamme, sec.

SAINT-PHILIPPE

Remerciements

M. Euphrone Cardinal, Mme Elphège Lussier, M. Ariste Martin remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Euphrone Cardinal, soit par offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles.

x x x

Condoléances

Nos plus sincères condoléances à la famille de M. le docteur Gabriel Lefebvre décédé à Montréal et qui fut inhumé dans notre cimetière après qu'un libera fut chanté dans notre église lundi le 24 octobre.

M. le docteur Lefebvre habitait autrefois notre paroisse et laisse un grand nombre de parents et d'amis.

x x x

Gagnante

Félicitations à Mme René Bergeron gagnante d'une cologne Louise de la part de Mme Théo Legrand, représentante de la compagnie Paula.

A Sherrington

Grande soirée de folklore

organisée par

les Cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc

à la salle de l'Ecole Centrale samedi 29 octobre

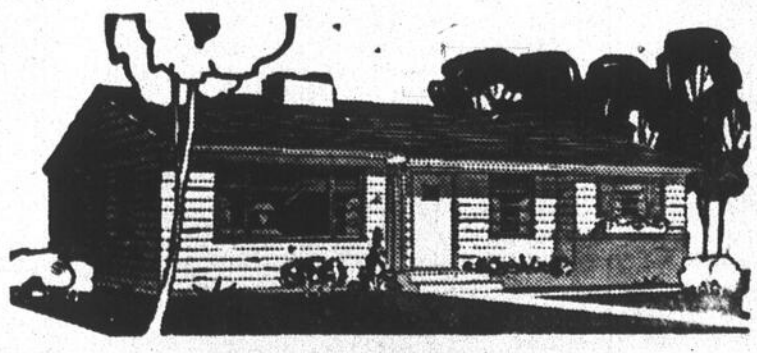
★ ★ ★

Orchestre Demers — Bienvenue à tous

POUR VOS

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

- BRIQUE
- CIMENT
- CHARBON
- ETC.



Peinture "Conant"

Spécialité

Tôle galvanisée et aluminium (première qualité)
Clous et broche de toutes sortes (gros et détail)
GROS ET DETAIL à des prix défiant toute concurrence.

Adressez-vous à la maison

J. H. Janelle Ltée

Napierville — CH. 5-3348

Toute commande sera appréciée et livrée avec soin et promptitude.

Unité Sanitaire du comté de Chambly

SEMAINE DU 31 OCTOBRE

LUNDI LE 31 OCTOBRE:

Longueuil (111 Guilbeault):

A.M.: Cartes de santé.

MERCREDI LE 2 NOVEMBRE:

Longueuil (111 Guilbeault):

9 h. a.m.: Clinique dentaire.

Laflèche (par. N.-D.-de-l'Assomption):

10 h. a.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation. Vaccin d'école. Maison des Oeuvres, rue Windsor.

Laflèche (paroisse Saint-Jean-Eudes):

2 h. p.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation. Vaccin d'école. Hôtel de ville, 3350 Grande-Allée.

JEUDI LE 3 NOVEMBRE:

Fort-Chambly:

10 h. a.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation. Vaccin d'école. Hôtel de ville.

Ville Chambly:

2 h. p.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation. Vaccin d'école. Hôtel de ville.

VENDREDI LE 4 NOVEMBRE:

Longueuil (111 Guilbeault):

9 h. a.m.: Clinique dentaire.

East Greenfield:

10 h. a.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation. Vaccin d'école. Ecole Saint-Jean-de-la-Lande.

Montréal-Sud:

2 h. p.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation. Vaccin d'école. Hôtel de ville, 600 Préfontaine.

— — — —

MERCREDI SOIR:

Cité Laflèche:

8 à 10 h.: Sous-sol de l'église Saint-Jean-Eudes. Cours de soins à domicile sous les auspices de l'Ambulance Saint-Jean, donné par P. Leblanc, é.h.

TOUJOURS FIDELES

Toujours fidèles! tel semble bien être le mot d'ordre des trois cents trente élèves des Frères des Ecoles chrétiennes des régions de Montréal, Longueuil, Ottawa, Hull, qui se réunissaient pour la vingt-troisième année consécutive, le dimanche 16 octobre au Mont-de-la-Salle, Laval des Rapides. Cette réunion annuelle fut décidée aux grandes fêtes de 1937 marquant le Centenaire de l'arrivée des Frères des Ecoles chrétiennes au Canada.

Le programme comprend une messe pontificale, un pèlerinage à la tombe des anciens maitres au cimetière de la communauté, un banquet servi par le personnel du Mont-de-la-Salle, accompagné de discours de circonstances.

Suivant les événements, les diverses amicales sont tour à tour à l'honneur. Cette année, il s'agissait des Anciens de Côte St-Paul. Une cinquantaine d'anciens représentaient l'Amicale dimanche dernier au Mont de la Salle. La délégation la plus imposante venait de la région Ottawa-Hull, représentée par cent trente anciens.

Son Excellence Mgr Léo Blais chanta la messe pontificale et donna le mot d'ordre à la fin du banquet: "Garder au coeur le sens de l'Eglise qui est le sens du Christ".

Le maitre de cérémonie, aussi habile qu'humoristique, fut S. H. le maire Paul Pratt, de Longueuil. Des discours furent prononcés par M. Adélard Julien, président de l'Union régionale de Montréal-Longueuil: Bienvenue et hommage de gratitude aux chers Frères, par Napoléon Patry, au nom de la délégation de Hull-Ottawa; par M. René Girard, président suppléant de la Côte St-Paul; et par les FF. Théophilus, depuis quarante ans en charge des amicales. Quant à M. Eudore Bellemarre de Trois-Rivières, élu récemment vice-président de la Fédération Mondiale des Amicales Lasalliennes, il apporta les hommages des Anciens de 72 pays rencontrés à Rome, il y a quelques semaines.

Dans son brillant sermon de circonstance, M. le chanoine Victor Savaria commenta le texte: "Vous serez mes témoins" montrant comment un vrai chrétien, un ancien digne de ce nom, fait apparaitre l'Eglise dans sa vie privée, sa vie familiale, et sa vie sociale, réalisant au moins en partie l'idéal de son adolescence passée sous l'influence de maitres aimés et toujours vénérés.

Le Prédicateur fit appel au zèle de tous pour la culture des vocations sacerdotales et religieuses si nécessaires à la société contemporaine.

Après le banquet, bon nombre d'amicalistes visitèrent une exposition de travaux d'art réalisés par les Frères normaliens de Laval-des-Rapides en vue des activités dirigées et qui sont maintenant au programme des classes secondaires.

Communiqué

CITE DE LAFLECHE

(N.-D.-de-l'Assomption)

Campagne de Charité

La Campagne de Charité du diocèse, soit Caritas-St-Jean, aura lieu dans la dernière semaine du mois d'octobre, la semaine du 30 octobre.

Nous comptons, comme les années dernières, sur une équipe solide de bonnes volontés pour accomplir la visite à domicile de façon rapide.

Voici les noms des principaux officiers pour la présente campagne Caritas:

Président: M. Roland Désormeau; vice-présidentes: Mlles Gisèle Noury et Marie-Ange Leclerc; secrétaire: Mlle Thérèse Robert; trésoriers: Mme Armand Lavergne et M. Maurice Chouinard.

Toute notre reconnaissance au R. P. Martial, capucin, qui a prêché la retraite à nos enfants et prêché les heures saintes durant les Quarante-Heures. Nous avons confiance que le bon Dieu fera fructifier cette semence que vous êtes venu jeter dans la paroisse.

Christ-Roi

Dimanche prochain, le St-Sacrement sera exposé jusqu'à 3 h. en l'honneur du Christ-Roi. Après le Salut du St-Sacrement aura lieu la bénédiction de l'école des garçons, rue Windsor, à laquelle tous les paroissiens sont spécialement invités.

J.-M. Pétrin & Frère

Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE

BLOCS DE CIMENT

MANUFACTURE
305 boulevard Gouin
Tél. FI. 7-4396

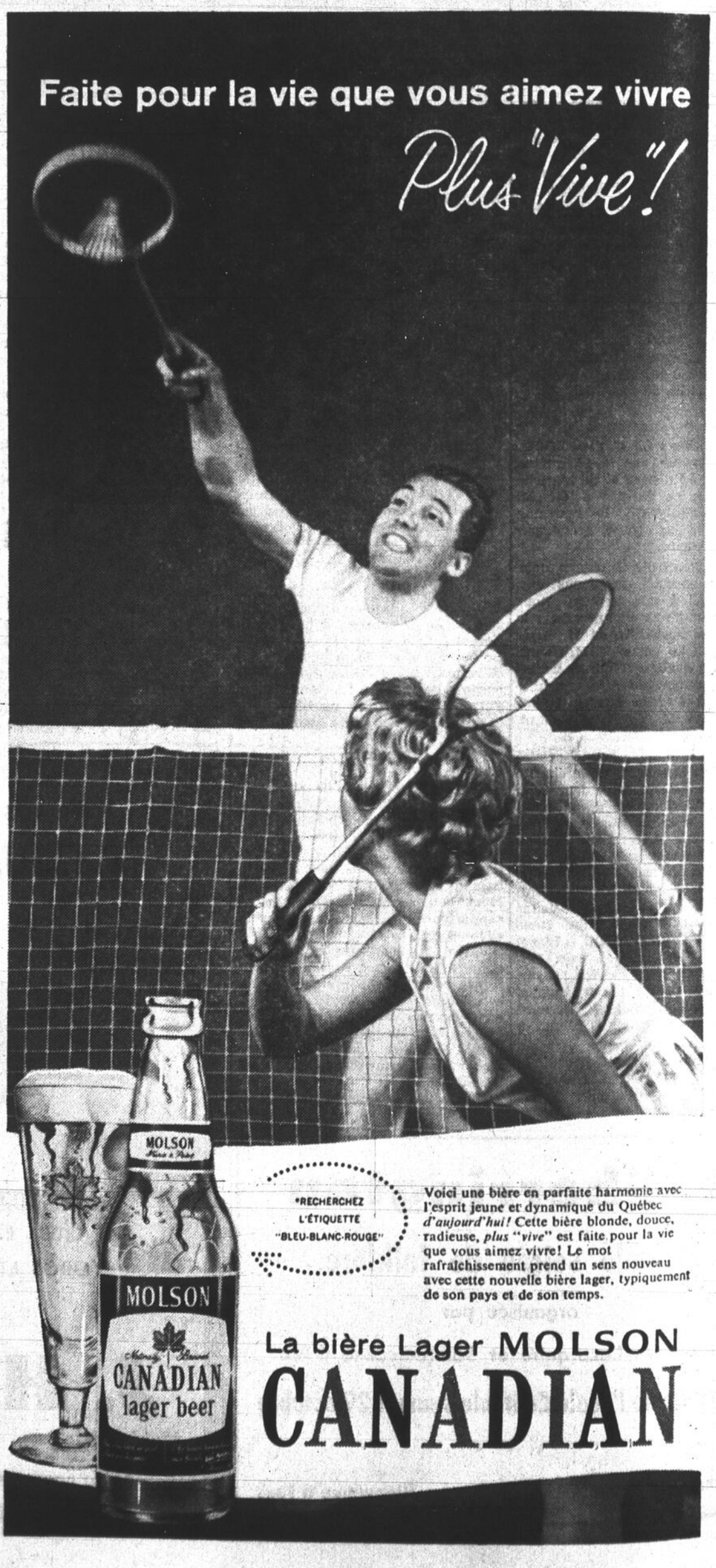
RESIDENCE
50, rue Bouthillier
Tél. FI. 6-6171

SAINT-JEAN, Qué.

(Photo Studio R. Charpentier)

► A la salle du Conseil de l'hôtel de ville de Longueuil le 6 octobre dernier, le président de la campagne de la Semaine de la Charité, Me Louis-Philippe Dupuy, avait convoqué les représentants d'un groupe de paroisses de la Rive-Sud. Assistaient à cette assemblée les délégués des paroisses suivantes: Saint-Pierre-Apôtre, Saint-Antoine, Notre-Dame-de-Fatima, Saint-Jude, Saint-Josaphat, Saint-Lambert, St-Thomas d'Aquin, St-Anastase, St-Maxime, St-Georges, Ste-Louise-de-Marillac, N.-D.-de-la-Garde, N.-D.-des-Sept-Douleurs, St-Jean-Eudes, N.-D.-de-L'Assomption, St-Charles-Borromée, St-Jean-Vianney, Saint-Vincent-de-Paul, Sacré-Coeur-de-Jésus, St-François-de-Sales, St-Pie-X et St-Romain.

Avez-vous fait votre part pour les OEUVRES?



CLUB RICHELIEU SAINT-JEAN

Orientation du travail vers une fin commune

Les membres du Club Richelieu ont eu la preuve, lors de leur soupercauserie de mercredi 19 octobre, qu'un agent de relations extérieures d'une entreprise peut donner une conférence fort intéressante, sans pour cela, faire une publicité tapageuse à la firme qu'il représente. M. Michel Lymburner présidait le souper à l'Hôtel Saint-Jean.

M. A. J. Couture, de la Chrysler Corporation, a entretenu les membres pendant un bon vingt minutes sur la nécessité d'orienter le travail vers une fin commune pour connaître la prospérité. Présenté par M. Eugène Dolbec, le conférencier fut remercié par M. André Goineau. Le conférencier publicitaire fut M. Arthur Labrecque, entrepreneur-peintre. Le prix de présence qu'il a offert fut gagné par M. Bernard Bédard.

M. A. J. Couture

Après avoir remercié l'aimable invitation du Club Richelieu, M. Couture parla de son travail qui consiste, par des conférences à travers la province, à rappeler les principes fondamentaux de la vente, lesquels se résument à fournir à ceux qui en ont besoin, le produit spécifique, l'attention, et le service qui vont satisfaire la nécessité de chaque individu, selon les exigences et ses besoins personnels.

M. Couture continua en disant que c'est l'ensemble de toutes les diverses fonctions, qui forme une communauté, une ville, une société et que l'entente entre ces éléments et leur travail concerté vers une fin commune forgent la force, la prospérité, la grandeur d'un groupe, d'une ville et d'une société. En somme, le progrès d'un groupement se mesure au progrès de l'individu qui en fait partie, ou vice-versa, car les deux forment un tout. La réussite d'un projet devient une victoire commune.

Dans quelque domaine que ce soit, social ou industriel, de dire M. Couture, il faut un effort d'ensemble pour atteindre tel ou tel objectif, ou réussir tel ou tel projet. Il faut de la prévoyance, une manipulation à longue portée sur une grande échelle. En réunissant les talents et les dextérités, il faut concentrer les énergies vers l'objectif qu'on vise pour demain.

Parlant de besoins, nous savons tous que depuis l'aurore de la création, depuis le jour où l'homme et sa femme ont pour la première fois levé le visage au ciel, il a existé pour leur survivance et celle de leur postérité, trois besoins fondamentaux: la nourriture, le vêtement et le gite. L'on nous dit et je mentionne ceci au passage, que dans notre civilisation actuelle, deux autres besoins d'ordre général se sont imposés: le transport et les communications.

Mais, advienne un cataclysme universel, possible dans cette ère atomique, on pourrait toujours revenir à la roue initiale, à traction humaine ou animale, pour transporter la nourriture et les matériaux et faute de télégramme, de téléphone et de télescripteur, il y aurait toujours les cercles de fumée qui s'élèvent dans le ciel ou le rythme des tambours.

Après avoir dit quelques mots sur le besoin des métiers, de l'artisanat, du commerce, de l'industrie, et des corps professionnels, le conférencier présenta un film qui traitait de l'automobile, ce film est présenté, d'ajouter M. Couture, non pas pour fins publicitaires, mais à titre de documentaire seulement. Il nous fait voir la croissance, le développement et la marche de l'usine moderne Simca sur les bords de la Seine, à compter de sa naissance jusqu'au dernier cri de l'automatisation créée par le génie industriel contemporain.

Le film fait par Simca, de France, a été tourné à Poissy aux usines Simca dans la banlieue de Paris, il s'intitulait "Destination, demain" et montrait les différentes phases de la construction d'une automobile, à partir du traitement des matières premières et la marche de la ligne d'assemblage jusqu'à la sortie de l'automobile.

Mercredi, 26 octobre

M. J. M. Robert, de Aluminum Co. est le conférencier au souper de mercredi soir.

Retouche

Lorsqu'on peinture des objets de ménage ou la maison, il semble économique de retoucher en même temps les jouets, les meubles ou le parc des enfants. Comme de nombreuses peintures domestiques sont à base de plomb, il ne faut pas s'en servir sur les objets que touchent les petits enfants. La plupart d'entre eux mordent ou lèchent leurs jouets, les parois de leur parc, et si la peinture contient des ingrédients au plomb, l'empoisonnement peut survenir. Les marchands de peinture de confiance vous renseigneront toujours au sujet des peintures dont la formule ne renferme pas de plomb.

ELLE VAUT PLUS QUE SON PRIX

De l'espace pour six, c'est bien joli, mais il faut aussi le confort . . . et un coffre en conséquence ! La nouvelle Meteor réussit ce tour de force. La Meteor vaut plus que son prix car c'est la plus spacieuse qui n'ait jamais été conçue . . . la plus élégante et la plus confortable ■ De fait, aucune autre voiture de sa catégorie ne peut rivaliser avec ses cotes d'habitabilité. Et pourtant, elle est plus élancée de quelques pouces que le modèle précédent . . . et elle est construite pour coûter moins cher en frais d'entretien ■ La nouvelle Meteor est prélubrifiée pour jusqu'à 30,000 milles, et vous pouvez rouler 4,000 milles entre chaque changement d'huile. Les freins se règlent automatiquement. Le nouveau silencieux dure jusqu'à trois fois plus longtemps que tout autre ■ La nouvelle Meteor vaut plus que son prix... par ses dimensions et son économie.

Le hardtop 4-portes Meteor Montcalm 1961, l'une des excellentes voitures de Ford-Canada, fabriquées au Canada.

Certaines caractéristiques illustrées ou mentionnées sont standard dans certains modèles, facultatives moyennant supplément dans d'autres.

EN VENTE AUJOURD'HUI CHEZ LE VENDEUR MERCURY-METEOR-COMET

LA NOUVELLE METEOR

4221BF

GARANTIE SANS PRÉCÉDENT DE 12,000 MILLES OU D'UNE ANNÉE COMPLÈTE—SELON LE CAS

Gérard Deslauriers, Garage

60, 2e Avenue — Téléphone Fl. 7-2351 — Iberville, Qué.

Mouvements coopératifs à Sainte-Brigide

Assemblée annuelle de la Caisse Populaire — Bourse d'étude U.C.C. et U.C.F.R. — Veillée de chez nous.

STE-BRIGIDE (DNC). — La semaine écoulée a été fertile à Ste-Brigide en mouvements coopératifs, car, deux réunions d'importance, l'une de caractère grave, à savoir l'assemblée annuelle des secrétaires de la Caisse Populaire, l'autre, de caractère joyeux, une veillée de chez nous, organisée par l'U.C.C. et l'U.C.F.R., ont toutes deux contribué à un autre mouvement coopératif, la Mutuelle scolaire, la première donnant une bourse de $100, la seconde en consacrant la recette entière de la soirée, au moins $200 à la Mutuelle scolaire, pour des bourses d'étude.

Caisse Populaire

L'assemblée annuelle de la Caisse Populaire s'est tenue à l'Ecole des garçons mardi soir, le 17 octobre, sous la présidence de M. Léopold Jetté, président et de M. Roger Gastonguay, inspecteur régional. L'état-major figurait au grand complet et une vingtaine de membres dont le maire M. Jean-Paul Lasnier, s'étaient portés au rendez-vous.

M. l'inspecteur dirigea l'étude de cette veillée financière et en tira les conclusions, dont la principale c'est qu'une Caisse Populaire, coopérative d'épargne et de crédit, doit par sa nature même, faire crédit, donc prêter le plus possible aux sociétaires, ce qu'elle sera en mesure très bientôt de réaliser pleinement.

Après avoir exposé la structure des Caisses Populaires, M. Roger Gastonguay lut le bilan de la Caisse; les membres ont passé de 329 à 365, au cours de l'année et le capital social de $4,200 à $8,700; par contre l'épargne a fléchi passant de $100,000 à $76,000, de même que les prêts qui accusent une baisse considérable.

Le bénéfice net s'élève à $1,251.05 qui a été porté au fonds de réserve, au fonds de prévoyance, aux bons aux sociétaires et au surplus.

Bourse d'étude

C'est alors que M. Armand Dénommé, président de la Mutuelle scolaire (prêt d'honneur aux étudiants de la paroisse) formula la résolution que la Caisse Populaire, en assemblée générale, votât cent piastres en bourses d'études. Auparavant, le secrétaire de la Mutuelle scolaire avait sollicité une telle coopération de la Caisse Populaire, en exposant qu'à date, plus de dix demandes d'emprunts de $100 avaient été faites par les étudiants de la paroisse, et qu'on pouvait s'attendre à une quinzaine de demandes. D'autre part, nombre de Caisses pour ne pas dire toutes, ont été à l'avant-garde du mouvement coopératif; la Caisse de Granby par exemple, accomplit, dans ce sens, un travail gigantesque. Aucune objection ne s'éleva, les voies semblent avoir été aplanies et la cause étudiante eut droit de cité à la Caisse Populaire par le don généreux de $100.

Prêts

La discussion devint âpre lorsqu'il se fut agi de prêts consentis par la Caisse Populaire. M. l'Inspecteur reconnut la situation, posa les principes qu'une Caisse Populaire par sa nature, doit prêter et consentir le plus grand nombre de petits prêts possibles, car la Caisse Populaire est un mouvement coopératif, enfin, après analyse, conclut que la Caisse de la paroisse est bien en vie, va prêter d'ici quelques semaines, après un arrêt temporaire.

Le maximum des actions sociales a été maintenu à 100; une exception a été faite pour la Mutuelle scolaire qui prendra 200 actions et le maximum du montant des prêts est resté au niveau de $1,000. Il se faisait déjà tard, la discussion avait été menée rondement et les questions avaient plu, ce qui avait plu à M. l'inspecteur, enfin eurent lieu les élections. Au conseil d'administration, M. Jos. A. Brisson et M. J.-Marie Giroux ont été réélus. M. Emile Bonvouloir qui siège à la Commission de Crédit depuis nombre d'années, a prié l'assemblée de lui donner un remplaçant, vu son âge avancé. L'assemblée générale s'inclina devant une telle demande et lui donna pour successeur M. Joseph-Emile, son fils, enfin, au Conseil de surveillance, M. Raymond Bonvouloir fut de nouveau réélu.

Il reste un devoir que la Caisse Populaire doit remplir, c'est un devoir de reconnaissance que de voter une résolution de remerciement et de gratitude à M. Emile Bonvouloir qui a siégé tant d'années à la Commission de crédit. L'assemblée se termina par la prière ainsi qu'elle avait débuté.

— — —

VEILLÉE DE CHEZ NOUS

La veillée de chez nous dont le souper canadien constituait la pièce de résistance a groupé plus de 250 convives dont un grand nombre d'anciens de la place et d'étrangers. Dès 7 h. 30, samedi soir dernier, le souper battait son plein; le cafétéria du couvent alignait deux grandes rangées de tables chargées de mets typiquement canadiens: fèves au lard onctueuses, ragoût de boulettes de piquante saveur, petits pains, tête fromagée, marinades et fruits. Un petit festin attendait les convives à l'appétit aiguisé par la froidure de la soirée. Un va et vient continuel bourdonnait autour des tables servies par les élèves du couvent des 8e et 9e années. Et quel charme! que ce service de table par ces jeunes demoiselles si distinguées dans leur costume d'étudiantes, par ces étudiants d'une tenue impeccable.

Ce fut l'un des grands spectacles de cette soirée que le service de table fait avec ordre, dignité, magnificence.

Divertissements

Une fois les appétits apaisés, les convives passèrent à la salle académique où les langues se délièrent; les jeux furent pris d'assaut; roues de fortune et bingo, tandis que les autres, groupés par petits groupes, vivaient une petite veillée de famille, mais il ne tarda guère que chacun entra dans le jeu au point que l'on s'arracha que sur la coup de minuit aux divertissements. La grande roue de fortune fut dirigée avec maîtrise par M. Sylvin Boucher; à ce kiosque, les "grosses bourses" jouèrent ferme et s'y concentrèrent. Jeux et causettes cédèrent le pas à la fin de la veillée à une représentation musicale très goûtée de l'assistance qui se montra prodigue en applaudissements et débordante de bonne humeur. C'est dans une atmosphère réceptive que le maître de cérémonies M. Jean-Paul Bonneau présenta musiciens et musiciennes, tout d'abord, un solo d'accordéon par M. Denis Audet, puis le trio composé de Mlles Louisette, Micheline et Maryse Delorme et accompagné par Denis Audet, et un duo comprenant Mme Aimé Naheu et sa fille Mlle Suzanne, chantèrent de fort jolies mélodies, enfin du violon, des chants et de l'accordéon par nos troubadours MM. Maurice Landry, Paul et Roger Daignault et Octave Laroche. Le spectacle parut charmer l'auditoire.

Le programme avait été rempli ; cette veillée de chez nous a semblé à plusieurs comme l'une des plus belles qu'aient organisées jusqu'ici nos institutions paroissiales. La présidente de l'U.C.F.R. Mme Léopold Jetté remercia les gens, les aides bénévoles et les donateurs. Il restait à faire le tirage de nombreux prix de présence et pour conclure un marathon de bingo dont l'enjeu une superbe table, don de la maison Gervais et Frères, menuisiers et ébénistes de St-Césaire; la table fut gagnée par Mme Léopold Benjamin, de L'Ange-Gardien.

Cette veillée de chez nous avait été organisée conjointement par l'U.C.C. et l'U.C.F.R. et il était entendu que les recettes seraient versées à la jeunesse étudiante de la paroisse. Soulignons que ces deux mouvements d'action catholique rurale ont été des piliers de la Mutuelle scolaire. En septembre dernier, le Bureau de l'U.C.F.R. élisait les membres de son Conseil: présidente: Mme Léopold Jetté; vice-présidente: Mme Yval Paquette; directrices: Mmes Adrien Casgrain, Lucien Viens, Aldaige Loiselle, Aimé Maheu, Bernard Brisson, Georges Ponton et Jean-Maurice Drogue; secrétaire: Mme Jean-Paul Bonneau.

L'Union Catholique des Cultivateurs et l'Union Catholique des Femmes Rurales, syndicats de Ste-Brigide, disent ici, toute leur gratitude aux donateurs, tant de la paroisse que des villes et villages environnants (Saint-Jean, Farnham, St-Césaire) et à toutes ces aides bénévoles et empressées, de même qu'elles apprécient la présence d'un si grand nombre de convives venus dans nos murs. Ce concours généreux a fait de cette veillée paroissiale, un événement mémorable.

Rosaire Benoit

HENRYVILLE

Nouvel horaire

Dimanche prochain avec le changement d'heure, les messes auront lieu à des heures différentes:

8 h.: messe basse;

10 h. grand-messe paroissiale.

x x x

Réouverture du "Petit Canot"

La direction du nouveau restaurant "Petit Canot" vous informe qu'elle a de nouveau ouvert ses portes à toute la population.

Vous y trouverez un accueil bienveillant, des mets délicieux; spécialités: "Hot Chicken" "Club Sandwich" et en plus pour satisfaire votre appétit nous servirons des mets chinois et italiens.

Venez savourer ces mets et vous ne pourrez plus vous en passer!

La dirigeante,
Thérèse

x x x

Fête paroissiale

Dimanche le 30 octobre à 8 h. 30 tous les paroissiens d'Henryville sont invités à participer à la fête de reconnaissance offerte à notre bon curé. Les écoliers présenteront des chants et il y aura projection du film "Les mains vides".

L'assistance à cette manifestation serait une façon de prouver ses sentiments.

Bienvenue à tous!

Entrée gratuite.

x x x

Baptêmes

Dimanche le 23 octobre en l'église de Henryville a été baptisé Joseph, Wilfrid, Guy, fils de M. et Mme Roger Clouâtre née Juliette Lemieux. Le parrain a été M. Fernand Clouâtre, oncle, et la marraine Mme Wilfrid Clouâtre, grand-mère Porteuse: sa mère, Madame Roger Clouâtre.

—Le 23 octobre, a été baptisée Marie, Lucie, Lisette, fille de M. et Mme Conrad Chamberland et Réjeanne Lebeau. Parrain et marraine: M. et Mme Gabriel Séguin, oncle et tante. Porteuse: Nicole Lebeau, tante.

Que Dieu bénisse ces enfants.

Population de 7067 âmes à Boucherville

Voici les statistiques paroissiales:

Population catholique: 1478 familles: 6466 âmes 5.065 communiants et 1401 non-communiants. Population totale: 1636 familles: 7067 âmes.

Population non-catholique: 158 familles: 601 âmes.

Catholiques de langue française: 1384 familles: 6048 âmes; catholiques de langue anglaise: 73 familles: 325 âmes. Catholiques, autres langues: 21 familles: 93 âmes.

Partie de cartes

Dimanche le 6 novembre à 2 h. p.m., aura lieu à l'école Marguerite Bourgeois, de Boucherville, la partie de cartes annuelle organisée par l'Union Catholique des Femmes Rurales, sous la présidence de Mgr Joseph Poissant, curé de la paroisse.

Il y aura un prix par table et de nombreux prix de présence.

Vous êtes tous cordialement invités à venir vous récréer et gagner de beaux prix.

Mme J. Valiquette, présidente

Enfants dans les écoles de la Commission scolaire: (47 classes)

Ecole Marguerite-Bourgeois : 493 filles; Ecole du Sacré-Coeur: 473 garçons; Ecole Ls-H. Lafontaine: langue française: 254 garçons et 260 filles; langue anglaise: 34 garçons et 31 filles; Local Villeroi: 16 garçons et 10 filles. Ce qui fait un total de 777 garçons et 794 filles. Grand total: 1571 enfants.

De plus, environ 60 enfants sont transportés à Longueuil pour cours d'anglais et cours supérieur. Le collège Maisonneuve reçoit environ 40 élèves de la 10e année au préuniversitaire. Une école maternelle reçoit également une vingtaine de petits.

Naissance

Le 23 octobre a été baptisée Marie, Thérèse, Armande, née le 30 septembre enfant de M. Armand Matte et de Aline Cloutier. Le parrain a été M. Paul Matte et la marraine Thérèse Lapierre, oncle et tante.

Mariage

En l'église de Boucherville a été célébré le mariage de M. Yvon Petit, fils de M. Camille Petit et de Rose-Hélène Benoit à Mlle Jocelyne Cadieux, fille de feu Emilien Cadieux et de Violetta Lapointe. Les témoins ont été MM. Camille Petit et Jacques Cadieux.

Sépultures

Le 15 octobre est décédé à Montréal à l'âge de 53 ans et 8 jours, M. Louis-Joseph Dubois, époux de Bernadette Georges. Le défunt était le fils de feu Joseph Dubois qui fut sacristain durant 27 ans à Boucherville.

Le Libera a été chanté à Boucherville en l'église paroissiale par M. l'abbé Gaston Lamarche, vicaire.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances.

Le 15 octobre est décédé à Montréal à l'âge de 47 ans 15 jours M. Albert Dulude, époux de Marie-Ange Gauthier.

Le Libera a été chanté le 18 octobre à Boucherville en l'église paroissiale par M. l'abbé Gaston Lamarche, vicaire.

Nos sincères condoléances.

CONTRECOEUR

Variété

On annonce la réorganisation de l'orchestre Midway de Contrecoeur. Cet ensemble composé de quatre membres qui sont MM. Marcel Fontaine à la batterie, Denis Bouthillette au violon, Raoul Bélanger à la guitare, Normand Geoffrion à l'accordéon et au saxophone sont tous de Contrecoeur, sauf M. Bélanger qui est de St-Antoine.

La prochaine apparition de cet ensemble nouvellement organisé se fera à St-Denis en la salle Lussier, le 12 novembre. Le maître de cérémonie du groupe est M. Léopold Hamel. Ces jeunes méritent de l'encouragement et ne demande qu'à se produire pour vous et c'est à tous de leur en donner la chance.

Quilles

Depuis plus d'un mois les quilles ont repris leur vogue dans la paroisse. Déjà trois ligues sont organisées et chaque semaine tous sont au rendez-vous. La classe "A" comprend six équipes; la classe "B" quatre et le Restaurant Houle six équipes.

Voici les points pour la ligue du Restaurant Houle pour la semaine dernière:

Super Marché	19 pts
Orange Crush	17 pts
Restaurant Houle	15 pts
Daneau	9 pts
L.-J. Trempe	7 pts
Mercerie Champagne	5 pts

Plus haut triple: homme: Claude Houle, 491; Femme: Ghislaine Perreault, 356.

Plus haut simple: Homme: C. Houle, 231; Femme: J. Proulx, 137.

Bonne chance à tous!

SAINT-CONSTANT

Naissance

A l'hôpital St-Joseph de Lachine, est née à M. et Mme Florent Toupin une fille baptisée le 16, Marie, Gilberte, Agnès, Martine. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Albert Boire, de St-Mathieu, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Patrice Potvin, tante de l'enfant.

Félicitations aux heureux parents et bonne santé à la petite Martine.

ETES-VOUS MECONTENT ?

INQUIET DE VOTRE AVENIR ?

- Votre travail est-il désagréable, monotone et votre salaire insuffisant à vos besoins?
- Aimeriez-vous rencontrer le public?
- Etre rétribué en proportion de ce que vous faites? Possibilités de revenu de $400 à $500 par mois.

Si tel est votre cas, nous avons la solution pour vous: Bon salaire, commission, bonus, assurance-groupe, allocation pour millage d'auto, et de nombreux autres avantages dont entraînement à nos frais.

DANS VOTRE INTERET, ECRIVEZ A:

CASIER POSTAL 400 — SAINT-JEAN, P.Q.

Le Soulier "DEMOSETTE"

D'AJUSTEMENT PARFAIT

QUALITE — STYLE — AJUSTEMENT

Chaussures pour toute la famille

VOUS TROUVEREZ TOUT CECI

— chez —

G. ST-GERMAIN & FILS Ltée

Fl. 7-4401 Saint-Jean 252, rue Richelieu

► Le 5 octobre dernier à la salle paroissiale de Saint-Hubert, le président de la sixième campagne de la Semaine de la Charité, Me Louis-Philippe Dupuy rencontrait un groupe de délégués paroissiaux. Voici les paroisses qui étaient représentées à cette réunion: Saint-Joseph, Saint-Coeur-de-Marie, Saint-Hubert, Immaculée-Conception, St-Isaac-Jogues, Saint-Thomas-de-Villeneuve, Saint-Jean-de-la -Lande, Saint-Bruno, Saint-Basile, Sainte-Julie et Saint-Amable. (Photo Studio R. Charpentier)

Semaine de Prévention à Saint-Bruno

ST-BRUNO (DNC). — Dimanche dernier le 16 octobre avait lieu à l'arrière de l'hôtel de ville de St-Bruno la clôture de la Semaine de la prévention des incendies de la ville de St-Bruno sous le patronage du chef Bonneville. De nombreux prix furent distribués aux élèves des écoles de la ville qui s'étaient distingués dans les concours de dessins et de compositions qui avaient été organisés durant la semaine. Un comité de juges avait décerné les prix aux meilleurs spécimens.

En plus la brigade des pompiers volontaires de ville St-Bruno a donné plusieurs démonstrations de l'outillage nouveau que le département possède, entre autres les masques à gaz très utiles quand il s'agit d'entrer dans les places où il y a beaucoup de fumée, et aussi la nouvelle échelle de 50 pieds que la ville a procurée à ses hommes, car St-Bruno a pris beaucoup d'expansion et aussi de nouvelles constructions plus élevées qu'auparavant, car avec les nouvelles maisons à appartements construites à Saint-Bruno, il faut que le service des incendies soit outillé en conséquence afin de pouvoir donner une protection adéquate à la population.

Elle peut être assurée que tous les pompiers font tout en leur possible pour répondre rapidement aux appels.

En plus, le chef des pompiers, M. Bonneville, avait lancé une invitation à la Brigade d'Iberville qui avait remporté le championnat de vitesse pour certains exercices qui s'étaient déroulés ici l'an dernier à l'occasion de la Semaine de prévention des incendies. La brigade d'Iberville accepta l'invitation, mais St-Bruno remporta la victoire cette année. Ce fut un après-midi très actif et très intéressant pour tous. La journée se termina par une réception qui avait lieu à l'hôtel de ville de St-Bruno pour tous les pompiers d'Iberville et de St-Bruno ainsi que leurs épouses.

Encore une fois, la population de St-Bruno peut être assurée du service le plus rapide sous la direction de son chef M. Bonneville.

x x x

Partie de cartes

Dimanche prochain le 30 octobre aura lieu en la salle de l'Ecole Montarville une partie de cartes organisée par le cercle des dames fermières de St-Bruno. D'après informations il y aura beaucoup de prix à gagner et tous ceux qui ont assisté à ces parties de cartes par les années passées savent par expérience que les prix sont nombreux et très beaux. Donc, tous ceux qui sont intéressés à cette soirée sont invités à y assister. Encourageons nos mouvements paroissiaux qui se dévouent à une bonne cause car en leur aidant c'est à vous-mêmes que vous aidez.

x x x

Retraites paroissiales

Dimanche soir le 23 octobre débutaient les retraites de la paroisse; cette première semaine est réservée aux dames et aux jeunes filles de la paroisse et la semaine prochaine, ce sera pour les hommes et jeunes gens. Ces retraites sont prêchées par les Pères Dominicains, nous leur souhaitons la bienvenue parmi nous.

Nous espérons que la population répondra à leur appel ainsi qu'à celui de Mgr le Curé, et qu'on viendra en foule assister aux exercices qui se dérouleront. Venons nous retremper par les bons conseils que ces Pères nous distribueront afin de mener une vie meilleure.

x x x

Sépulture

Le 19 septembre dernier est décédée ne cette paroisse à l'âge de 91 ans, 3 mois et 4 jours, Mme Philomène Huot-Caron, épouse de feu Damase Caron. Mme Caron était la plus vieille paroissienne de Saint-Bruno.

La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière paroissial le 22 septembrre dernier.

Nos sympathies.

x x x

Mariage

Dernièrement en l'église de Saint-Bruno, a été célébré le mariage de M. Jacques Chaperon fils de M. Alfred Chaperon et de Isabelle Hébert, à Mlle Gisèle Thifault, fille de M. Napoléon Thifault et de Pauline Lavoie. Les témoins ont été MM. Alfred Chaperon, père de l'époux et Napoléon Thifault, père de l'épouse.

x x x

Naissances

A St-Bruno le 25 septembre, a été baptisé Joseph, Pierre, Alcide, Jean, né le 24 septembre dernier à Saint-Bruno, enfant de M. Pierre Martin, sacristain et de P. Lachance. Le parrain a été M. Alcide Lachance et la marraine Florida Pépin, son épouse.

—A St-Bruno, le 25 septembre a été baptisée Marie, Marguerite, Sylvie, née le 14 septembre dernier, à l'hôpital St-Lambert, enfant de M. Alice Grisé et de Nicole St-Pierre. Le parrain a été M. André St-Pierre, oncle de l'enfant, et la marraine Eva Riendeau, épouse de Lionel St-Pierre, grand-mère de l'enfant.

—A St-Bruno, le 1er octobre, a été baptisé Joseph, Léon, Yvan, né le 20 septembre dernier à l'hôpital St-Lambert, enfant de M. Jean-Paul Rousseau et de Léonne Duperré. Le parrain a été M. Gilles Rousseau, et la marraine Jacqueline Parent, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A St-Bruno, le 1er octobre a été baptisée Marie, France, Lucie, née le 25 septembre dernier à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, enfant de M. Fernand Brabant et de Françoise Binette. Le parrain a été M. Jean-Paul Prévost et la marraine Mariette Brabant, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A St-Bruno, le 8 octobre, a été baptisé Francis, Bernard, né le 21 septembre dernier à l'hôpital St-Mary's de Montréal, enfant de M. Bernard MacDougall et de Florence Kelly. Le parrain a été M. Bernard Devling et la marraine Martina MacDougall, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A St-Bruno, le 9 octobre a été baptisée Marie, Thérèse, Raymonde, Carmen, née le 29 septembre dernier à l'hôpital Jacques-Cartier, enfant de M. Eugène Deslières et de Cécilia Véronneau. Le parrain a été M. Raymond Deslières et la marraine Thérèse Leclaire, son épouse, cousins de l'enfant.

—A St-Bruno, le 9 octobre a été baptisée Marie, Patricia, Anna, née le 10 septembre dernier à l'hôpital St-Laurent, enfant de M. John Hayden et de Estelle Laplante Le parrain a été M. Guy Côté et la marraine Marcelle Laplante, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A St-Bruno, le 9 octobre, a été baptisé Joseph, Régis, Richard, né le 1er octobre à l'hôpital de la Miséricorde, Montréal, enfant de M. Régis Vachon et de Germaine Ouellette. Le parrain a été M. Noël Ouellette et la marraine Agnès Dufour, son épouse, grands-parents de l'enfant.

—A St-Bruno, le 16 octobre, a été baptisé Joseph, Edouard, Jeannot, né le 12 courant à l'hôpital St-Lambert, enfant de M. Réal Allain et de Suzanne Maclure. Le parrain a été M. Edouard Allain et la marraine Rita Beaudoin, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A St-Bruno, le 16 octobre, a été baptisé Joseph, Roger, Philippe, né le 27 septembre dernier à l'hôpital Maisonneuve de Montréal, enfant de M. Bernard Tardif et de Jeannine Vallée. Le parrain a été M. Roger Savage et la marraine Pierrette Poulin, son épouse, grand oncle et grand-tante de l'enfant.

—A St-Bruno, le 16 octobre, a été baptisé Joseph, André, Daniel, né le 10 courant à l'hôpital Saint-Lambert, enfant de M. Antoine Potvin et de Réjeanne Hurteau. Le parrain a été M. André Hurteau et la marraine Agathe St-Onge, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A St-Bruno, le 16 octobre a été baptisée Marie, Roberte, France, née le 16 octobre, à St-Bruno, enfant de M. Adolphe Laprade et de Leda Houle. Le parrain a été M. Ovila Laprade et la marraine Roberte Beauregard, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A St-Bruno, le 23 octobre a été baptisé Joseph, Gilles, René, né le 16 courant à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire de Montréal, enfant de M. Raymond Asselin et de Denise Roy. Le parrain a été M. Gilles Gaudreau et la marraine Gaétane Asselin, oncle et tante de l'enfant.

—A St-Bruno, le 23 octobre, a été baptisée Marie, Cécile, Carole, née le 12 courant à l'hôpital Villa Maria, Montréal, enfant de M. Clément Lajoie et de Aurélie Chapados. Le parrain a été M. François Lajoie et la marraine Cécile Goyette, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

SAINTE-JULIE

Décès

Le 3 octobre est décédé à l'âge de 77 ans, M. Stanislas Charlebois, époux de feu Olivine Dalpé.

Il laisse dans le deuil ses fils et brus: Alfred (Georgette Comtois), Roger (Rollande Comtois) et Aurélien (Yvette Blain); ses filles et gendres: Antoinette (Richard Plante), Corona (Anatole Comtois), Marie-Rose (Lucien Dubois), Monique (Albert Plante), Thérèse (Eugène Théorêt) et Denise (André L'Espérance); ses frères: Joseph, Bruno, Louis, Aimé et Albini; ses soeurs: Bernadette (Mme Pierre Lamoureux), Rosa (Mme Xavier Dalpé), Rose-Alma (Mme Albert Guimond), Aurore (Mme Arthur Comtois) et Alexina Il laisse également 32 petits-enfants et un grand nombre de neveux et nièces et plusieurs amis.

M. Charlebois avait été maire durant plusieurs années.

Le service a été chanté par M. le curé Roméo Latour, assisté de M. l'abbé Pépin, vicaire à McMasterville et du chanoine G. Gervais, curé de St-Bruno.

L'inhumation eut lieu dans le cimetière paroissial.

Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

x x x

Remerciements

La famille Charlebois remercie toutes les personnes qui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M. S. Charlebois, soit par offrandes de messes, visites ou assistance aux funérailles.

x x x

Naissances

Le 4 septembre a été baptisée Marie, Rose, Mireille, née le 7, enfant de M. et Mme Gabriel Plante (Suzanne Provost). Parrain et marraine: M. et Mme Azarie Lamer (M.-Rose Plante), oncle et tante.

—Le 4 septembre a été baptisée Marie, Gisèle, née le 29 août, enfant de M. et Mme Bernard Ledoux (Solange Beauchemin). Le parrain a été M. Armand Beauchemin, et la marraine Régina Dalpé, grands-parents de l'enfant.

—Le 11 septembre, a été baptisée Marie, Hélène, Rollande, née le 28 août, enfant de M. et Mme Roger Bénard (Thérèse Brière). Le parrain a été M. Raynald Jobin et la marraine Rollande Brien, cousine de l'enfant de St-Pie-X.

—Le 8 octobre, a été baptisé Joseph, Anatole, Michel, né le 29 septembre, enfant de M. et Mme Fernand Girard née Yvette Dalpé. Parrain et marraine: M. et Mme Anatole Dalpé (Zenaïde Gauthier), grands-parents de l'enfant.

—Le 9 octobre a été baptisé Joseph, Louis, Jean-Paul, né le 5 à l'hôpital St-Lambert, enfant de M. et Mme Léodore Burelle. Parrain et marraine: M. et Mme Louis Burelle (Marie-Rose Gemme), gr.-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Rollande Burelle, tante.

x x x

Mariage

Le 22 octobre a été béni le mariage de Mlle Jacqueline Provost, fille de M. et Mme Emile Provost (Antoinette Beauchemin), et M. Claude Brunelle, fils de M. et Mme Gaspard Brunelle (Alida Chouinard). Témoins: MM. Emile Provost et Gaspard Brunelle, pères respectifs.

x x x

Décès

Le 15 octobre est décédée à l'âge de 76 ans, Mme veuve Joseph Borduas née Albertine Riendeau.

Elle laisse dans le deuil, ses filles et son gendre: Marianna (Joseph Provost) et Julienne; ses fils et brus: Antonio (Robertine Beauchemin) et Jean-Paul (Marguerite Carmel); ses petits-enfants: Maurice, Réal, Marcelle, Monique, Claire Provost, Narcisse et Jean-Luc Gemme, Marielle, Hélène, Denise, Jocelyne Borduas, ses arrière-petits-enfants: Manon, Julie, Gérald et Adrien Gemme. Elle laisse aussi ses frères: MM. Camille et Dollard Riendeau; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Camille et Dollard Riendeau, de Ste-Julie et MM. Laurent et Frédéric Riendeau, de Montréal.

Le service a été chanté par M. le curé assisté de M. le chanoine Gilles Gervais et Raoul Leboeuf, curé et vicaire de St-Bruno.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial en présence de parents et d'amis.

Nos sincères condoleances à la famille éprouvée.

x x x

Remerciements

Les familles Riendeau, Provost et Borduas remercient sincèrement toutes ces personnes qui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion de la mort de Mme J. Borduas.

La trayeuse . . .
CHORE-BOY
de renommée mondiale
●
CALIXTE COMEAU
VENTE ET SERVICE

DECOUPEZ POUR REFERENCE FUTURE
CULTIVATEURS
VACHES & CHEVAUX
MORTS - ACCIDENTÉS
Ramassés gratuitement et promptement par
Camion Spécial
APPELEZ - FRAIS RENVERSÉS
MONTREAL - MOnument 5-3854

ASSURANCES
★ Commerciales
★ Sociétés
★ Hypothèques
★ Vie
★ Familiales
★ Incendie
ARMAND MARTIN
COURTIER
Saint-Philippe de Lap.
MI. 3-8484
suite 711 — Montréal
Tél. UN. 1-8351
BUREAU: 635, Dorchester Ouest,

L'élection du président des Etats-Unis

Tiré de la
Revue des Affaires de la Banque de Montréal

La fonction de président des Etats-Unis d'Amérique, comporte depuis longtemps un pouvoir et une influence considérables. Les événements des dernières années, en particulier, ont concourru à étendre les effets directs de l'influence du président à tous les coins de la terre. En ces temps difficiles, les Canadiens, et la population des autres pays, vont suivre les élections présidentielles de cette année avec un vif intérêt; mais pour un grand nombre, le mécanisme électoral des Etats-Unis a quelque chose de mystérieux.

Notre seule intention dans la présente revue, est de décrire la série d'événements qui se produisent tous les quatre ans et qui aboutissent à l'élection du Chef de l'Exécutif des Etats-Unis d'Amérique, de façon à aider nos lecteurs à suivre la marche de l'élection présidentielle de cette année.

Il importe de se rappeler d'abord qu'en 1960, le Président va être élu, non pas directement par quelque 115 millions de citoyens des Etats-Unis ayant droit de vote, ni par les 65 millions ou plus d'électeurs qui prendront part au vote, mais par 537 personnes qui, bien qu'elles ne se réunissent jamais comme corps, forment ce qu'on appelle le Collège électoral.

C'est la constitution des Etats-Unis qui prévoit ce mode d'élection du président. Chaque état nomme un nombre d'électeurs égal au nombre total de sénateurs et de représentants qu'il envoie au Congrès. Actuellement, il y a 437 représentants et 100 sénateurs au Congrès; le Collège électoral aura donc 537 membres, et il faudra 269 voix de ce Collège pour assurer la victoire d'un candidat à la présidence.

Depuis 1789, la façon de choisir ces électeurs a changé, en grande partie par suite de l'évolution des partis politiques. Dans la pratique, les législatures d'état ont statué que les électeurs seront choisis au suffrage populaire dans l'état. Les listes de candidats au Collège électoral sont présentées maintenant, suivant des modalités diverses, par les organisations des partis de chaque état. Lorsqu'un votant exerce son droit de vote le jour de l'élection, il ne vote pas pour un seul électeur. Au lieu de cela, il indique sur son bulletin de vote quelle liste d'électeurs dans son état, il désire appuyer. La majorité des suffrages populaires donnés dans un état emporte tous les votes des Electeurs de cet état en faveur du candidat d'un parti. Bien qu'on connaisse ordinairement le nom du candidat à la présidence victorieux le soir même de l'élection, légalement il n'est pas élu à ce moment-là.

Le nombre de votes par état au Collège électoral en 1960 est indiqué par ordre décroissant, et il est aussi inscrit sur une carte, dans le supplément annexé. L'état de New-York, par exemple, a 45 Electeurs, puisqu'il a le droit d'élire 43 représentants et 2 sénateurs au Congrès des Etats-Unis. Comme même les six états les moins peuplés ont chacun deux sénateurs et un représentant, le nombre minimum de voix auxquelles chaque état a droit au Collège électoral est de trois.

Les Electeurs choisis au suffrage populaire se réunissent le premier lundi qui suit le deuxième mercredi de décembre, dans leurs états respectifs pour donner leurs votes pour le Président et le Vice-président. La Constitution exige que chaque Electeur vote pour au moins un candidat à la présidence ou à la vice-présidence qui n'est pas résidant de l'Etat de l'Electeur. Des copies authentiques des bulletins de vote des Electeurs sont envoyées par la poste au président du Sénat et à divers autres personnages officiels. Tôt en janvier, le Sénat et la Chambre des Représentants vont siéger ensemble pour assister au dépouillement du scrutin et le candidat qui obtient 269 voix ou plus du Collège électoral est légalement élu Président des Etats-Unis.

Il est d'usage, bien que la Constitution ne l'exige pas, que chaque liste d'électeurs vote en bloc pour le candidat à la présidence présenté par le congrès national de son parti; depuis 1820, seulement six Electeurs n'ont pas voté pour le candidat qu'ils avaient pris l'engagement d'appuyer. Le cas le plus récent s'est produit en 1956, lorsqu'un des Electeurs de l'Alabama refusa de voter pour le candidat démocrate.

Cette tradition, suivant laquelle la liste des Electeurs de chaque état vote en bloc, a pour résultat que le candidat élu n'a pas besoin d'obtenir la majorité des suffrages de la nation pour obtenir la majorité des suffrages du Collège. Il y a eu plusieurs présidents "minoritaires" au cours de l'histoire américaine. Par exemple, en 1888, Harrison obtint 100,000 voix de moins au scrutin national que Cleveland, mais 65 de plus au Collège électoral.

Avant et durant la série d'événements que nous venons de décrire, il y a d'autres étapes dans le choix du Président, notamment les élections primaires, les congrès nationaux et la campagne électorale.

Les élections primaires à la présidence ont fait leur apparition un peu après le début du siècle présent. Tout comme d'autres aspects du régime électoral américain, ces élections primaires sont effectivement dominées, au niveau de l'état, par les organisation des partis et réglementées par la législation d'état. Dans un tiers des états, les électeurs des partis ont la faculté de choisir les délégués aux congrès nationaux des mises en condidature et, dans quelques états, d'exprimer leur préférence entre les aspirants du parti à la candidature présidentielle. Les résultats de ces élections primaires directes n'influent pas en règle générale, sur les décisions des congrès nationaux autant que sur le choix des candidats des partis aux charges de l'état ou des municipalités.

Les congrès nationaux de mise en candidature des partis, qui remontent à 1830, ont évolué en marge de la constitution des Etats-Unis. Le chiffre de chaque délégation fluctue d'un congrès à l'autre, mais il correspond à la population et au nombre des partis dans chaque état. Le choix des délégués et de leurs suppléants est fait par les organisations des partis de chaque état, par le moyen des élections primaires, comme il est dit ci-dessus, ou par d'autres moyens tels que les congrès d'états.

Les trois objectifs principaux d'un congrès national sont d'établir le programme du parti, d'organiser le parti pour la campagne électorale qui va suivre et, chose très importante, de choisir le candidat du parti à la présidence. C'est sur ce dernier point de l'ordre du jour que l'attention de quelque 4,000 délégués et du public se concentre en juillet de l'année de l'élection du Président.

La constitution exige seulement que le Président des Etats-Unis soit un citoyen né au pays, âgé de moins de 35 ans et résidant aux Etats-Unis depuis 14 ans. Il va sans dire, toutefois, que les qualités personnelles et politiques d'un candidat à la présidence sont nombreuses et variées. En dehors des critères évidents de réputation et d'aptitude, il est peut-être significatif que, à une ou deux exceptions près, certaines qualifications traditionnelles semblent s'appliquer. Par exemple, des dix candidats à la présidence élus depuis 1900, il est remarquable que huit ont été gouverneurs ou sénateurs, et six sont sortis d'états qui possèdent plus de 20 voix au Collège électoral.

D'ordinaire, le troisième jour, le congrès national en a fini de ses autres affaires et aborde sa tâche principale: la nomination des candidats à la présidence et à la vice-présidence. Le secrétaire du congrès commence à inviter un à un les états à présenter les noms de leurs candidats. Souvent un état inscrit en tête dans l'ordre alphabétique "cèdera" son rang pour la mise en candidature à un état inscrit plus loin; de cette façon, un candidat pourra avoir l'avantage d'être proposé par un état influent dès le début. Les qualités des candidats sont exhaltées dans les discours prononcés pour les présenter et les appuyer, et ces discours sont souvent suivis de bruyantes et pittoresques démonstrations. Ce premier appel, qui est souvent très long, est suivi d'un second appel des états pour inviter les délégations à voter en faveur des candidats particuliers. Lorsqu'il y a plusieurs candidats, il peut être nécessaire de procéder sur place à plusieurs tours de scrutin, chose souvent dramatique, jusqu'à ce qu'un condidat obtienne la majorité des voix. Règle générale, les délégations d'état votent comme groupe, bien que les délégués de plusieurs états soient libres de voter individuellement, s'ils le désirent.

Les règlements qui régissent les congrès des partis républicains et démocratiques diffèrent sensiblement, dans dans les deux cas, ils exigent la majorité simple des voix des délégués pour le choix du candidat à la présidence. Ce candidat assume alors la direction de son parti au moins pendant toute la durée du la campagne électorale, qui se concentre en septembre et en octobre, et il lui sert de porte-étendard.

L'électeur américain a une responsabilité exceptionnellement grande le jour des élections. Il ne choisit pas seulement les Electeurs pour les fonctions de Président et de Vice-président, mais il élit aussi son représentant au Congrès, souvent un sénateur et d'ordinaire dans nombre d'états, certains hauts fonctionnaires.

Le bulletin de vote qu'il emploie pour inscrire ces divers choix peut contenir plus de 100 noms et peut mesurer plus de 500 pouces carrés, soit sept fois la dimension d'une feuille 8½" x 11". Comme presque tous les règlements qui régissent les élections aux Etats-Unis, le type de bulletin utilisé est fixé par chaque état.

(suite à la page 31).

9 bonnes suggestions COURTOISIE DE RUSCO

LES PLAIES des contre-fenêtres et portes peuvent être évitées à l'achat. Si les chats peuvent avoir 9 vies, il n'en est pas ainsi des fenêtres et portes métalliques. Voici 9 manières de vous prémunir, avant même de commander:

1 N'achetez pas de sources inconnues. Exigez des références de clients satisfaits.
2 Méfiez-vous des maisons annonçant des "aubaines fabuleuses."
3 Gare au vendeur qui réduit continuellement son prix en disputant. Il travaille peut-être "au lot". Plus il vous fait payer cher, plus son profit est élevé.
4 Les longues garanties sont sans valeur si la maison abandonne les affaires ou refuse d'honorer la garantie.
5 Ne signez ni contrat ni document avant qu'il soit complètement rempli. Lisez-le et comprenez-en la signification.
6 Evitez les vendeurs qui vous promettent un escompte afin d'employer votre maison pour fins publicitaires. (Plan de maisons modèles.)
7 Assurez-vous que les fenêtres sont bien posées. Vérifiez le travail avant de signer le certificat d'achèvement. (Des fenêtres ont déjà été posées à l'envers.
8 Découvrez exactement qui posera vos fenêtres ou installera vos portes; voyez quelles facilités sont disponibles pour le service près de chez vous.
9 Connaissez le nom et la réputation de la maison avec qui vous transigez.

Demandez-nous la brochure GRATUITE "LES PLAIES DES CONTRE-FENÊTRES et PORTES"

Téléphonez: **FI. 6-4756**

votre distributeur autorisé RUSCO
Cette brochure révélatrice est une publication du Better Business Bureau
* On se souvient de la QUALITÉ longtemps après avoir oublié le PRIX

Quand un homme meurt . . .

les gens sympathisent

. . . mais ils veulent leur argent quand même

Comme presque tout le monde, vous avez probablement du mal à joindre les deux bouts, même avec le salaire que vous faites à l'heure actuelle. Et, cependant, si ce dernier venait à disparaître, comment votre famille se tirerait-elle d'affaire? Combien de protection aurait-elle en toute vérité si vous n'étiez plus là pour la faire vivre?

Vous vous devez à vous-même de découvrir aujourd'hui combien il est facile de *garantir* à votre famille une *solide protection* au cas où il vous arriverait quelque chose. Avec une police *garantie*-Protection du Revenu familial, émise par la Great-West Life, vous pouvez asseoir son avenir sur une base solide, la mettre à l'abri des soucis financiers et des dettes écrasantes. Pous tous renseignements utiles, adressez-vous à:

Léonard Clouâtre, C.L.U.
382, rue St-Laurent,
Saint-Jean, P. Q.
Tél. FI. 8-3526

Paul Mercier, C.L.U.
384, rue Laval,
Saint-Jean, P. Q.
Tél. FI. 8-3561

THE GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMPANY
SIÈGE SOCIAL - WINNIPEG, CANADA

Confiez-nous aujourd'hui . . . vos problèmes de demain!

Tuile céramique

pour
Chambre de bain, cuisine, foyer, buanderie, entrée.

BERNARD DUSSAULT
CONTRACTEUR
★
347, rue Sainte-Marie
FI. 8-2949
SAINT-JEAN P. QUE.

CIERGES — CHANDELLES — BOUGIES

ACCESSOIRES DU CULTE

- Armoire de sacristie
- Bouquets électriques
- Calices et ciboires
- Chandeliers et candélâbres
- Encensoirs et encens liturgiques
- Lampes du Sanctuaire
- Luminaires tous formats
- Ostensoirs, tabernacles
- Etc.

CORDIALE INVITATION A NOTRE MAGASIN DE MONTREAL

Terrain de stationnement gratuit pour nos clients

F. BAILLARGEON LIMITÉE

SAINT-CONSTANT Comté de Laprairie, Qué. A.D. 1896 MONTREAL 51, Notre-Dame, O.

A LA CONQUÊTE DU MONDE

4 - Des choses merveilleuses

Réalisé par la SOCIETE CATHOLIQUE DE LA BIBLE.

d'après les Actes des Apôtres

Images de Marie Pignal

Bande no 8

1. Quittant l'île de Chypre, les trois apôtres s'embarquent pour la Pamphylie où Marc les quitte. Barnabé et Paul arrivent à Antioche de Pisidie et, le jour du sabbat, ils vont à la synagogue. Invités à prendre la parole, Paul monte sur l'estrade d'où l'on lisait et commentait les Saintes Ecritures. S'appuyant sur différents textes messianiques, il commence à prêcher celui que "Dieu selon sa promesse, a suscité en Israël, le sauveur Jésus" et il déroule les grandes lignes du message évangélique.

2. A la sortie, beaucoup de Juifs se pressent autour des deux apôtres, demandant à Paul de reprendre ce sujet au sabbat suivant. Ils sont fortement intéressés et ébranlés par les paroles vibrantes de l'apôtre. Plusieurs suivent en leur demeure Paul et Barnabé et écoutent leurs exhortations, si bien que la ville tout entière se trouve à remplir la synagogue au sabbat suivant.

3. Voyant cette foule, les prêtres, les dignitaires ecclésiastiques s'inquiètent. Ces novateurs vont-ils continuer à attirer les foules et ainsi diminuer leur autorité? Nous retrouvons toujours cette animosité égoïste contre la doctrine du Christ. Voyez la cabale se former sur le parvis même de la synagogue; les prêtres, les pharisiens, les Juifs de haute caste sont réunis pleins d'amertume et d'inquiétude et commentent les événements.

4. Les "gentils", ceux que n'aveuglaient pas l'orgueil et les préjugés judaïques, crurent et formèrent le noyau de la chrétienté de cette ville. Mais les notables parmi les Juifs excitèrent les haines, et suscitèrent une persécution. Paul et Barnabé furent chassés. La population ameutée les poursuivit jusqu'aux portes de la ville, criant des injures, lançant des pierres. Les deux apôtres, "secouant sur eux la poussière de leurs pieds" — ce qui est une formule orientale de mépris — s'en allèrent, remplis d'une joie surnaturelle.

LE COMITÉ DES FONDATEURS DE L'ÉGLISE CANADIENNE VOUS ÉCRIT :

LES FONDATEURS DE L'ÉGLISE CANADIENNE

SECRÉTARIATS :
25 ouest, rue JARRY
MONTRÉAL-11
750 est, rue SAINT-JOSEPH
QUÉBEC

Le vieux monastère et les restes vénérables qui y reposent

Au coeur du vieux Québec, s'élèvent les murailles épaisses du monastère des Ursulines.

C'est dès 1639 que la Nouvelle-France vit arriver ses premières religieuses: trois hospitalières et trois Ursulines dont Mère Marie de l'Incarnation. A cette époque déjà, les Ursulines étaient reconnues par leur zèle pour l'éducation de la jeunesse.

Et cette Ursuline, devenue maintenant Canadienne, allait faire fleurir en cette terre nouvelle un monastère qui continue ajourd'hui à rayonner les plus nobles vertus. La présence prestigieuse de sa fondatrice, Mère Marie de l'Incarnation, semble toujours veiller sur sa maison.

Présence morale, mais aussi présence physique si on peut dire. Car les reliques authentiques de la Vénérable reposent au couvent de la rue du Parloir.

Les fidèles qui se rendent au monastère s'agenouillent avec dévotion devant ces reliques de Marie de l'Incarnation, qui y attend la foule de protégés.

On a gardé en outre, les objets qu'elle a portés ou touchés, son chapelet, ses lettres et ses écrits mystiques. Tout ceci représente un trésor incalculable que les visiteurs admirent avec vénération. Celle qui fut et qui est une des gloires de notre église canadienne se trouve ainsi toujours présente parmi nous.

Visiter son tombeau et les restes tangibles de sa vie parmi nous ne peut que nous faire toucher du doigt la grande mansuétude de Dieu à notre égard, pour nous avoir donné comme pionnière cette Ursuline aux si héroïques vertus.

Ceux qui visitent Québec et se rendent rue du Parloir, sentent une présence qui se rappelle à leur mémoire et dans leur coeur. Ils aiment prier au pied de celle qui n'attend que nos demandes pour intercéder pour nous. Sa vie féconde parmi nous est le gage que nos requêtes ne resteront pas sans réponse.

LITURGIE

OFFICES DE LA SEMAINE

OCTOBRE

27 Jeudi — † De la Férie. — Vert — S. — Messe Omnia. Sans Gl. M, (m). Pr. com.
Demain, anniversaire de l'élection de S. S. Jean XXIII.

28 Vendredi — SS. Simon et Jude, AA. — Rouge — D. — 2e cl. — Messe pr. Gl. 2e or. pour le Pape. M. Cr. Pr. A.

29 Samedi — † Messe Salve de la T.S.V. — Blanc — S. — Gl. M, (m). Pr. T.S.V.

30 Dimanche XXI après la Pentecôte — Blanc — La Royauté de N.-S. J.-C. — D. — 1ère cl. — Messe pr. Gl. 2e or. du dim. Cr. Pr. du Christ-Roi. Mém. du dim., Cognovit V Dirigatur. Après la grand-messe, prières pour N. S. P. le Pape. Oremus pro Pontifice V Fiat manus. Or. pour le Pape.

31 Lundi — † De la Férie. — Vert — S. — Messe In voluntate. Sans Gl. M, (m). Pr. com.

NOVEMBRE

1 Mardi — La Toussaint — Blanc — D — 1ère cl. — (d'obligation pour la messe). Messe pr. Gl. Cr. Pr. com. II V de la Toussaint sans mém.

2 Mercredi — La Commémoration des Fidèles défunts. — Noir — D. — Chaque prêtre peut dire 3 messes. La messe chantée doit toujours être la première indiquée au missel. La séquence ne se dit qu'à la messe chantée,, ou à la première des trois messes basses. — II V. des Défunts, sans mém.

L'élection . . .

(suite de la page 30)

En résumé, les grands événements ui conduisent au choix d'un Chef de l'Exécutif commencent avec les élections primaires à la présidence, qui ont lieu dans certains états de mars jusqu'à la fin juin.

Au mois de juillet d'une année d'élections présidentielles, les grands partis politiques ont leur congrès nationaux de mise en candidature aux fins d'élire leurs candidats à la présidence et à la vice-présidence. Cette année, les Démocrates se sont réunis à Los Angeles, à compter du 11 juillet, et les Républicains seront en congrès à Chicago, à compter du 25 juillet.

Ordinairement, la campagne électorale commence activement après la Fête du Travail et se termine juste la veille du jour des élections, qui tombe cette année le 8 novembre.

Les membres du Collège électoral se réuniront dans les diverses capitales de leurs états le 19 décembre 1960, aux fins de voter pour le Président et le Vice-président.

Le 6 janvier 1961, les 537 bulletins d'élections seront comptés en présence du nouveau congrès et, conformément à la Constitution, le candidat qui obtiendra la majorité simple sera légalement élu Président des Etats-Unis d'Amérique.

Le jour de l'inauguration, deux semaines plus tard, un homme choisi, effectivement, bien qu'indirectement, par le peuple à la suite d'une série de procédures traditionnelles et légales qui durent toute une année, sera investi des pouvoirs, des responsabilités et des lourdes obligations d'une des fonctions les plus astreignantes du monde moderne.

Les souffrances du temps présent ne sont pas à comparer à la gloire qui doit se révéler en nous. (Rom. 8, 18). (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

J. A. LECUYER

TAPIS — PRELART — TUILES — CARPET — LINOLEUM

34 Saint-Georges Tél. Fl. 6-6556 Saint-Jean

GRAND SPECIAL

Prélart incrusté sur canevas.
Prix rég. $2.50 la verge pour..... $1.89 la vg.
Aussi: Incrusté à parti de ..... $0.98 la vg.
Vinylsandrau garanti ..... $1.69 la vg.
Rexoleum de luxe à ..... $0.65 la vg.

Toutes sortes de tuiles pour plancher — Première qualité. Carrés de 9 x 9 — Aux prix les plus bas.

— TAPIS —

Tapis Broadloom tout laine, 12 pieds et 15 pieds de largeur à ..... $7.85 la vg.
Tapis Axminster, tout laine ..... $4.59 la vg.
Carepans à très bas prix.
Prix défiant toute compétition — Une visite vous en convaincra!

Voyage par train voyage sans ennuis

LE CN VOUS
fait économiser

Demandez à votre représentant du CN de vous renseigner sur

LE TARIF "TOUT COMPRIS"
Pour l'Ouest du Canada à partir de Winnipeg. Un seul tarif réduit qui englobe tout: billet, lit, repas et même les pourboires.

LE TARIF DE GROUPE EN VOITURE ORDINAIRE
S'applique partout au Canada. Très avantageux pour deux personnes ou plus voyageant ensemble.

LE TARIF DE FAMILLE
Réductions de 30% et plus. Vous partez le lundi, le mardi, le merc. ou le jeudi. Vous revenez le jour de votre choix.

PARTEZ MAINTENANT - PAYEZ PLUS TARD!
Minimum $100. 10% comptant et jusqu'à 24 mois pour payer le reste.

Plus

LES VOYAGES ORGANISÉS "MAPLE LEAF"
Choix de voyages organisés, tout compris, à divers endroits du Canada et des E.-U.

LE TARIF POUR GROUPES NOMBREUX
Réductions de 25% à 45%. Très avantageux pour tout groupe de dix personnes ou plus en voiture ordinaire.

ne traînez pas d'ennuis-prenez le train **CN**

CANADIEN NATIONAL

L'agence de Service Social

CE QU'ELLE EST:

Notre agence de Service Social est une agence privée. Elle n'appartient pas à l'Etat. C'est une corporation fondée en vertu des dispositions de la troisième partie de la loi des compagnies de Québec et elle n'a aucun but lucratif.

Notre agence de Service Social est une agence diocésaine et confessionnelle. En effet, un seul service existe dans tout le territoire du diocèse, mais avec des bureaux régionaux: un à Saint-Jean pour les comtés de Saint-Jean, Laprairie et Napierville et un deuxième à Jacques-Cartier, pour les comtés de Chambly et Verchères. Ce caractère diocésain en est encore un de l'Eglise, mais à un palier supérieur à la paroisse, englobant plusieurs milieux sociaux à la fois différents à l'intérieur même d'un diocèse.

Notre Service Social est catholique, voulu et dirigé par l'Eglise, prêtres et laïcs travaillant en collaboration pour tracer à leurs frères la route du bonheur.

Notre agence de Service Social est professionnelle. Etant donné qu'il s'agit d'une science, le personne composé d'une trentaine de membres doit alors être un personnel professionnel et de carrière à des degrés divers selon les tâches à leur être confiées.

Notre agence de Service Social est dite une agence polyvalente, c'est-à-dire qu'elle offre des services multiples. Ses différents départements se rapportent à: l'adoption, service à la famille, service à l'enfance (placements en foyers nourriciers et en institutions), service à la personne seule, service aux filles-mères, service aux ex-détenus, service aux jeunes délinquants, service de consultation psychiatrique, service d'assistance financière par l'assistance publique et les lois d'allocations sociales, service d'administration fiduciaire.

CE QU'ELLE FAIT:

L'agence de Service Social pratique la science du service social qui peut se définir le plein épanouissement de la personne humaine en rapport avec le milieu où elle vit, en lui procurant les ressources individuelles ou communautaires, en éloignant d'elle les facteurs nuisibles à son développement complet.

SES MOYENS D'ACTION:

L'agence de Service Social réalise son travail par les moyens d'action suivant: d'abord par le travail auprès de l'individu qui recourt à l'agence. Cet individu plongé dans une situation difficile a besoin d'être compris et accepté. Le travailleur social se doit d'établir cette bonne relation de confiance.

Par la suite, en vue de solutionner le problème présenté, l'agence fera appel à ses services spécialisés: la section de traitement social ou économique. La famille de l'individu sera également appelée à collaborer au traitement entrepris. La communauté, le milieu social où vit l'individu devra aussi apporter les moyens de solution soit par l'intermédiaire d'un club social, d'un patronage ou d'une association sociale reconnue.

A QUI S'ADRESSE L'AGENCE DE SERVICE SOCIAL:

Toute personne, à la recherche d'un état de bien-être peut s'adresser au Service Social. Riche ou pauvre, professionnel ou ouvrier, individu ou famille, catholique ou non, peuvent accéder à l'agence diocésaine de Service Social, y exposer leur situation et, avec l'équipe du Service Social, travailleurs sociaux, psychiatre et conseiller moral, chercher une solution au problème présenté.

► Conférence hebdomadaire des différents départements de l'agence de Service Social. De gauche à droite, Mlle Jeanne-Claire CADIEUX, de la section enfance, M. Richard SARRASIN, directeur, Mme Louise LAFLAMME, de la section traitement social, Mlle Marie-Andrée GUILLET, de la section économico sociale et Mlle Jeannine LIMOGES, responsable du secrétariat.

CE QU'ELLE ATTEND:

L'agence de Service Social pour réaliser son but a besoin d'être comprise et d'être aidée. Son rôle d'agence sociale catholique doit être saisi par la population du diocèse. Elle n'a pas seulement comme fonction l'aide à l'indigent, c'est trop souvent hélas l'unique fonction que nos gens lui attribuent.

Son rôle bien compris par la population, l'agence fera appel également aux ressources financières des citoyens du diocèse par l'entremise de la Fédération des Oeuvres de St-Jean et de la Semaine de Charité. Cette aide servira à mettre sur pied les services nécessaires pour offrir aux gens malheureux, différentes solutions à leurs difficultés. Ces services seront d'autant plus effectifs que les personnes appelées à les dispenser seront plus initiées à la question sociale. Aider la Fédération, c'est aider la communauté à donner du bonheur à tous.

Richard SARRASIN, t.s.p.

FI. 7-4361

Magasin Beauregard

190, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.

Mesdames,

Nous avons toujours du nouveau et de l'exclusif pour la fabrication de vos toilettes.

LA RAISON ?

Nos achats sont faits à la suite d'une longue expérience. En nous rendant visite au magasin, vous constaterez que nos prix sont raisonnables, et le service des plus courtois.

De plus vous trouvez toujours des spéciaux pour la maison tels que serviettes, draps, taies d'oreillers, couvertes de flanellette.

Notre choix de cadeaux pour vos parents et amis, est des plus complets.

Aimé Chapdelaine Enrg.

LE MAGASIN LE PLUS CONNU DES DAMES

190 Richelieu (voisin du Woolworth) Saint-Jean

Grande Vente éclair de chaussures

3 JOURS SEULEMENT

JEUDI 27 octobre — VENDREDI 28 octobre — SAMEDI 29 octobre

CHEZ **G. CINQ-MARS ENR.**

Chaussures de qualité

234 RUE RICHELIEU SAINT-JEAN, P. Q.

Chaussures pour dames

1er lot
1,200 pres de souliers de toilette pour dames
Rég. $13.95 à $18.95
VENTE **$5.55**

2e lot
Souliers talon plat et Queen Ann
Rég. $4.95 à $8.95
VENTE **$2.95**

Chaussures pour hommes

Souliers pour hommes (bout carré) autres marques
Rég. $13.95 à $16.95
VENTE **$7.95**

Marque SLATER (bout carré)
Imperial et Royal
Rég. $18.95 à $23.95
VENTE **$12.95**

SPECIAL Pour celles qui veulent en profiter, nous discontinuons la marque de chaussures "Bellini" talons hauts et cubains. Toutes grandeurs et largeurs. Modèle très pointu.

Rég. $18.95 — Vente $6.95

Bourses pour appareiller au même prix

PARDESSUS D'HIVER de toilette pour dames, pour porter avec souliers Rég. $8.95 et $9.95. VENTE $4.95

Venez voir nos autres spéciaux durant cette vente de trois jours